# T600e/T600

**Ručně vedený čistič podlah**

**Čeština CZ**

**Příručka pro obsluhu**

**Plně čistitelná sběrná nádrž *Hygenic*®**
***Součásti* Tennant*True*®**
***Technologie IRIS*® a Tennant**
***Ovládací prvky panelu Pro-Panel*®**
**Adaptér *Insta-Fit*™**
**Automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru *Smart-Fill*™**

ec H2O® NanoClean

CE

Chcete-li získat nejnovější příručky k dílům nebo příručky pro obsluhu v jiných jazycích, navštivte:

www.tennantco.com/manuals

**9016624**
**Rev. 00 (04-2018)**

## ÚVOD

Tato příručka je dodávána s každým novým modelem. Obsahuje nezbytné pokyny pro obsluhu a údržbu.

**Před obsluhou nebo servisem zaříz se důkladně seznamte s touto příru**

Toto zařízení vám poskytne vynikající služby. Nejlepších výsledků s minimálními náklady však dosáhnete, budou-li splněny následující podmínky:

- Zařízení je používáno s přiměřenou mírou péče.
- Je prováděna pravidelná údržba zařízení podle pokynů pro údržbu.
- Údržba zařízení je prováděna s použitím dílů od výrobce nebo s použitím odpovídajících dílů.

Pokud chcete zobrazit, vytisknout nebo stáhnout příručky online, navštivte adresu: www.tennantco.com/manuals

**CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

Obalové materiály a použité součásti zařízení, např. akumulátory, odstraňujte způsobem bezpečným pro životní prostředí v souladu s místními předpisy pro odstraňování odpadu.

Nezapomínejte vždy recyklovat.

**Tennant N.V.**
Industrielaan 6 5405 AB
P.O. Box 6 5400 AA, Uden - Nizozemí
Europe@tennantco.com www.tennantco.com

1-STEP, Pro-Membrane, Severe Environment, Zone Settings a Quiet-Mode jsou ochranné známky společnosti Tennant Company.

Tento výrobek může obsahovat části softwaru, který má různé licence třetích stran. Více informací lze nalézt na adrese: www.tennantco.com/opensource

Technické údaje a díly se mohou změnit bez upozornění.

Původní pokyny. Copyright ©2018 Tennant Company.
Všechna práva vyhrazena.

## ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Ručně vedený čistič podlah T600e/T600 je určen pro komerční použití, například v hotelech, školách, nemocnicích, výrobních závodech, obchodech, kancelářích a nájemních podnicích. Je určen k čištění vnitřních tvrdých povrchů (beton, dlaždice, kámen, syntetické látky atd.). Toto zařízení není určeno k čištění koberců nebo hlazení dřevěných podlah. Používejte pouze doporučené kotouče/kartáče a komerčně dostupné čisticí prostředky podlah**.** Nepoužívejte toto zařízení jinak, než jak je popsáno v této příručce pro obsluhu.

## ÚDAJE O ZAŘÍZENÍ

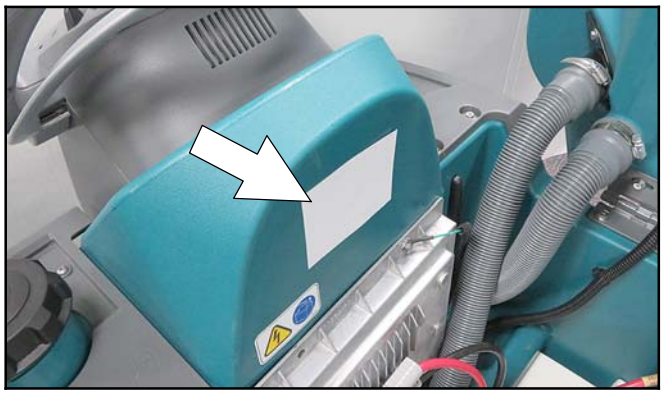
Vyplňte během uvedení do provozu za účelem budoucího využití.

Č. modelu: _____

Sériové č.: _____

Datum uvedení do provozu: _____

### UMÍSTĚNÍ ŠTÍTKU SE SÉRIOVÝM ČÍSLEM



## VYBALENÍ ZAŘÍZENÍ

Pečlivě zkontrolujte, zda zařízení nenese známky poškození. Případná poškození neprodleně oznamte přepravci. V případě chybějících položek se obraťte na distributora nebo společnost Tennant.

Při rozbalování zařízení sejměte popruhy, vyjměte záložní klíny kol a přepravní konzoly. Pomocí dodané nájezdové plošiny opatrně vycouvejte se zařízením z palety. Čisticí hlava musí být ve zdvižené poloze.

**UPOZORNĚNÍ: Nevykládejte zařízení z palety bez použití nájezdové plošiny, neboť hrozí nebezpečí poškození zařízení.**

## BEZPEČNOST

**DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE . . . . . 5**
**BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY . . . . . 7**

## OBSLUHA

**SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ . . . . . 8**
SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ . . . . . 9
TYPY ČISTICÍCH HLAV . . . . . 9
**SOUČÁSTI OVLÁDACÍHO PANELU . . . . . 10**
OVLÁDACÍ PANEL MODELU T600e . . . . . 10
OVLÁDACÍ PANEL PRO-MEMBRANE MODELU T600 . . . . . 10
T600 – MODEL S OVLÁDACÍMI PRVKY PRO-PANEL . . . . . 11
**SYMBOLY ZAŘÍZENÍ . . . . . 12**
SYMBOLY PANELU PRO-PANEL MODELU T600 . . . . . 12
**INSTALACE AKUMULÁTORŮ . . . . . 13**
**JAK ZAŘÍZENÍ PRACUJE . . . . . 14**
**INFORMACE O KARTÁČÍCH A KOTOUČÍCH . . 14**
**SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ . . . . . 15**
MONTÁŽ STÍRACÍ LIŠTY . . . . . 15
MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DISKOVÝCH KARTÁČŮ/KOTOUČŮ (model s diskovou čisticí hlavou) . . . . . 16
MONTÁŽ ORBITÁLNÍCH KOTOUČŮ (model s orbitální čisticí hlavou) . . . . . 17
MONTÁŽ VÁLCOVÝCH KARTÁČŮ (model čisticí hlavy s válcovým kartáčem) . . 18
PLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK . . . . . 18
POUŽITÍ FUNKCE AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK (DOPLNĚK) . . . . . 19
PLNĚNÍ NÁDRŽE NA ČISTICÍ PROSTŘEDEK SEVERE ENVIRONMENT (VOLITELNÉ PRO MODEL T600 ec-H2O) . . . . . 20
VLOŽKA NA ÚPRAVU VODY ec-H2O (MODEL ec-H2O) . . . . . 20
PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÉ) . . . . . 21
KOLEJNICE PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ . . . . . 21
**OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU . . . . . 22**
OVLÁDACÍ PANEL T600e . . . . . 22
TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ . . . . 22
TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE . . . . . 22
TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU . . . . . 22
INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné) . . . . . 22
SERVISNÍ INDIKÁTOR . . . . . 23
INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU . . . . . 23
INDIKÁTOR AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (volitelné) . . . . . 23
OVLÁDACÍ PANEL PRO-MEMBRANE MODELU T600 . . . . . 24
TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ . . . . 24
TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE . . . . . 24
TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU . . . . . 24
TLAČÍTKO SEVERE ENVIRONMENT (volitelné pro model ec-H2O) . . . . . 24
TLAČÍTKO QUIET-MODE . . . . . 25
OVLÁDACÍ TLAČÍTKA PŘEDVOLBY ZÓNY 25
INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné) . . . . . 25
SERVISNÍ INDIKÁTOR . . . . . 26
INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU . . . . . 26
INDIKÁTOR AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (volitelné) . . . . . 26
INDIKÁTOR ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600) . . . . . 27
OVLÁDACÍ PRVKY PANELU PRO-PANEL MODELU T600 . . . . . 27
VÝCHOZÍ OBRAZOVKA . . . . . 27
TLAČÍTKO HELP (NÁPOVĚDA) . . . . . 28
PŘIHLAŠOVACÍ OBRAZOVKA . . . . . 28
INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné) . . . . . 28
TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ . . . . 28
TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE . . . . . 29
TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU . . . . . 29
TLAČÍTKO SEVERE ENVIRONMENT (volitelné pro model ec-H2O) . . . . . 29
TLAČÍTKO MAXIMÁLNÍ RYCHLOSTI ČIŠTĚNÍ . . . . . 30
TLAČÍTKO QUIET-MODE . . . . . 30
INDIKÁTOR ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600) . . . . . 30
INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU . . . . . 30
TLAČÍTKO VÝUKOVÉHO VIDEA (výchozí obrazovka režimu obsluhy) . . . . . 31
OVLÁDACÍ TLAČÍTKA PŘEDVOLBY ZÓNY 31
TLAČÍTKO SERVISNÍHO INDIKÁTORU . . . . 32
OBRAZOVKY PORUCHY . . . . . 32
TLAČÍTKO NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ . . . . . 34
**OBSLUHA ZAŘÍZENÍ . . . . . 35**
KONTROLNÍ SEZNAM PŘED PROVOZEM . 35
OBSLUHA ZAŘÍZENÍ . . . . . 35
DVOJITÉ ČIŠTĚNÍ . . . . . 37
NOUZOVÝ VYPÍNAČ . . . . . 37
OBSLUHA ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600) . . . . . 37
BĚHEM PROVOZU ZAŘÍZENÍ . . . . . 38
PANEL S JISTIČI . . . . . 38
ČÍTAČ HODIN . . . . . 39
**VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽÍ . . . . . 39**
VYPOUŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE . . . . . 39
VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK . . . . . 40

## OBSAH


**KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU ..... 41**
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600e ..... 41
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600e – pokračování ..... 42
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600 ..... 43
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600 – pokračování ..... 44
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600 – pokračování ..... 45
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU ZABUDOVANÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ MODELŮ T600e/T600 ..... 46
KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU SYSTÉMU ec-H2O MODELŮ T600e/T600 – VOLITELNÉ ..... 47

## ÚDRŽBA

**PŘEHLED ÚDRŽBY ..... 48**
**ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ ..... 50**
ŽLUTÉ DOTYKOVÉ BODY ..... 50
PO KAŽDODENNÍM PROVOZU ..... 50
PO KAŽDÉM TÝDNU PROVOZU ..... 52
PO KAŽDÝCH 50 HODINÁCH PROVOZU .. 53
PO KAŽDÝCH 100 HODINÁCH PROVOZU . 54
PO KAŽDÝCH 200 HODINÁCH PROVOZU . 54
ELEKTRICKÉ MOTORY ..... 54
ŘEMENY (model s válcovými kartáči) ..... 54
**AKUMULÁTORY ..... 55**
BEZÚDRŽBOVÉ AKUMULÁTORY ..... 55
BĚŽNÉ OLOVĚNÉ (KAPALINOVÉ) KYSELINOVÉ AKUMULÁTORY ..... 55
KONTROLA ZAPOJENÍ/ČIŠTĚNÍ ..... 55
NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ ..... 56
NASTAVENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ . 57
NASTAVENÍ EXTERNÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ: ..... 57
ZMĚNA NASTAVENÍ VESTAVĚNÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (modely T600e a T600 Pro-Membrane) ..... 58
VÝBĚR TYPU BATERIE (Model T600 Pro-Panel) ..... 59
SYSTÉM RUČNÍHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÉ s akumulátorem TAB 180AH BFS) ..... 60
SYSTÉM AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÝ) ..... 61
VYPOUŠTĚCÍ HADICE AKUMULÁTOROVÉ SKŘÍNĚ ..... 61
**VÝMĚNA LOPATKY STÍRACÍ LIŠTY ..... 62**
**VÝMĚNA VLOŽKY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O ..... 63**
**ZDVIHÁNÍ ZAŘÍZENÍ ..... 64**
**TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ ..... 64**
TLAČENÍ ZAŘÍZENÍ ..... 64
PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ ..... 64
**SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ ..... 65**
OCHRANA PROTI MRAZU ..... 65
**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ ..... 67**
**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ – pokračování ..... 68**
**ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ – pokračování ..... 69**

## TECHNICKÉ ÚDAJE

**CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON ..... 70**
**CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON – pokračování ..... 71**
**CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON – pokračování ..... 72**
**ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ ..... 73**

## NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP

**NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP ..... 77**
MODEL T600e ..... 77
T600 – MODEL S OVLÁDACÍM PANELEM PRO-MEMBRANE ..... 78
T600 – MODEL S OVLÁDACÍMI PRVKY PRO-PANEL ..... 79
Přidání/úprava profilů uživatelů ..... 80
Povolení přihlašovací obrazovky ..... 82
Zakázání přihlašovací obrazovky ..... 83
Změna nadřízeného přihlašovacího kódu přiřazeného výrobcem ..... 84

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY – TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

V této příručce jsou používána následující níže popsaná varovná bezpečnostní opatření:

**⚠ VAROVÁNÍ: Upozorňuje na nebezpečí nebo na nebezpečné postupy, které mohou způsobit vážný úraz osob nebo smrt.**

**PRO BEZPEČNOST: Popisuje úkony, které musí být dodržovány, aby byl zajištěn bezpečný provoz zařízení.**

Následující údaje informují o podmínkách potenciálně nebezpečných pro obsluhu. Buďte si vědomi, kdy takové podmínky mohou nastat. Seznamte se se všemi bezpečnostními prvky zařízení. Poškození zařízení nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně oznamte.

**⚠ VAROVÁNÍ: Abyste snížili nebezpečí vzniku požáru, výbuchu, úrazu elektrickým proudem nebo úrazu:**

- **Před obsluhou zařízení si přečtěte návod.**
- **Nepoužívejte zařízení pro úklid hořlavého materiálu nebo reaktivních kovů.**
- **Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých kapalin, výparů nebo hořlavých prachů.**

  **Toto zařízení není vybaveno motorem odolným proti výbuchu. V elektrickém motoru dochází během spouštění a provozu k jiskření, které může vyvolat vznícení nebo výbuch, je-li zařízení používáno v přítomnosti hořlavých par, kapalin či výbušného prachu.**
- **Z akumulátorů se uvolňuje plynný vodík. To může vést k výbuchu nebo k požáru. Při nabíjení udržujte zařízení mimo dosah jiskření a otevřeného ohně.**
- **Před čištěním a servisem zařízení odpojte kabely akumulátorů a kabel nabíječky.**
- **Akumulátory nenabíjejte, je-li kabel poškozen. Neupravujte zástrčku.**

  **Je-li napájecí kabel nabíječky poškozen či přetržen, jeho výměna musí být provedena výrobcem nebo jeho servisním zástupcem, případně podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.**
- **Nepoužívejte zařízení ve venkovních prostorách. Skladujte uvnitř.**
- **Rotující kotouč/kartáč, nedotýkat se.**

**Telemetrie IRIS (volitelné) – Toto zařízení může být vybaveno technologií, která automaticky komunikuje přes mobilní sítě. Pokud je zařízení provozováno na místě, kde je používání mobilních telefonů omezeno z důvodu obav týkajících se rušení zařízení, obraťte se na zástupce společnosti Tennant ohledně informací o tom, jak zakázat mobilní komunikační funkce.**

**PRO BEZPEČNOST:**

1. **Nepoužívejte zařízení:**
   - **Bez příslušného vyškolení a povolení.**
   - **Bez přečtení a pochopení příručky pro obsluhu.**
   - **Pokud nejste mentálně či fyzicky způsobilí postupovat dle pokynů pro použití zařízení.**
   - **Pod vlivem alkoholu nebo drog.**
   - **Při používání mobilního telefonu nebo jiného elektronického zařízení.**
   - **Není-li v řádném provozuschopném stavu.**
   - **Ve venkovních prostorách. Toto zařízení je určeno pouze pro použití uvnitř.**
   - **Na místech, kde se nacházejí hořlavé výpary, kapaliny nebo hořlavý prach.**
   - **S kotouči či příslušenstvím, které nebylo dodáno nebo schváleno společností Tennant. Použití jiných kotoučů může ohrozit bezpečnost.**
   - **Na místech, kde může dojít k pádu předmětů.**
   - **Na místech, kde je příliš tma pro bezpečné sledování ovládacích prvků nebo pro bezpečné ovládání zařízení.**
2. **Před použitím zařízení:**
   - **Zkontrolujte, zda v zařízení nedochází k žádnému úniku kapalin.**
   - **Zkontrolujte, zda jsou na místě všechny bezpečnostní prvky a zda řádně fungují.**
   - **Před přitažením třmenu pro rozjezd nastavte přepínač směru.**
3. **Během provozu zařízení:**
   - **Používejte zařízení pouze způsobem popsaným v této příručce.**
   - **Poškození zařízení nebo jeho nesprávnou funkci neprodleně oznamte.**
   - **Používejte protiskluzovou obuv s uzavřenou špičkou.**
   - **Při zatáčení snižte rychlost.**
   - **Na svažujícím se nebo kluzkém povrchu postupujte pomalu.**
   - **Při používání zařízení berte vždy v úvahu okolní prostředí.**
   - **Dveřmi a úzkými prostorami projíždějte pomalu.**
   - **Dávejte pozor na stírací lištu v blízkosti osob a překážek.**
   - **Nespouštějte video / obrazovky s nápovědou, když je zařízení v pohybu. (Pro-Panel)**
   - **Nepoužívejte ani nepřepravujte čistič na plošině, jejíž sklon je vyšší než 2 %.**
   - **Dodržujte bezpečnostní pokyny pracoviště týkající se mokrých podlah.**

- Dodržujte pokyny pro dávkování, manipulaci a odstranění uvedené na nádobách s chemickými přípravky.
- Nevozte na zařízení žádné osoby.
- Při pohybu vzad postupujte opatrně.
- Děti a nepovolané osoby se musejí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od zařízení.
- Nedovolte, aby bylo zařízení používáno jako hračka.
- K čištění mimo dráhu zařízení nepoužívejte rozstřikovací trysku. Může dojít k nebezpečí uklouznutí.
- Při doplňování nádrže na roztok pomocí funkce automatického doplňování neponechávejte zařízení bez dozoru.
- Při doplňování nádrže na roztok pomocí funkce automatického doplňování zastavte se zařízením na rovném povrchu.

4. Než od zařízení odejdete nebo před jeho servisem:
   - Zastavte na rovném povrchu.
   - Vypněte zařízení a vyjměte klíč.
5. Během provádění údržby zařízení:
   - Před zahájením práce se zařízením odpojte připojení akumulátoru a kabel nabíječky.
   - Nabíječku baterie neodpojujte tahem za kabel. Uchopte zástrčku u zásuvky a zatáhněte.
   - Všechny práce musejí být prováděny při dostatečném osvětlení a viditelnosti.
   - Všechny opravy musí provádět vyškolený pracovník.
   - Používejte náhradní díly dodané nebo schválené společností Tennant.
   - Neprovádějte žádné úpravy původního provedení zařízení.
   - Zablokujte kola zařízení před jeho zdviháním.
   - Zařízení zdvihejte pouze na místech k tomu určených. Podepřete zařízení zdvihacím stojanem.
   - Používejte kladku nebo zdvihací plošinu o dostatečné nosnosti pro hmotnost zařízení.
   - Netlačte ani netahejte zařízení, aniž by bylo řízeno obsluhou.
   - Netlačte zařízení po nakloněné rovině s vypnutou brzdou.
   - Dávejte pozor na pohybující se části. Nenoste volný oděv nebo šperky a dlouhé vlasy si sepněte.
   - Během nabíjení neodpojujte napájecí kabel externí nabíječky stejnosměrného proudu ze zásuvky zařízení. Může dojít k vytvoření oblouku. Potřebujete-li nabíječku během nabíjení odpojit, odpojte nejdříve napájecí kabel střídavého proudu.
   - Nepoužívejte nekompatibilní nabíječky akumulátorů, neboť může dojít k poškození sady akumulátorů a vzniku rizika požáru.
   - Pravidelně kontrolujte, zda kabel nabíječky nejeví známky poškození.
   - Nezapojujte nabíječku, pokud jsou vidlice vlhké.
   - Při nabíjení akumulátorů otevřete sběrnou nádrž, pokud teplota přesahuje 27 ºC.
   - Udržujte dostatečné větrání v pracovním prostoru.
   - Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.
   - Při odstraňování tekutiny z akumulátorové skříně se vždy řiďte bezpečnostními pokyny.
   - Postupujte podle bezpečnostních pokynů závodu týkajících se odstranění akumulátoru.
   - Zabraňte kontaktu jakýchkoli kovových předmětů s akumulátory.
   - Použijte nevodivé odstraňovací zařízení na akumulátory.
   - Na zařízení nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí. Použijte vlhkou utěrku.
   - Při zdvihání akumulátorů použijte zvedák nebo odpovídající nářadí.
   - Instalaci akumulátorů musí provádět vyškolený pracovník.
   - Do nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru lijte pouze destilovanou vodu.
   - Používejte osobní ochranné prostředky dle potřeby a tam, kde je to doporučeno v této příručce.

Pro bezpečnost: Používejte ochranné rukavice.

Pro bezpečnost: Používejte ochranu očí.

6. Při nakládání/vykládání zařízení na/z nákladního vozu nebo přívěsu:
   - Před nakládáním zařízení vypusťte nádrže.
   - Použijte nájezdovou plošinu s dostatečnou nosností pro hmotnost zařízení a obsluhy.
   - Nepoužívejte zařízení na kluzkých rampách.
   - Při používání zařízení na rampě buďte opatrní.
   - Zařízení může být používáno na podlahách se sklonem maximálně 2 %.
   - Před upevněním zařízení spusťte čisticí hlavu a stírací lištu.
   - Vypněte zařízení a vyjměte klíč.
   - Zablokujte kola zařízení.
   - Upevněte zařízení pomocí vázacích popruhů.

## BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Bezpečnostní štítky jsou umístěny na zařízení na vyznačených pozicích. Štítky vyměňte, dojde-li k jejich ztrátě, poškození nebo jsou-li nečitelné.

**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Hořlavý materiál nebo reaktivní kovy mohou způsobit výbuch nebo požár. Nepoužívejte zařízení pro úklid těchto materiálů.**

Je umístěn blízko ovládacího panelu.

**BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK – Ze zařízení nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí.**

Je umístěn na ovládacím panelu.

**BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK – Před uvedením zařízení do chodu si přečtěte příručku**.

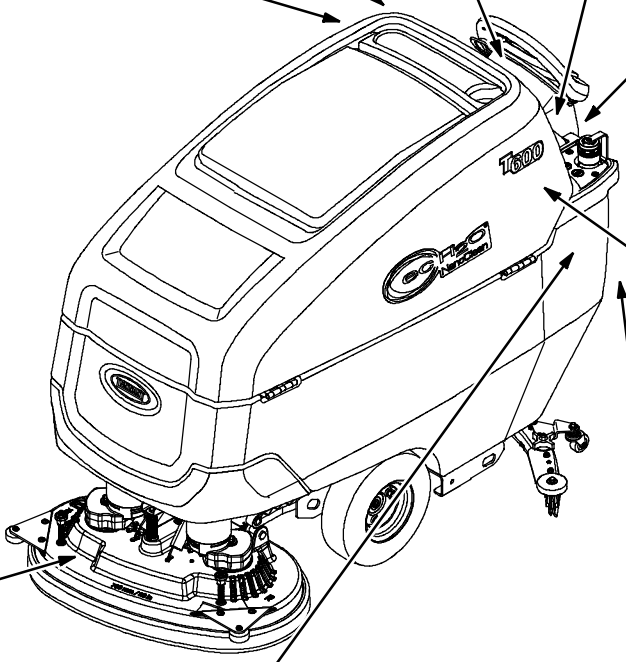
Je umístěn blízko ovládacího panelu.

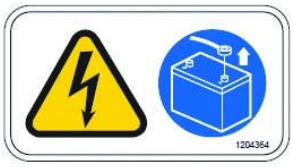
**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Hořlavý materiál může způsobit výbuch nebo požár. V nádržích nepoužívejte hořlavé materiály.**

Je umístěn blízko plnicího otvoru nádrže.

**BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK – Přečtěte si příručku. Vypouštěcí hadice akumulátorové skříně. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

Je umístěn nad vypouštěcí hadicí akumulátorové skříně.



**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před servisem zařízení odpojte kabely akumulátorů.**

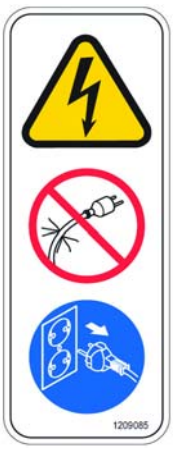
Je umístěn nad konektory pro kabely akumulátoru.

**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Rotující kartáč. Nedotýkat se.**

Je umístěn na čisticí hlavě.

**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Z akumulátorů se uvolňuje plynný vodík. To může vést k výbuchu nebo k požáru. Při nabíjení udržujte zařízení mimo dosah jiskření a otevřeného ohně.**

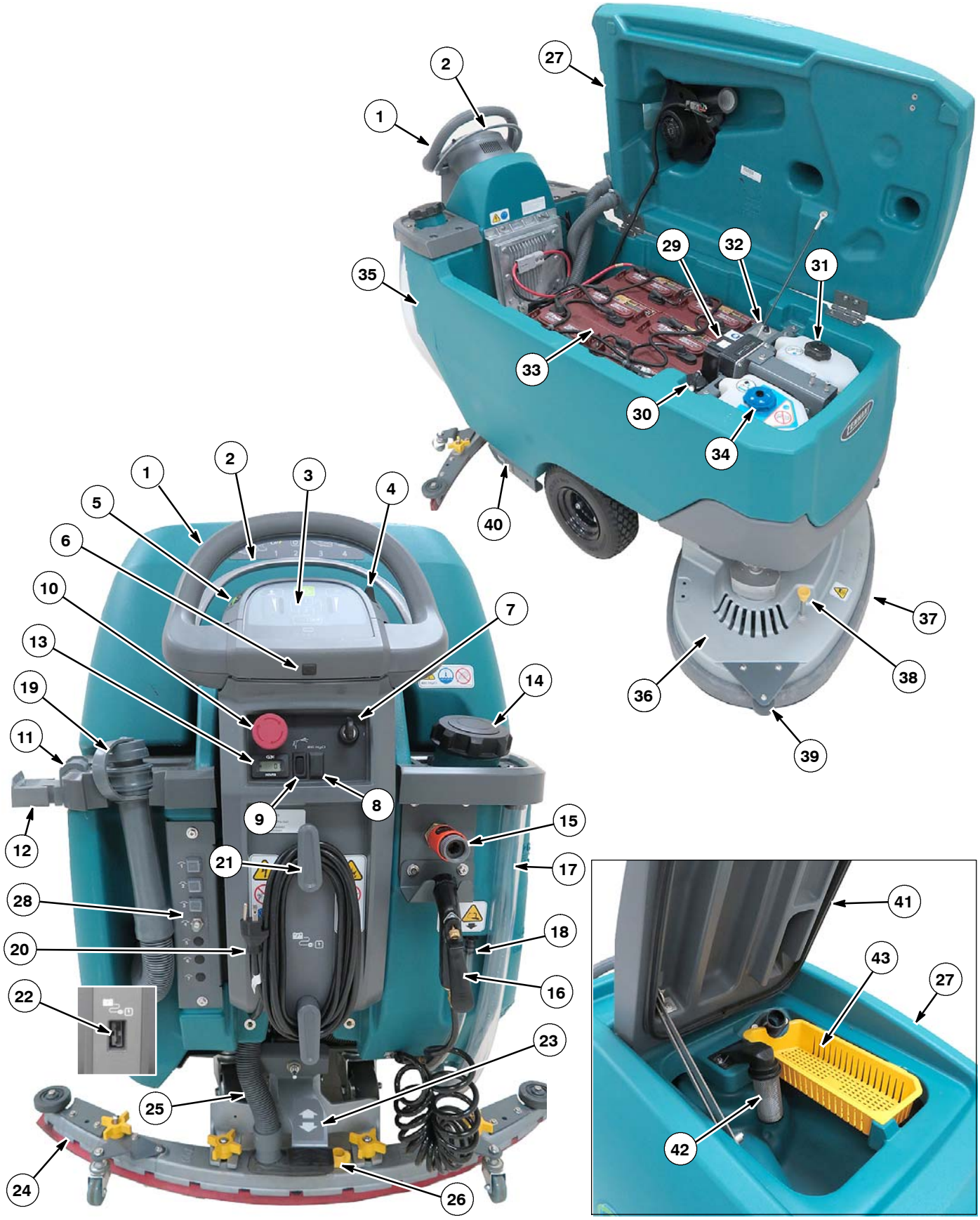
Je umístěn na ovládacím panelu a spodní části sběrné nádrže.



**VAROVNÝ ŠTÍTEK – Akumulátory nenabíjejte, je-li kabel poškozen. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Před údržbou zařízení odpojte kabel nabíječky.**

Je umístěn na ovládacím panelu.

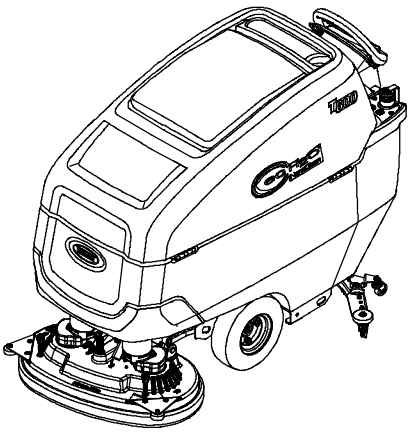
## SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ



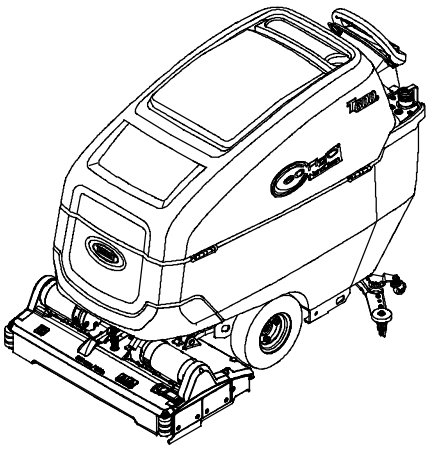
## SOUČÁSTI ZAŘÍZENÍ

1. Ovládací držadlo
2. Třmen pro rozjezd s plynulou regulací rychlosti
3. Ovládací panel
4. Přepínač směru
5. Ovládací knoflík rychlosti
6. Port USB (pouze servis)
7. Spínač na klíč
8. Vypínač ec-H2O (volitelné)
9. Vypínač rozstřikovací trysky (volitelné pro T600)
10. Nouzový vypínač
11. Kolejnice pro příslušenství
12. Spona kolejnic pro příslušenství (volitelné)
13. Čítač hodin
14. Otvor pro plnění zásobníku s roztokem
15. Otvor pro hadici automatického doplňování nádrže na roztok (volitelné)
16. Rozstřikovací tryska pro vypláchnutí nádrže (volitelné pro T600)
17. Ukazatel hladiny nádrže na roztok / vypouštěcí hadice
18. Vypouštěcí hadice akumulátorové skříně
19. Vypouštěcí hadice sběrné nádrže
20. Kabel zabudované nabíječky akumulátorů
21. Háčky na kabel zabudované nabíječky akumulátorů
22. Zásuvka externí nabíječky akumulátorů (model s externí nabíječkou akumulátorů)
23. Nožní pedál na snížení/zvýšení stírací lišty
24. Sestava stírací lišty
25. Odsávací hadice stírací lišty
26. Zásobník na nečistoty/kapky zachycené stírací lištou
27. Sběrná nádrž
28. Panel s jističi
29. Modul ec-H2O (volitelné)
30. Vložka na úpravu vody ec-H2O
31. Nádrž na čisticí prostředek Severe Environment (volitelné pro systém ec-H2O T600)
32. Knoflík pro směšovací poměr čisticího prostředku (volitelné pro režim Severe Environment T600)
33. Prostor pro akumulátory
34. Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné)
35. Nádrž na roztok
36. Čisticí hlava
37. Zástěrka čisticí hlavy
38. Píst pro uvolnění kotouče
39. Valivá stěnová kolečka
40. Upevňovací konzola pro přepravu
41. Víko sběrné nádrže
42. Plovákové uzavírací síto sběrné nádrže
43. Zásobník na nečistoty sběrné nádrže

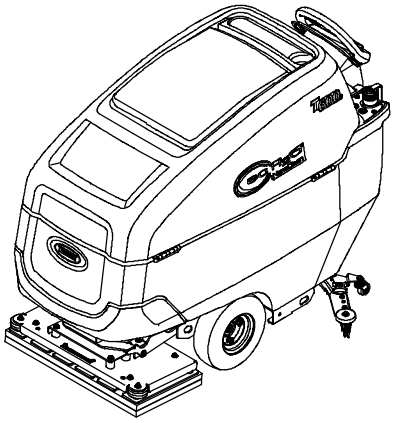
## TYPY ČISTICÍCH HLAV



Dvoudisková 700 mm
Dvoudisková 800 mm
Dvoudisková 900 mm



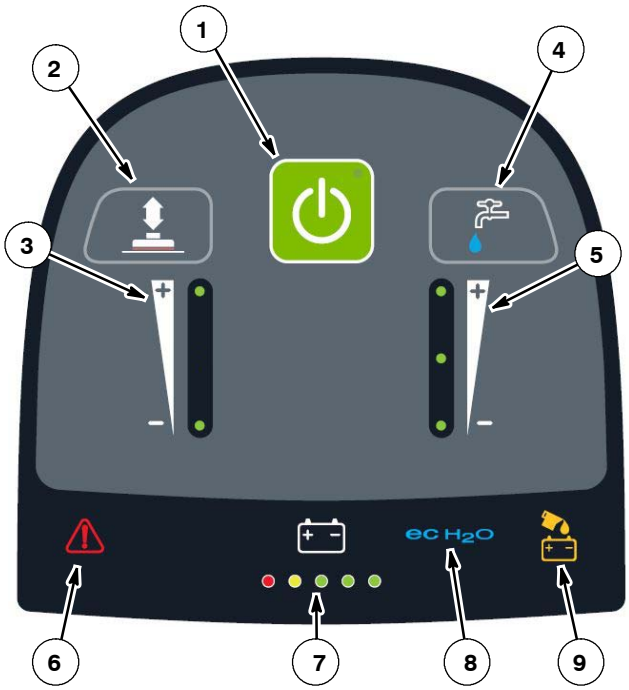
S válcovým kartáčem 700 mm
S válcovým kartáčem 800 mm



S orbitálním kotoučem 700 mm

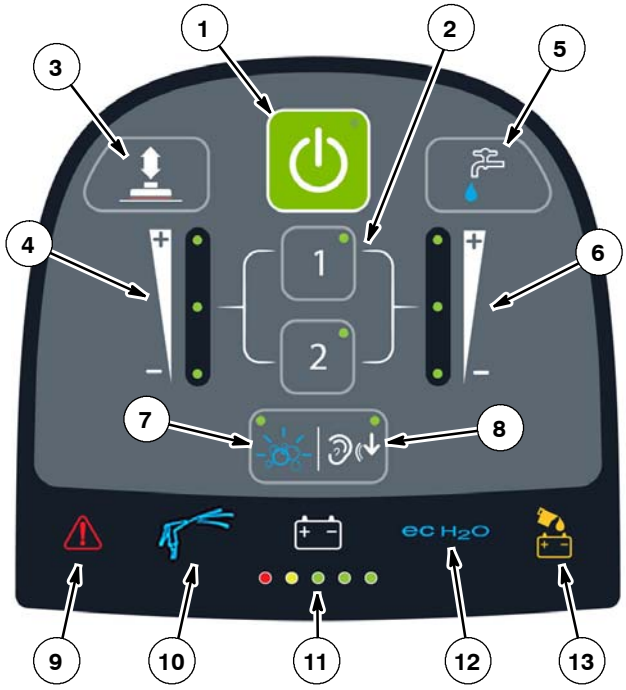
## SOUČÁSTI OVLÁDACÍHO PANELU

### OVLÁDACÍ PANEL MODELU T600e



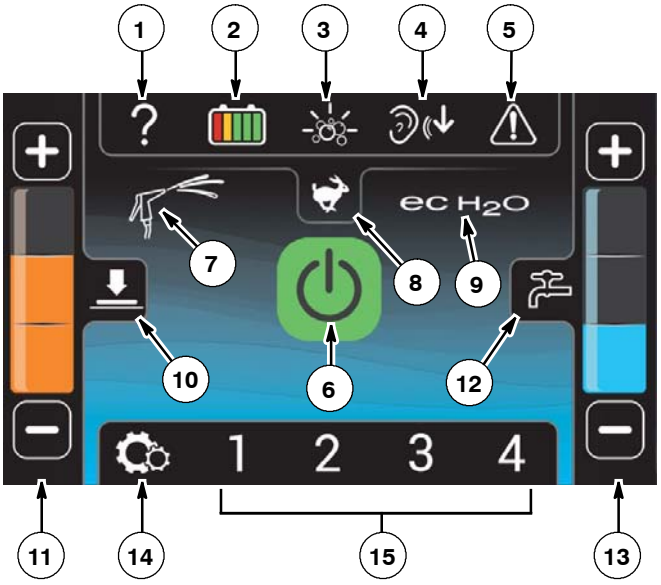

1. Tlačítko 1-Step
2. Tlačítko přítlaku kartáče
3. Indikátor přítlaku kartáče
4. Tlačítko průtoku roztoku
5. Indikátor průtoku roztoku
6. Servisní indikátor
7. Indikátor vybití akumulátorů (BDI)
8. Indikátor ec-H2O (volitelné)
9. Indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné)

### OVLÁDACÍ PANEL PRO-MEMBRANE MODELU T600




1. Tlačítko pro 1stupňové čištění
2. Ovládací tlačítka předvolby zóny
3. Tlačítko přítlaku kartáče
4. Indikátor přítlaku kartáče
5. Tlačítko průtoku roztoku
6. Indikátor průtoku roztoku
7. Tlačítko Severe Environment (volitelné)
8. Tlačítko Quiet-Mode
9. Servisní indikátor
10. Indikátor rozstřikovací trysky (volitelné)
11. Indikátor vybití akumulátorů (BDI)
12. Indikátor ec-H2O (volitelné)
13. Indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru (voitelné)

## T600 – MODEL S OVLÁDACÍMI PRVKY PRO-PANEL



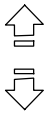

1. Tlačítko Help○(Nápověda)
2. Indikátor vybití akumulátorů (BDI)
3. Tlačítko Severe Environment
4. Tlačítko Quiet-Mode
5. Tlačítko servisního indikátoru
6. Tlačítko pro 1stupňové čištění
7. Indikátor rozstřikovací trysky (volitelné)
8. Tlačítko maximální rychlosti čištění
9. Indikátor ec-H2O (volitelné)
10. Tlačítko přítlaku kartáče
11. Indikátor přítlaku kartáče
12. Tlačítko průtoku roztoku
13. Indikátor průtoku roztoku
14. Tlačítko nastavení zařízení
15. Ovládací tlačítka předvolby zóny

## SYMBOLY ZAŘÍZENÍ

Přečíst příručku

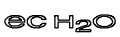
Vysoká rychlost (model s pohonem)

Nízká rychlost (model s pohonem)

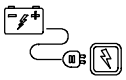

Vpřed/vzad (model s pohonem)


Klíč zapnutý

Klíč vypnutý



Čištění ec-H2O (volitelné)


Nabíjení akumulátorů

Nezvedat za kolejnice pro příslušenství

Nešlapat

Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné)

Čisticí prostředek (volitelné pro režim Severe Environment systému ec-H2O)

Žádný čisticí prostředek (volitelné pro systém ec-H2O)

Teplota vody (volitelné pro systém ec-H2O)

Jistič

Nepoužívat tlakové stříkání

### SYMBOLY PANELU PRO-PANEL MODELU T600

Výchozí obrazovka

Šipka zpět

Přihlášení

Nápověda pro ovládací prvky

Úvodní video

O zařízení

Tlačítko seznamu videí

Tlačítko videa

Zobrazení otočení videa

Nastavení zařízení

Videa pro obsluhu

Nadřízená nabídka

Video s nápovědou

Přidat/upravit profily

Výběr akumulátoru

Povolit přihlášení

Zakázat přihlášení

Kalibrovat dotyk

Obnovení nastavení výrobce

Obsluha

Nadřízený

Přidat profil

Upravit profil

Kopírovat profil

Odstranit profil

Přihlášení uživatele

Klávesa Enter

Klávesa Backspace

## INSTALACE AKUMULÁTORŮ

**PRO BEZPEČNOST: Během údržby zařízení musí instalaci akumulátorů provést kvalifikovaná osoba.**

**⚠ VAROVÁNÍ: Z akumulátorů se uvolňuje plynný vodík. To může vést k výbuchu nebo k požáru. Při nabíjení udržujte zařízení mimo dosah jiskření a otevřeného ohně.**

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení používejte dle potřeby vhodné osobní ochranné prostředky. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

### TECHNICKÉ ÚDAJE AKUMULÁTORŮ

Zařízení vyžaduje šest 6voltových akumulátorů s cyklem hlubokého vybití, ≤ 180 Ah na 5 hodin. Informace o doporučených akumulátorech získáte od distributora nebo společnosti Tennant.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

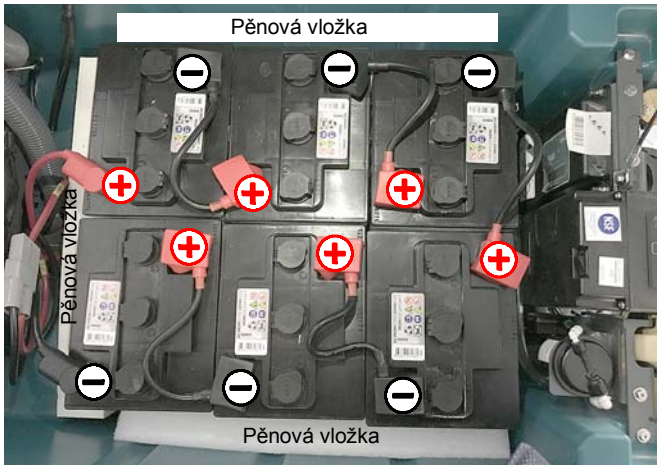
1. Pro přístup do prostoru pro akumulátory zvedněte sběrnou nádrž (obrázek 1).

***POZNÁMKA:*** *Pokud je v akumulátorové skříni kapalina, vypusťte ji před namontováním akumulátorů. Viz část VYPOUŠTĚCÍ HADICE AKUMULÁTOROVÉ SKŘÍNĚ*

**OBR. 1**

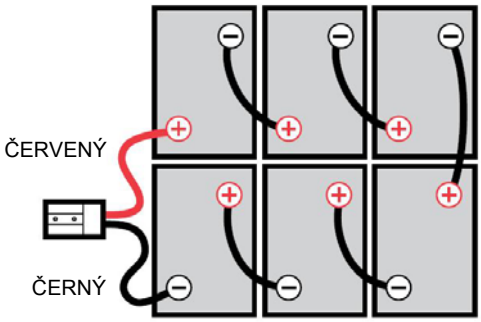
2. Opatrně vložte akumulátory do prostoru pro akumulátory a nasměrujte jejich póly podle obrázku (obrázek 2). Kolem akumulátorů zasuňte pěnové vložky, jak je znázorněno na obrázku.

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění údržby akumulátorů používejte k jejich zvedání zvedák nebo odpovídající prostředek.**




**OBR. 2**

3. Pomocí dodaných pólových koncovek akumulátorů připojte kabely k pólům akumulátorů, ČERVENÝ KABEL KE KLADNÉMU PÓLU (+) a ČERNÝ KABEL K ZÁPORNÉMU PÓLU (-) (obrázek 3).




**OBR. 3**

**DŮLEŽITÉ: Před výměnou akumulátorů se ujistěte, že je nabíječka akumulátorů a indikátor vybití akumulátorů zařízení správně nastaven pro daný typ akumulátorů. Při nesprávném nastavení se akumulátory poškodí. Viz část NASTAVENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ.**

**UPOZORNĚNÍ: Neodpojujte kabely akumulátorů, pokud je připojena nabíječka. Mohlo by dojít k poškození desky plošných spojů.**

***Oznamování měření stavu nabití akumulátoru IRIS®:***

*Zařízení vybavená možností oznamovat údaje o stavu nabití akumulátoru prostřednictvím technologie IRIS se z výroby dodávají s nabíječkou a sadou akumulátorů. Když akumulátor dosáhne konce životnosti a je třeba jej vyměnit, společnost Tennant důrazně doporučuje použít stejný typ akumulátoru, aby se plně využilo výkonu zařízení. Pokud jako náhradu vyberete akumulátor s odlišnou kapacitou (Ah), odlišného typu (otevřený, uzavřený, gelový) nebo od jiného výrobce, kontaktujte technické servisní oddělení společnosti Tennant a vyžádejte si pomoc při určení realizovatelnosti výměny akumulátoru. Pokud bude taková výměna realizovatelná, rovněž si vyžádejte informace o správném profilu nabíjení. Dostupnost funkce oznamování měření stavu nabití akumulátor IRIS není u akumulátorů dodaných třetí stranou zaručena.*

## JAK ZAŘÍZENÍ PRACUJE

**Běžné čištění:**
Při použití režimu běžného čištění proudí na podlahu voda a směs čisticího prostředku z nádrže na roztok a rotační kartáče/kotouče čistí podlahu. Při pohybu zařízení směrem vpřed uklízí stírací lišta pomocí vakuového sání špinavý roztok z podlahy do sběrné nádrže.

**Technologie ec-H2O NanoClean (volitelné):**
Při použití technologie ec-H2O NanoClean modulem prochází běžná voda a v něm se elektricky přeměňuje na čisticí roztok. Elektricky přeměněná voda odbourává nečistoty, čímž zařízení usnadňuje čištění rozpuštěné špíny. Přeměněná voda se poté mění ve sběrné nádrži na běžnou vodu.

## INFORMACE O KARTÁČÍCH A KOTOUČÍCH

Pro nejlepší výsledky čištění používejte odpovídající kartáč nebo kotouč určený pro konkrétní druh čištění. Níže jsou uvedeny kartáče a kotouče a nejvhodnější použití pro každý z nich.

*POZNÁMKA: Množství a druh nečistot jsou důležité pro určení použitého typu kartáče či kotouče. Pro konkrétní doporučení se obraťte na zástupce společnosti Tennant.*

**Měkký nylonový čisticí kartáč (bílý)** –
Doporučujeme k čištění natřených podlah bez odírání povrchu. Čistí bez odírání.

**Polypropylenový čisticí kartáč (černý)** –
Tento polypropylenový čisticí kartáč pro všeobecné použití se používá k čištění mírně zhutněných nečistot. Tento kartáč je vhodný k údržbě betonu, dřeva a dlaždicových podlah.

**Čisticí kartáč s vysoce abrazivními vlákny (šedý)** –
Nylonová vlákna jsou impregnována abrazivními částicemi pro odstraňování skvrn a nečistot. Silný účinek na každém povrchu. Účinně čistí nanesené nečistoty, mastnotu a stopy po pneumatikách.

**Trsovitý disk pro kotouče** – Standardní disk pro kotouče obsahuje vzadu krátké štětinky nebo „trsy“, které zajišťují kotouč v jeho poloze.

**Leštící kotouč (bílý)** –
Používá se k údržbě vysoce leštěných nebo hlazených podlah.

**Brusný kotouč (červený)** – Používá se k lehkému čištění bez odírání povrchu podlahy.

**Čisticí kotouč (modrý)** – Používá se k středně účinnému až vysoce účinnému čištění. Odstraňuje nečistoty, rozlité materiály a zarovnává oděrky, tím připravuje čistý povrch pro nový nátěr.

**Odstraňovací kotouč (hnědý)** – Používá se k odstraňování nátěrů z podlah při přípravě pro nový nátěr.

**Vysoce účinný odstraňovací kotouč (černý)** – Používá se k agresivnímu odstraňování tvrdých nátěrů/tmelů nebo velmi výkonnému čištění.

**Kotouč k přípravě povrchu (kaštanový)** – Používá se k velmi agresivnímu odstraňování nátěrů podlah bez chemikálií a přípravě pro nový nátěr.

**Dlaždicový čisticí kotouč (zelený)** – Používá se k čištění nerovných podlahových povrchů s prasklinami, trhlinami a hlubokými spárami.

**Melaminový čisticí kotouč (model s orbitální čisticí hlavou)** – Je vyroben z polymerní pěny s otevřenými póry, která odstraňuje černé skvrny z podlah a obnovuje vzhled dlaždic.

## SESTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

### MONTÁŽ STÍRACÍ LIŠTY

Čisticí hlavy a stírací lišty jsou označeny podle velikosti (obrázek 4). V tabulce níže naleznete pro konkrétní velikost čisticí hlavy vhodnou velikost stírací lišty.

**OBR. 4**

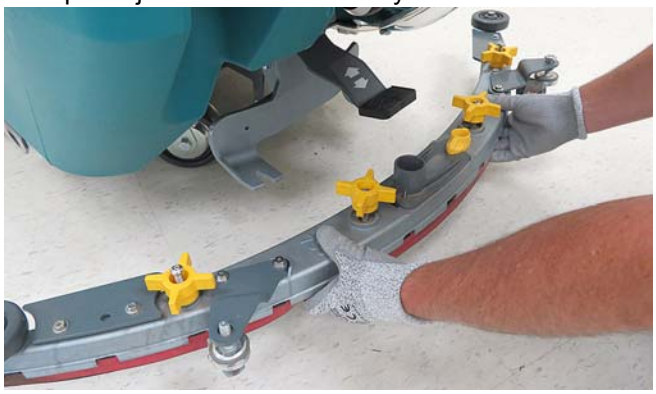
| Velikost čisticí hlavy | Standardní velikost stírací lišty | Velikost stírací lišty do úzkých prostor |
|---|---|---|
| 700 mm, disková | 650 mm | - |
| 800 mm, disková | 700 mm | 650 mm |
| 900 mm, disková | 800 mm | 700 mm |
| 700 mm, válcová | 650 mm | - |
| 800 mm, válcová | 700 mm | 650 mm |
| 700 mm, orbitální | 650 mm | - |

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

1. Zvedněte upevňovací konzolu stírací lišty do zvednuté polohy. Umístěte nohu pod pedál, čímž konzolu zvednete (obrázek 5).

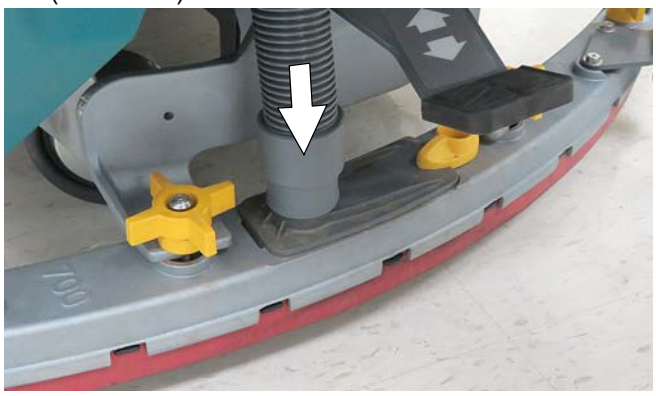
**OBR. 5**

2. Připevněte sestavu stírací lišty na upevňovací konzolu stírací lišty (obrázek 6). Utáhněte knoflíky upevňující sestavu stírací lišty ke konzole.



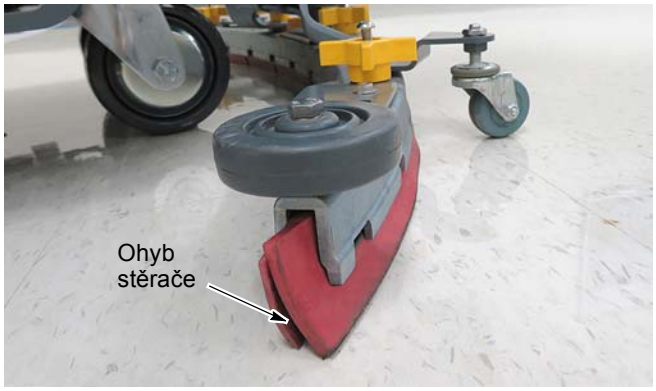
**OBR. 6**

3. Ke stíracímu zařízení připojte vakuovou hadici (obrázek 7).



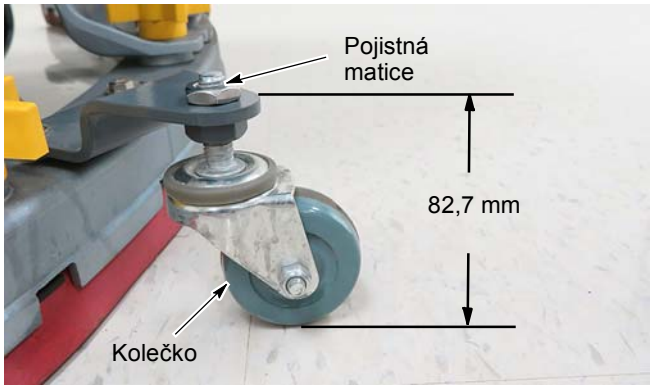

**OBR. 7**

4. Zkontrolujte, zda je lopatka stírací lišty správně ohnutá. Spusťte stírací lištu na podlahu a popojeďte se zařízením kousek dopředu. Zadní stěrač by měl být rovnoměrně ohnutý po celé délce stírací lišty, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 8). Ujistěte se, že kolečka stírací lišty jsou ve své obvyklé poloze.




**OBR. 8**

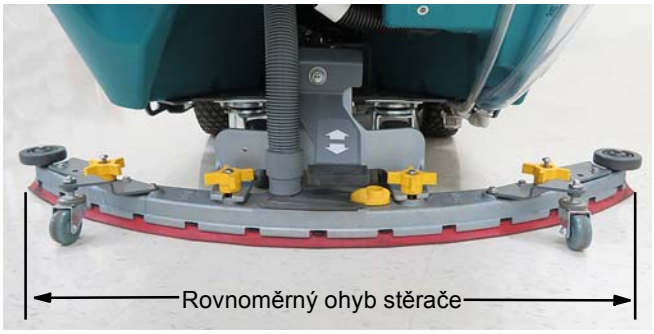
5. Pro nastavení správného ohybu stěrače povolte pojistnou matici na kolečku a nastavte výšku kolečka na 82,7 mm (obrázek 9). Pojistnou matici opět utáhněte a opakujte tento postup u dalších koleček.




**OBR. 9**

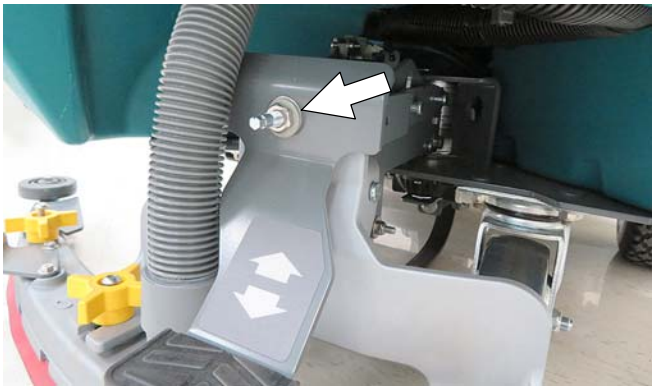
6. Jestliže po provedení nastavení koleček není stěrač rovnoměrně ohnutý po celé délce stírací lišty, může jít o chybné seřízení výšky stěrače (obrázek 10).

*POZNÁMKA: Výška stěrače je seřízena v továrně a neměla by vyžadovat další nastavení. Pokud jsou však konce stěrače výše nebo níže než střed stírací lišty, je nutné výšku stěrače nastavit.*




**OBR. 10**

7. Pro opětovné nastavení výšky stěrače povolte pojistnou matici na nastavovací hřídeli a otáčením hřídele proti směru hodinových ručiček zvyšte nebo otáčením po směru hodinových ručiček snižte konce stírací lišty (obrázek 11). K tomu je nutný 7mm a 17mm klíč.



**OBR. 11**

**MONTÁŽ A DEMONTÁŽ DISKOVÝCH KARTÁČŮ/KOTOUČŮ** (model s diskovou čisticí hlavou)

1. Zvedněte čisticí hlavu z podlahy a vyjměte klíč.

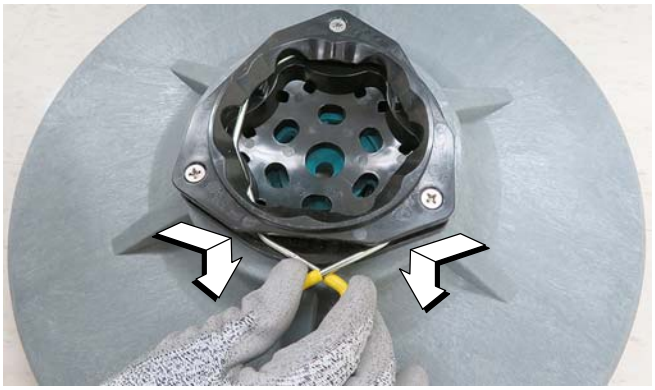
**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

2. Před namontováním disku připevněte kotouč na disk. Kotouč zajistěte pomocí středového zámku (obrázek 12).

**OBR. 12**

**PRO BEZPEČNOST: Nepoužívejte zařízení s kotouči nebo příslušenstvím, které není dodáváno či schváleno společností Tennant. Použití jiných kotoučů může ohrozit bezpečnost.**

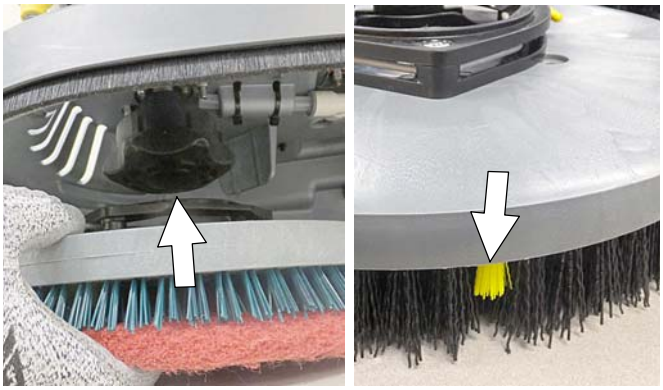
3. Dejte žluté pružinové svorky do otevřené polohy, abyste usnadnili montáž kartáče. Potom žluté pružinové svorky stiskem k sobě a pak dolů usaďte (obrázek 13).



**OBR. 13**

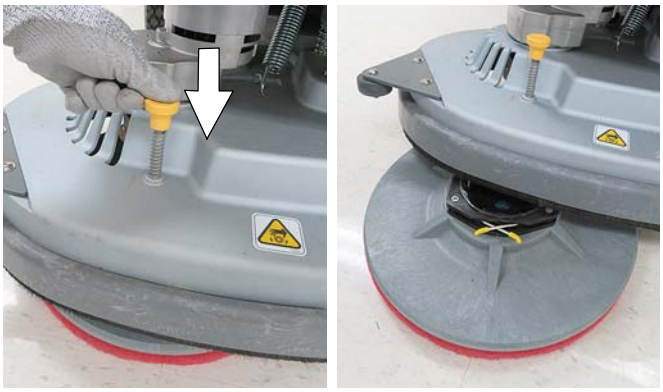
4. Zarovnejte disk kotouče nebo kartáč pod náboj motoru a nasaďte jej zatlačením směrem nahoru (obrázek 14).

   Vyměňte kotouče či kartáče, jakmile již nečistí efektivně nebo když jsou jejich vlákna opotřebovaná ke žlutému indikátoru (obrázek 14).



**OBR. 14**

5. Chcete-li disk kotouče / kartáč odstranit, zvedněte čisticí hlavu a zatlačte na žlutý píst pro uvolnění kotouče směrem dolů (obrázek 15). Kotouč se spustí na podlahu.

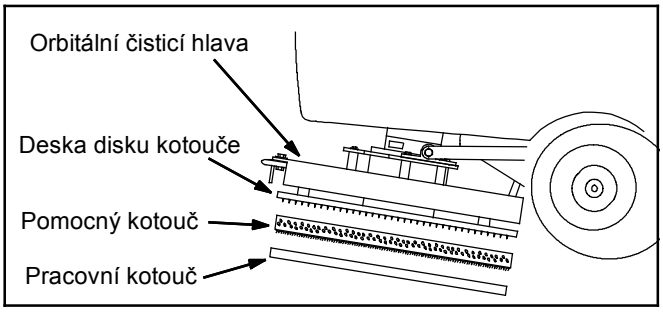


**OBR. 15**

## MONTÁŽ ORBITÁLNÍCH KOTOUČŮ

(model s orbitální čisticí hlavou)

Pro nejlepší výsledky čištění a aby nedošlo k poškození desky disku kotouče či povrchu podlahy, vždy používejte pomocný kotouč s pracovními kotouči (obrázek 16).




**OBR. 16**

1. Zvedněte čisticí hlavu z podlahy a vyjměte klíč.

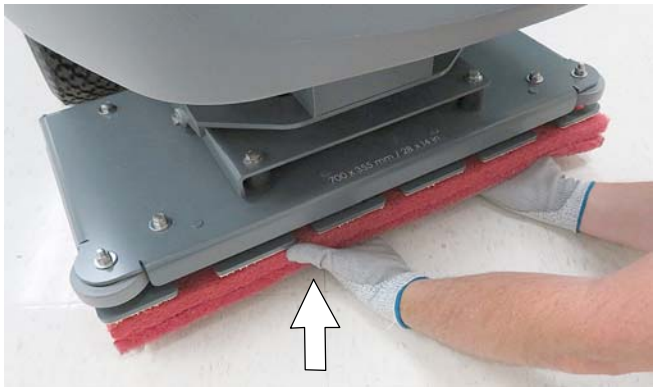
**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

**PRO BEZPEČNOST: Nepoužívejte zařízení s kotouči nebo příslušenstvím, které není dodáváno či schváleno společností Tennant. Použití jiných kotoučů může ohrozit bezpečnost.**

2. Připevněte pomocný kotouč k pracovnímu kotouči pomocí úchytných pruhů směrujících dolů (obrázek 17).

**OBR. 17**

3. Připevněte oba kotouče ke spodní straně čisticí hlavy (obrázek 18). Ujistěte se, zda je kotouč umístěn uprostřed čisticí hlavy.



**OBR. 18**

## MONTÁŽ VÁLCOVÝCH KARTÁČŮ
(model čisticí hlavy s válcovým kartáčem)

1. Zvedněte čisticí hlavu z podlahy a vyjměte klíč.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

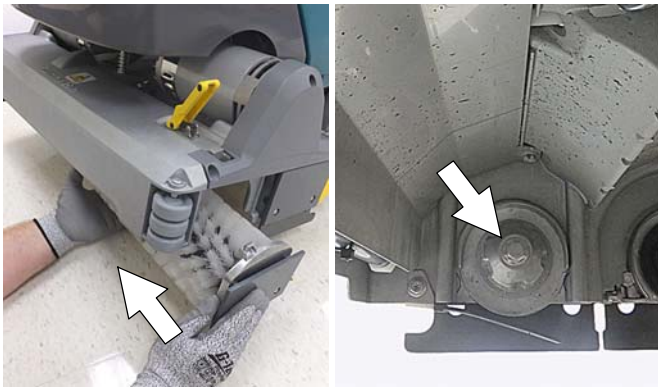
2. Uvolněte žlutou západku a sejměte desku vloženého kola z čisticí hlavy (obrázek 19).

**OBR. 19**

3. Připevněte desku vloženého kola ke kartáči s dvěma řadami vláken (obr. 20).

**OBR. 20**

4. Nasaďte kartáč na náboj pohonu a znovu utáhněte západku (obrázek 21).

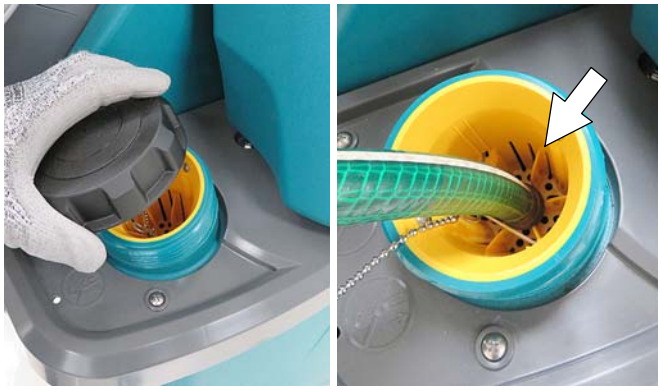


**OBR. 21**

## PLNĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

1. Sejměte víčko z nádrže na roztok. Zasuňte plnicí hadici do žlutého sítka. Žebra ve spodní části sítka budou přidržovat hadici při plnění na místě (obrázek 22).



**OBR. 22**

2. Napouštějte do nádrže na roztok vodu, dokud hladina na indikátoru nádrže na roztok nedosáhne ke značce ”32 G/120 l” (obrázek 23).

   **Čištění ec-H2O (volitelné)** – Naplňte nádrž na roztok pouze čistou studenou vodou (o teplotě nižší než 21 °C). Nepřidávejte žádné běžné prostředky na čištění podlah. V opačném případě může dojít k poruše systému ec-H2O.

   **Běžné čištění** – Naplňte nádrž na roztok vodou (o teplotě nižší než 60 °C). Přidejte do nádrže na roztok doporučený čisticí prostředek podle pokynů pro dávkování na nádobě.

**OBR. 23**

**UPOZORNĚNÍ:** Pro běžné čištění používejte pouze komerčně schválené čisticí prostředky. Poškození zařízení použitím nevhodného čisticího prostředku bude mít za následek neplatnost záruky poskytované výrobcem.

**⚠ VAROVÁNÍ: Hořlavé materiály mohou způsobit výbuch nebo požár. V nádržích nepoužívejte hořlavé materiály.**

*POZNÁMKA: Nepoužívejte systém ec-H2O, pokud jsou v nádrži na roztok běžné čisticí prostředky. Před použitím systému ec-H2O nádrž na roztok vypusťte, vypláchněte a naplňte čistou studenou vodou. Konvenční čisticí přípravky mohou systém ec-H2O poškodit.*

3. Vypněte přívod vody a vyjměte plnící hadici ze žlutého sítka.
4. Nasaďte na nádrž na roztok víčko.

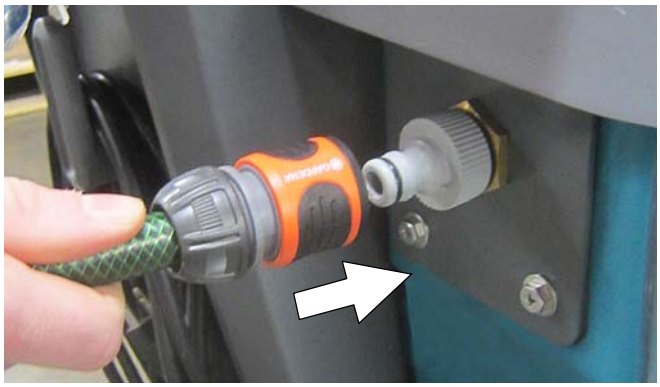
## POUŽITÍ FUNKCE AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK (DOPLNĚK)

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

1. Připojte rychlospojku pro automatické doplňování k hadici přívodu vody a připojte šroubení maznice k zařízení (obrázek 24).

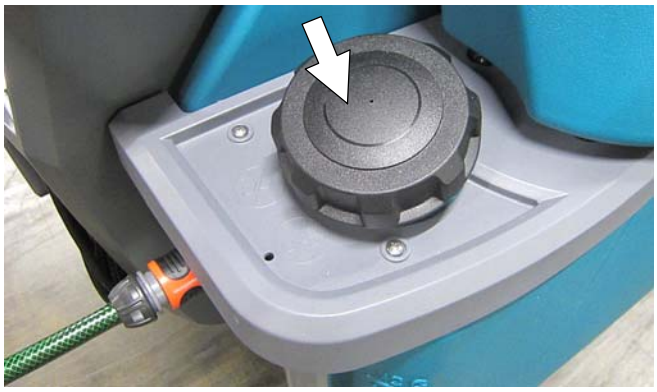
**OBR. 24**

2. Zatlačte rychlospojku do šroubení maznice, dokud nezacvakne (obrázek 25)



**OBR. 25**

3. Před plněním nádrže na roztok pomocí funkce automatického plnění se ujistěte, že víčko nádrže na roztok pevně drží na svém místě (obrázek 26).



**OBR. 26**

4. Zapněte přívod vody. Přítok vody se automaticky zastaví, až bude nádrž na roztok plná.

**PRO BEZPEČNOST: Při provozu zařízení ho neponechávejte bez dozoru, když probíhá plnění nádrže na roztok pomocí funkce automatického doplňování.**

5. Když je nádrž na roztok plná, vypněte přívod vody.
6. Otočte přírubu spojky proti směru hodinových ručiček a odemkněte propojení (obrázek 27).

**OBR. 27**

7. Odpojte rychlospojku pro automatické doplňování od hadice přívodu vody a uložte ji na bezpečném místě.

## PLNĚNÍ NÁDRŽE NA ČISTICÍ PROSTŘEDEK SEVERE ENVIRONMENT (VOLITELNÉ PRO MODEL T600 ec-H2O)

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

1. Pro přístup k nádrži na čisticí prostředek Severe Environment nadzvedněte sběrnou nádrž (obrázek 28). Předtím však sběrnou nádrž vypusťte.

**OBR. 28**

2. Sejměte černý uzávěr nádrže na čisticí prostředek a přidejte doporučený čisticí prostředek v plné koncentraci (obrázek 29). Nepřidávejte vodu. Aby nedošlo k vystříknutí tekutiny na motory čisticí hlavy dole, použijte nálevku.

**OBR. 29**

**⚠ VAROVÁNÍ: Hořlavé materiály mohou způsobit výbuch nebo požár. V nádržích nepoužívejte hořlavé materiály.**

**UPOZORNĚNÍ:** Do nádrže Severe Environment lijte pouze komerčně schválené čisticí prostředky. Nepoužívejte čistidla na bázi D-limonenu. Poškození zařízení použitím nevhodného čisticího prostředku bude mít za následek neplatnost záruky poskytované výrobcem.

*POZNÁMKA: Chcete-li zabránit tomu, aby došel čisticí prostředek během provozu, doporučujeme znovu naplnit nádrž Severe Environment při doplňování nádrže na roztok.*

3. Nasaďte znovu uzávěr nádrže na čisticí prostředek.
4. Nastavte knoflík pro směšovací poměr čisticího prostředku podle pokynů pro dávkování čisticího prostředku (obrázek 30).

**OBR. 30**

## VLOŽKA NA ÚPRAVU VODY ec-H2O (MODEL ec-H2O)

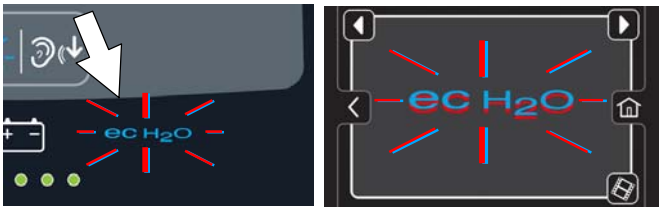
Systém ec-H2O je vybaven vložkou na úpravu vody (obrázek 31). Vložka chrání systém rozvodů zařízení před případnou tvorbou usazenin.

Vložku je nutné vyměnit, když dosáhne svého maximálního využití vody nebo když vyprší doba použitelnosti po aktivaci vložky, podle toho, co nastane dříve.

V závislosti na používání zařízení může nová vložka vydržet 12 až 24 měsíců.

**OBR. 31**

Když nastane čas pro výměnu vložky, ovládací panel bude signalizovat následující kód (obrázek 32). Ikona ec-H2O začne modře a červeně blikat. Další podrobnosti naleznete v části KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.




Model Pro-Membrane Model Pro-Panel

**OBR. 32**

Všechny vložky jsou označeny datem výroby. Trvanlivost nenainstalované vložky činí jeden rok od data výroby. Pro výměnu vložky za novou je třeba vynulovat časovač modulu ecH2O. Viz část VÝMĚNA VLOŽKY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O.

***UPOZORNĚNÍ:*** *Při prvním použití nebo po výměně vložky na úpravu vody přepíše systém ec-H2O automaticky vybranou rychlost průtoku roztoku na dobu až 75 minut.*

## PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÉ)

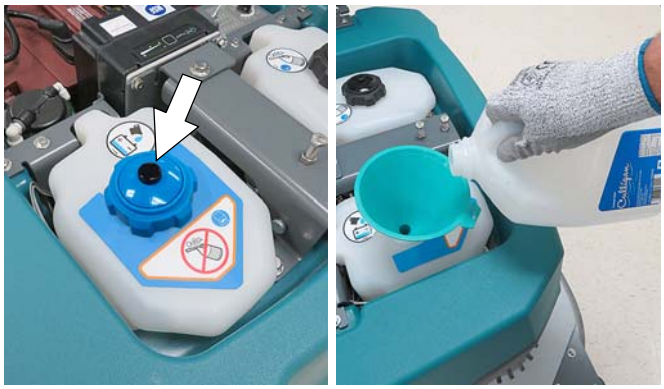
**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

1. Pro přístup k nádrži pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru nadzvedněte sběrnou nádrž (obrázek 33). Předtím však sběrnou nádrž vypusťte.

**OBR. 33**

2. Sejměte modrý uzávěr nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru (obrázek 34).
3. Nalijte do nádrže destilovanou vodu (obrázek 34). Aby nedošlo k vystříknutí tekutiny na motory čisticí hlavy dole, použijte nálevku.

**PRO BEZPEČNOST: Do nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru lijte během provozu zařízení pouze destilovanou vodu.**



**OBR. 34**

4. Bude-li třeba nádrž znovu naplnit, indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru upozorní uživatele, aby dolil destilovanou vodu (obrázek 35). Další podrobnosti naleznete v části OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU.

Model Pro-Membrane

Model Pro-Panel

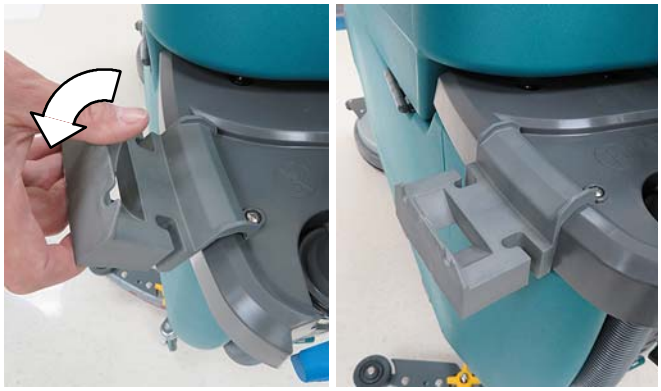
**OBR. 35**

## KOLEJNICE PRO PŘÍSLUŠENSTVÍ

Zařízení je vybaveno dvěma kolejnicemi pro příslušenství, které jsou umístěny po stranách ovládacího panelu. Volitelné spona kolejnice pro příslušenství umožňuje uložení označení mokré podlahy, lahví rozprašovačů, pytlů na nečistoty a dalších předmětů (obrázek 36).

**OBR. 36**

Chcete-li namontovat sponu kolejnice pro příslušenství, zavěste sponu na kolejnici a zatlačte směrem dolů, dokud nezapadne na místo. Chcete-li sponu odebrat, sáhněte pod sponu a opatrně vytáhněte výstupek západky směrem dolů, čímž sponu uvolníte z kolejnice (obrázek 37).



**OBR. 37**

**UPOZORNĚNÍ:** Kolejnice pro příslušenství nepoužívejte ke zvedání zařízení. Mohlo by dojít k poškození.

**UPOZORNĚNÍ:** Na kolejnice pro příslušenství nestoupejte. Mohlo by dojít

## OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU

Obsluhu ovládacího panelu lze nastavit s funkcí uzamčení pomocí funkce nadřízeného přístupu. Díky tomu nebude moci obsluha měnit či ukládat nastavení. Viz pokyny v části **NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP** na konci příručky.

Funkce nadřízeného přístupu sníží variabilitu zařízení pro konzistentní, opakovatelné výsledky čištění, poskytne zajištění kvality zařízení bez ohledu na uživatelské zkušenosti a sníží požadavky na školení uživatelů.

### OVLÁDACÍ PANEL T600e

#### TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ

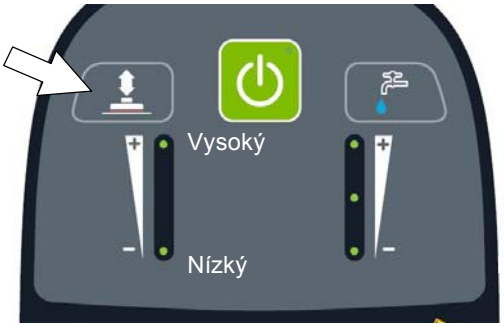
Se zapnutým klíčem stiskněte tlačítko 1-STEP, čímž aktivujete funkci čištění (obrázek 38). Čisticí hlava se spustí na podlahu. Opětovným stisknutím tlačítka funkci čištění zastavíte a zvednete čisticí hlavu.

**OBR. 38**

#### TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE

Stisknutím tlačítka zvýšíte nebo snížíte přítlak kartáče (obrázek 39). LED indikátor přítlaku kartáče zobrazí nastavení přítlaku.

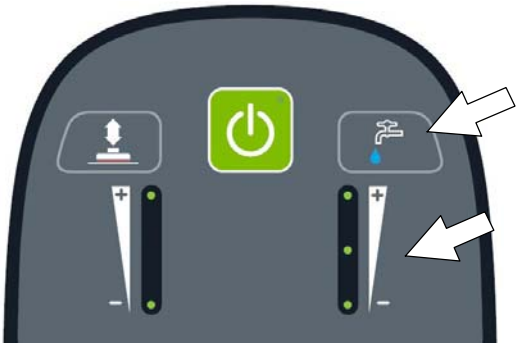
Jeden LED indikátor = nízký přítlak, dva LED indikátory = vysoký přítlak.




**OBR. 39**

#### TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU

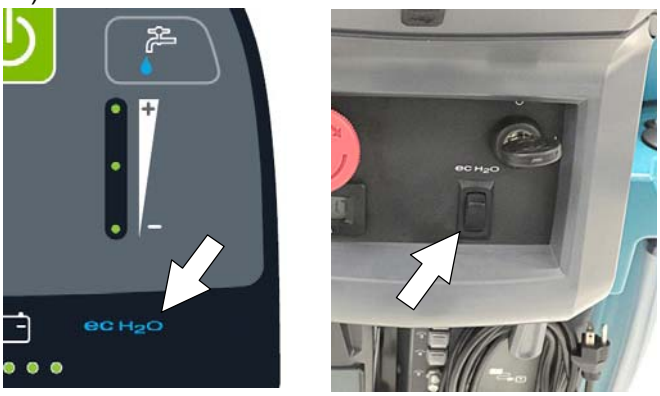
Stisknutím tlačítka průtoku roztoku zvýšíte nebo snížíte rychlost průtoku roztoku (obrázek 40). Indikátor průtoku roztoku zobrazí nastavení průtoku.
Žádný LED indikátor = bez průtoku, jeden LED indikátor = nízký průtok, dva LED indikátory = střední průtok, tři LED indikátory = vysoký průtok.



**OBR. 40**

#### INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné)

Systém ec-H2O se automaticky zapne při každém spuštění klíčem. Na ovládacím panelu se zobrazí modrý indikátor ec-H2O, který značí, že systém je aktivován. Pro vypnutí systému ec-H2O stiskněte vypínač ec-H2O, který se nachází pod klíčovým spínačem. Modrý indikátor ec-H2O zhasne (obrázek 41).



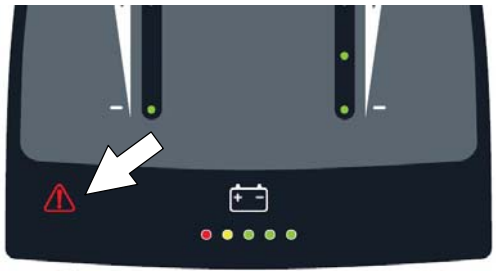

**OBR. 41**

***POZNÁMKA:*** *Pokud dojde k poruše systému ec-H2O, zařízení automaticky vypne systém ec-H2O a přejde do režimu běžného čištění. Ikona servisního indikátoru bude červeně svítit nebo bude nadále červeně blikat, dokud nebude porucha systému ec-H2O opravena.*

| INDIKÁTOR ec-H2O | STAV |
|---|---|
| Svítí modře | Běžný provoz. |
| Bliká modře/červeně | Vložka na úpravu vody exspirovala. Vyměňte vložku. |
| Svítí nebo bliká červeně. | Došlo k poruše systému. Viz část Kódy servisního indikátoru. |

### SERVISNÍ INDIKÁTOR

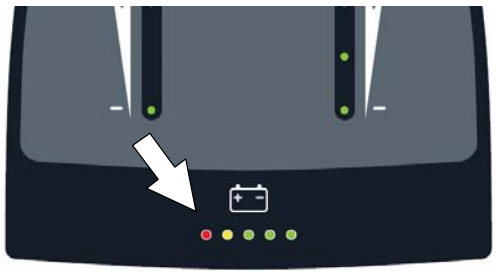
Když zařízení nebo vestavěná nabíječka akumulátorů zjistí poruchu, rozsvítí se servisní indikátor a začne blikat (obrázek 42). Kontrolky indikátoru vybití akumulátorů budou také blikat a signalizovat kód poruchy. Diagnostiku poruchy zařízení naleznete v části KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.



**OBR. 42**

### INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU

Indikátor vybití akumulátorů (BDI) ukazuje úroveň nabití akumulátorů, když je zařízení v provozu. Jsou-li akumulátory plně nabité, svítí všech pět indikátorů (obrázek 43). Jakmile úroveň vybití dosáhne červené kontrolky, zastavte čištění a nabijte akumulátory. Když červená kontrolka začne blikat, funkce čištění se vypne, aby nedošlo k úplnému vybití akumulátorů. Během blikání červené kontrolky nadále pojede pohon zařízení. To umožní uživateli dopravit zařízení k nabíjecí stanici.

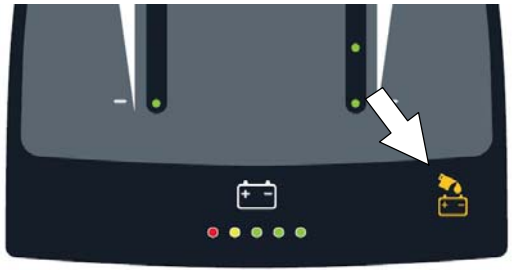


**OBR. 43**

### INDIKÁTOR AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (volitelné)

Indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru (ABW) se rozsvítí a začne blikat, pokud se vyprázdní nádoba pro doplňování elektrolytu v akumulátoru a je třeba ji znovu naplnit (obrázek 44).

Aby byly akumulátory chráněny před poškozením, čisticí funkce zařízení se po 10 hodinách nepřetržitého provozu vypne, pokud nebude nádrž doplněna. Pokud indikátor rychle bliká, funkce čištění se vypne. Přidejte destilovanou vodu a znovu zařízení spusťte klíčem. Indikátor pak přestane blikat. Viz část PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU.



**OBR. 44**

| INDIKÁTOR ABW | STAV |
|---|---|
| Bliká | Prázdná nádrž ABW. Doplňte nádrž a znovu spusťte zařízení klíčem. |
| Svítí trvale | Systém ABW se pokusil doplnit do akumulátorů elektrolyt, ale akumulátory jsou již plné nebo je zkroucená plnicí hadice. Zkontrolujte případné zkroucení. Znovu spusťte zařízení klíčem. |
| Bliká rychle | Nádrž ABW byla příliš dlouho prázdná a funkce čištění se deaktivovala. Doplňte nádrž a znovu spusťte zařízení klíčem. |

## OVLÁDACÍ PANEL PRO-MEMBRANE MODELU T600

### TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ

Se zapnutým klíčem stiskněte tlačítko 1-STEP, čímž aktivujete funkci čištění (obrázek 45). Čisticí hlava se spustí na podlahu. Opětovným stisknutím tlačítka funkci čištění zastavíte a zvednete čisticí hlavu.

**OBR. 45**

### TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE

Stisknutím tlačítka zvýšíte nebo snížíte přítlak kartáče (obrázek 46). LED indikátor přítlaku kartáče zobrazí nastavení přítlaku.

Jeden indikátor LED = nízký tlak,
Dva indikátory LED = střední tlak, tři indikátory LED = vysoký tlak.

**OBR. 46**

***POZNÁMKA:*** *Je-li nastavení přítlaku kartáče příliš vysoké s ohledem na podmínky čištění, nastavení přítlaku kartáče se automaticky sníží na nižší hodnotu a kontrolka začne blikat. Blikající kontrolka upozorní obsluhu, aby snížila nastavení přítlaku kartáče, aby nedošlo k přetížení motoru kartáče.*

### TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU

Stisknutím tlačítka průtoku roztoku zvýšíte nebo snížíte rychlost průtoku roztoku (obrázek 47). Indikátor průtoku roztoku zobrazí nastavení průtoku.
Žádný LED indikátor = bez průtoku, jeden LED indikátor = nízký průtok, dva LED indikátory = střední průtok, tři LED indikátory = vysoký průtok.

**OBR. 47**

### TLAČÍTKO SEVERE ENVIRONMENT (volitelné pro model ec-H2O)

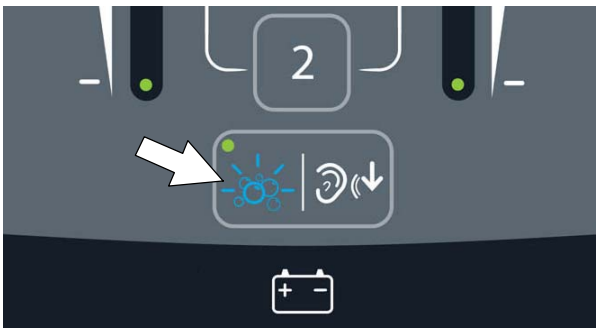
Stisknutím tlačítka Severe Environment zvýšíte koncentraci čisticího prostředku pro oblasti s nadměrnou úrovní nánosů nečistot (obrázek 48).

Jedním stisknutím zvýšíte koncentraci na dobu 30 sekund. Při dávkování prostředku bude v rohu pomalu blikat zelená kontrolka. Během posledních 5 sekund bude kontrolka blikat rychle jako upozornění na to, že dávkování bude zastaveno.

Chcete-li zvýšit koncentraci čisticího prostředku nepřetržitě, stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund, dokud nebude zelená kontrolka nepřerušovaně svítit. Stisknutím tlačítka můžete funkci kdykoli vypnout.

Až bude nádrž na čisticí prostředek prázdná, upozorní uživatele blikání ikony bublinek po dobu 15 sekund. Pokud tlačítko stisknete, když je nádrž prázdná, ikona bublinek bude znovu blikat po dobu 15 sekund, dokud nádrž znovu nenaplníte.

*POZNÁMKA: Když je režim Severe Environment zapnutý, systém ec-H2O se automaticky vypne a nastavení přítlaku kartáče a průtoku roztoku se zvýší na vysokou hodnotu. Při vypnutí se nastavení vrátí zpět na původní hodnotu. Při dlouhodobějším provozu v režimu náročného prostředí lze v případě potřeby snížit průtok roztoku a přítlak za účelem ochrany roztoku a čisticího prostředku a optimalizace doby provozu akumulátoru.*




**OBR. 48**

### TLAČÍTKO QUIET-MODE

Stisknutím tlačítka pro tichý chod Quiet-Mode snížíte hluk motoru odsávání. Je-li režim aktivován, zelená kontrolka v rohu se rozsvítí. Stisknutím tlačítka režim vypnete.

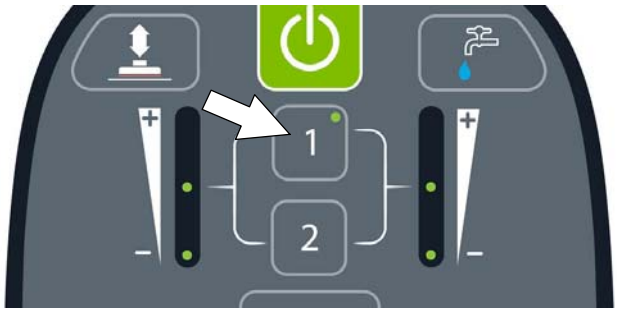
**OBR. 49**

### OVLÁDACÍ TLAČÍTKA PŘEDVOLBY ZÓNY

Pomocí zónových ovládacích tlačítek můžete předvolit až tři zóny s různou rychlostí průtoku roztoku, přítlakem kartáče, rychlostí čištění a režimem čištění (obrázek 50).

Zóna 1 = ovládací tlačítko předvolby zóny 1
Zóna 2 = ovládací tlačítko předvolby zóny 2
Zóna 3 = ovládací tlačítka předvolby zóny 1 a 2

Zónová ovládací tlačítka jsou předvolena výrobcem pro různé druhy čištění. Je-li režim aktivován, zelená kontrolka v rohu se rozsvítí. Chcete-li použít zónu 3, stiskněte současně zónová tlačítka 1 a 2.




**OBR. 50**

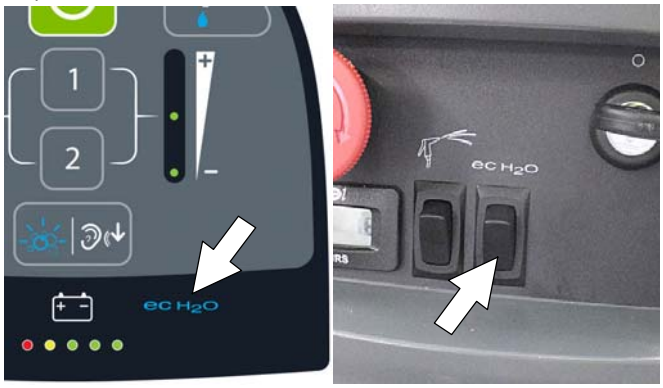
Chcete-li předvolit zónová ovládací tlačítka pro jiné druhy čištění, vyberte požadovaná nastavení ze seznamu níže, poté stiskněte a podržte zónové tlačítko, dokud třikrát nezabliká zelená kontrolka, čímž předvolbu uložíte. Chcete-li předvolit zónu 3, stiskněte současně zónová tlačítka 1 a 2.

- ¨Nastavení přítlaku kartáče
- Rychlost průtoku roztoku
- Zapnutí nebo vypnutí režimu Quiet-Mode
- Zapnutí nebo vypnutí systému ec-H2O (volitelné)
- Zapnutí nebo vypnutí režimu pro náročné prostředí Severe Environment (volitelné pro T600)
- Maximální rychlost čištění (Viz část Nadřízený přístup)

*POZNÁMKA: Režim Severe Environment a systém ec-H2O nelze předvolit současně.*

### INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné)

Systém ec-H2O se automaticky zapne při každém spuštění klíčem. Na ovládacím panelu se zobrazí modrý indikátor ec-H2O, který značí, že systém je aktivován. Pro vypnutí systému ec-H2O stiskněte vypínač ec-H2O, který se nachází pod klíčovým spínačem. Modrý indikátor ec-H2O zhasne (obrázek 51).



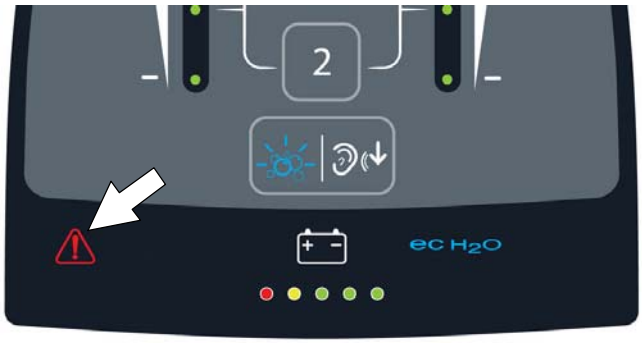

**OBR. 51**

***POZNÁMKA:*** *Pokud dojde k poruše systému ec-H2O, zařízení může automaticky vypnout systém ec-H2O a přejít do režimu běžného čištění. Ikona servisního indikátoru bude červeně svítit nebo bude nadále červeně blikat, dokud nebude porucha systému ec-H2O opravena.*

| INDIKÁTOR ec-H2O | STAV |
|---|---|
| Svítí modře | Běžný provoz. |
| Bliká modře/červeně | Vložka na úpravu vody exspirovala. Vyměňte vložku. |
| Svítí nebo bliká červeně. | Došlo k poruše systému. Viz část Kódy servisního indikátoru. |

### SERVISNÍ INDIKÁTOR

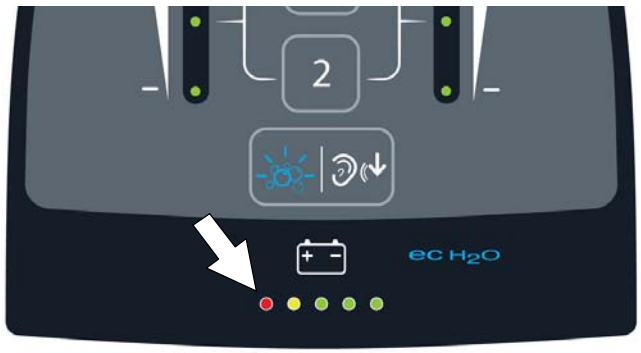
Když zařízení nebo vestavěná nabíječka akumulátorů zjistí poruchu, rozsvítí se servisní indikátor a začne blikat (obrázek 52). Kontrolky indikátoru vybití akumulátorů budou také blikat a signalizovat kód poruchy. Diagnostiku poruchy zařízení naleznete v části KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.




**OBR. 52**

### INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU

Indikátor vybití akumulátorů (BDI) ukazuje úroveň nabití akumulátorů, když je zařízení v provozu. Jsou-li akumulátory plně nabité, svítí všech pět indikátorů (obrázek 53). Jakmile úroveň vybití dosáhne červené kontrolky, zastavte čištění a nabijte akumulátory. Když červená kontrolka začne blikat, funkce čištění se vypne, aby nedošlo k úplnému vybití akumulátorů. Během blikání červené kontrolky nadále pojede pohon zařízení. To umožní uživateli dopravit zařízení k nabíjecí stanici.




**OBR. 53**

### INDIKÁTOR AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (volitelné)

Indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru (ABW) bude blikat, pokud se vyprázdní nádoba pro doplňování elektrolytu v akumulátoru a je třeba ji znovu naplnit (obrázek 54).

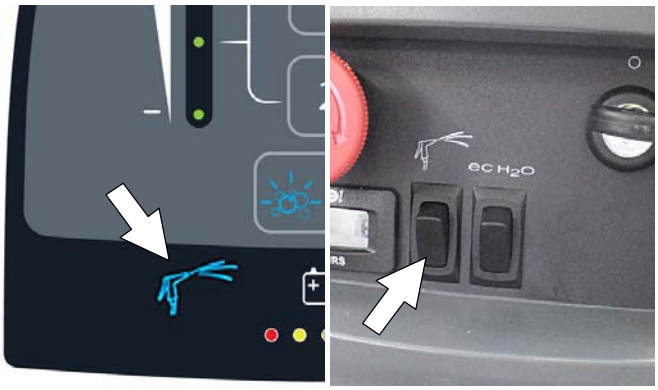
Aby byly akumulátory chráněny před poškozením, čisticí funkce zařízení se po 10 hodinách nepřetržitého provozu vypne, pokud nebude nádrž doplněna. Pokud indikátor rychle bliká, funkce čištění se vypne. Přidejte destilovanou vodu a znovu zařízení spusťte klíčem. Indikátor pak přestane blikat. Viz část PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU.

**OBR. 54**

| INDIKÁTOR ABW | STAV |
|---|---|
| Bliká | Prázdná nádrž ABW. Doplňte nádrž a znovu spusťte zařízení klíčem. |
| Svítí trvale | Systém ABW se pokusil doplnit do akumulátorů elektrolyt, ale akumulátory jsou již plné nebo je zkroucená plnicí hadice. Zkontrolujte případné zkroucení. Znovu spusťte zařízení klíčem. |
| Bliká rychle | Nádrž ABW byla příliš dlouho prázdná a funkce čištění se deaktivovala. Doplňte nádrž a znovu spusťte zařízení klíčem. |

### INDIKÁTOR ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600)

Indikátor rozstřikovací trysky se zobrazí po stisknutí spínače rozstřikovací trysky (obrázek 55). Spínač aktivuje čerpadlo rozstřikovací trysky a vypne pohon zařízení, je-li používán. Pokud zatáhnete za třmen pro rozjezd, indikátor rozstřikovací trysky začne blikat, což indikuje, že čerpadlo rozstřikovací trysky je zapnuté. Opětovným stisknutím spínače čerpadlo rozstřikovací trysky vypnete. *Viz část OBSLUHA ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY.*



**OBR. 55**

## OVLÁDACÍ PRVKY PANELU PRO-PANEL MODELU T600

### VÝCHOZÍ OBRAZOVKA

Existují dva typy uživatelských režimů, které jsou propojeny s výchozí obrazovkou.

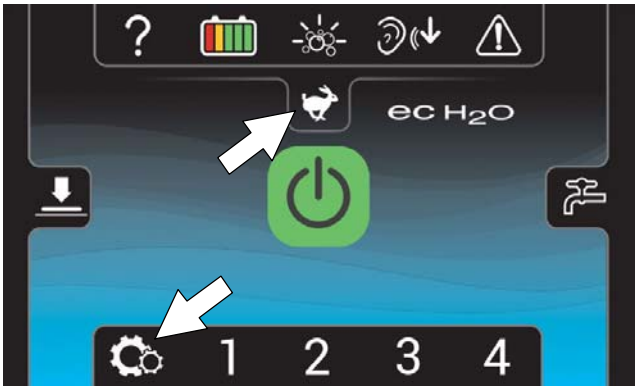
Nové zařízení dodané výrobcem se po spuštění klíčem automaticky spustí v nadřízeném režimu.

**Nadřízený režim** – Možnost provozu zařízení s plným využitím všech ovládacích prvků spolu s konfigurací oprávnění a omezení režimu obsluhy a možnosti přihlášení.

**Režim obsluhy** – Možnost provozu zařízení s oprávněními a omezeními řízenými nadřízeným.

Chcete-li konfigurovat výchozí obrazovku s oprávněními a omezeními režimu obsluhy, přečtěte si pokyny v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky.

**Výchozí obrazovka nadřízeného režimu** poskytuje přístup k tlačítku nastavení zařízení a tlačítku maximální rychlosti čištění (obrázek 56).



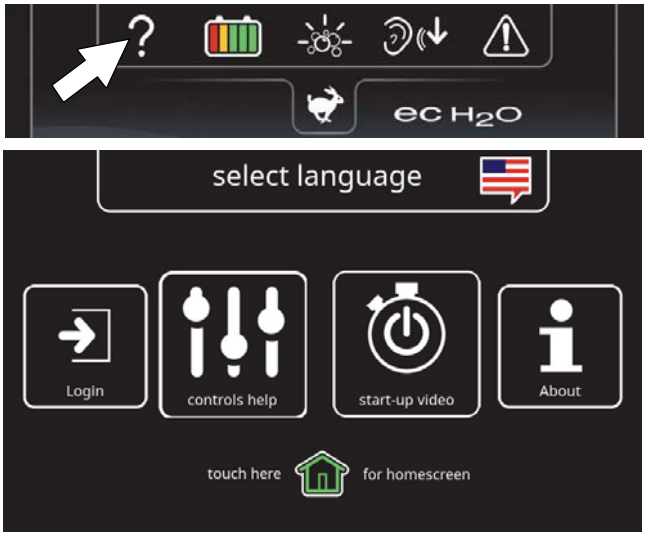

**OBR. 56**

**Výchozí obrazovka režimu obsluhy** omezuje přístup k tlačítku nastavení zařízení a tlačítku maximální rychlosti čištění (obrázek 57).

**OBR. 57**

### TLAČÍTKO HELP (NÁPOVĚDA)

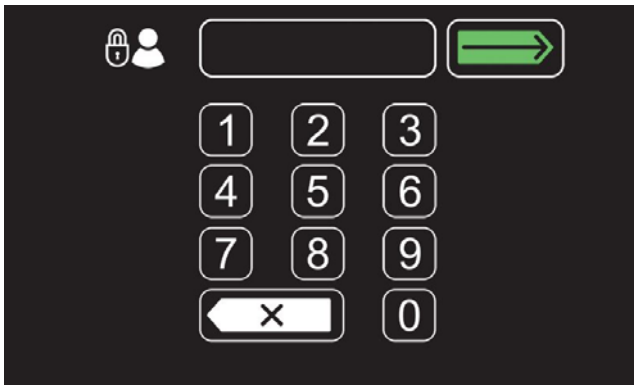
Pro nové uživatele: přístup k obrazovce nápovědy získáte po stisknutí tlačítka nápovědy (?). Obrazovka nápovědy umožňuje vybrat jiný jazyk obrazovek, povolit nastavení přihlášení, snadněji identifikovat ikony ovládacího panelu, zhlédnout úvodní video a přístup k informacím o systému zařízení (obrázek 58).




**OBR. 58**

### PŘIHLAŠOVACÍ OBRAZOVKA

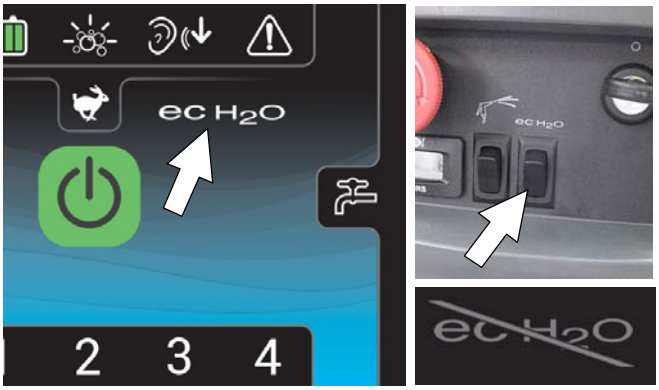
Je-li v nadřízeném režimu povoleno přihlášení, zobrazí se po spuštění klíčem přihlašovací obrazovka (obrázek 59). K přístupu na výchozí obrazovku zadejte přiřazený přihlašovací kód a stiskněte zelenou šipku. Chcete-li povolit přihlášení při spuštění, přečtěte si pokyny v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky.




**OBR. 59**

### INDIKÁTOR ec-H2O (volitelné)

Systém ec-H2O se automaticky zapne při každém spuštění klíčem. Na výchozí obrazovce se zobrazí ikona ec-H2O indikující, že systém byl aktivován (obrázek 60). Pro vypnutí systému ec-H2O stiskněte vypínač ec-H2O, který se nachází pod klíčovým spínačem. Přeškrtnutí ikony indikuje, že systém ec-H2O je vypnutý.




**OBR. 60**

### TLAČÍTKO PRO 1STUPŇOVÉ ČIŠTĚNÍ

Stisknutím tlačítka 1-STEP aktivujete funkci čištění (obrázek 61). Čisticí hlava se spustí na podlahu. Opětovným stisknutím tlačítka funkci čištění zastavíte a zvednete čisticí hlavu.

**OBR. 61**

### TLAČÍTKO PŘÍTLAKU KARTÁČE

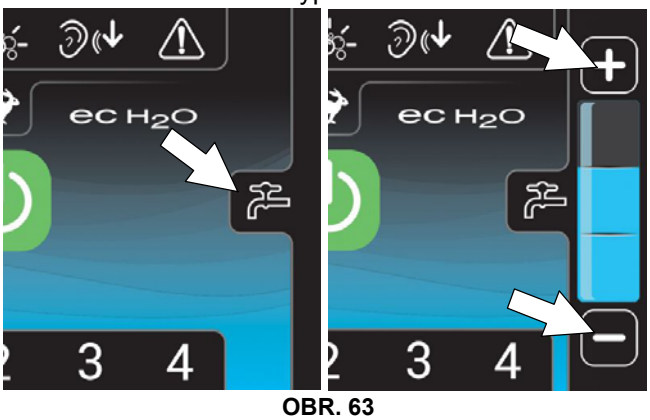
Stisknutím tlačítka kartáče zobrazíte indikátor přítlaku kartáče (obrázek 62). Stisknutím tlačítka (+) přítlak kartáče zvýšíte. Stisknutím tlačítka (-) přítlak kartáče snížíte.

**OBR. 62**

***POZNÁMKA:*** *Je-li nastavení přítlaku kartáče příliš vysoké s ohledem na podmínky čištění, nastavení přítlaku kartáče se automaticky sníží na nižší hodnotu a kontrolka začne blikat. Pokud bliká, snižte přítlak kartáče, aby nedošlo k přetížení motoru kartáče.*

### TLAČÍTKO PRŮTOKU ROZTOKU

Stisknutím tlačítka průtoku roztoku zobrazíte indikátor průtoku roztoku (obrázek 63). Stisknutím tlačítka (+) průtok roztoku zvýšíte. Stisknutím tlačítka (-) průtok roztoku snížíte nebo ho vypnete.




**OBR. 63**

### TLAČÍTKO SEVERE ENVIRONMENT (volitelné pro model ec-H2O)

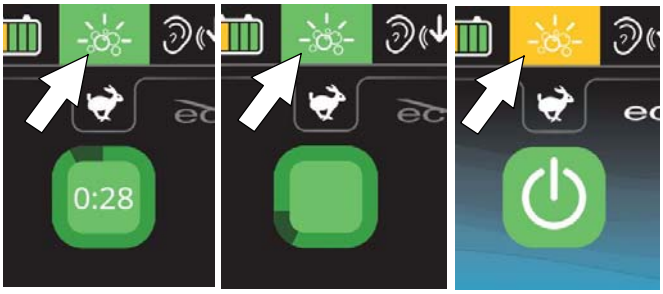
Stisknutím tlačítka Severe Environment zvýšíte koncentraci čisticího prostředku pro oblasti s nadměrnou úrovní nánosů nečistot (obrázek 64).

Jedním stisknutím tlačítka zvýšíte koncentraci čisticího prostředku na dobu 30 sekund. Ikona se změní na zelenou a spustí se časovač odpočítávající 30 sekund. Stisknutím tlačítka můžete funkci kdykoli vypnout.

Pro nepřetržité zvýšení koncentrace čisticího prostředku stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund, dokud se nezobrazí průběžný časovač. Stisknutím tlačítka můžete funkci kdykoli vypnout.

Pokud je nádoba na čisticí prostředek Severe Environment prázdná, bude uživatel upozorněn žlutým blikáním tlačítka.

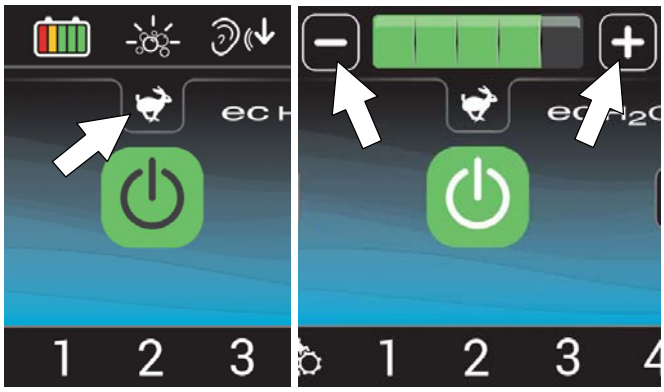
*POZNÁMKA: Když je režim Severe Environment zapnutý, systém ec-H2O se automaticky vypne a nastavení přítlaku kartáče a průtoku roztoku se zvýší na vysokou hodnotu. Při vypnutí se nastavení vrátí zpět na původní hodnotu. Při dlouhodobějším provozu v režimu náročného prostředí lze v případě potřeby snížit průtok roztoku a přítlak za účelem ochrany roztoku a čisticího prostředku a optimalizace doby provozu akumulátoru.*




**OBR. 64**

### TLAČÍTKO MAXIMÁLNÍ RYCHLOSTI ČIŠTĚNÍ

Stisknutím tlačítka maximální rychlosti čištění získáte přístup k nastavení maximální rychlosti čištění (obrázek 65). Stisknutím tlačítka (+) maximální rychlost čištění zvýšíte. Stisknutím tlačítka (-) maximální rychlost čištění snížíte. Tlačítko maximální rychlosti čištění je přístupné pouze v nadřízeném režimu. *Další podrobnosti naleznete v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky.*




**OBR. 65**

### TLAČÍTKO QUIET-MODE

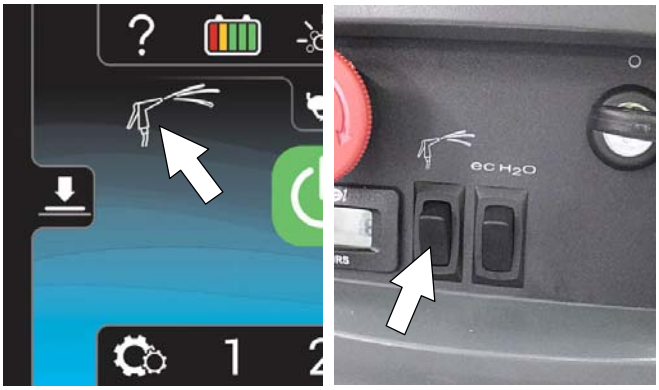
Stisknutím tlačítka Quiet-Mode snížíte zvuk motoru odsávání v oblastech s omezeným hlukem (obrázek 66). Tlačítko se při aktivaci rozsvítí zeleně. Opětovným stisknutím tlačítka režim vypnete.

*POZNÁMKA: Vysávání vody se při aktivaci režimu Quiet-Mode mírně sníží.*

**OBR. 66**

### INDIKÁTOR ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600)

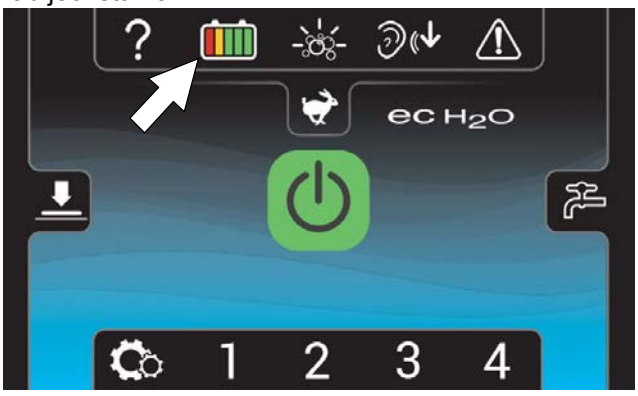
Indikátor rozstřikovací trysky se zobrazí po stisknutí spínače rozstřikovací trysky (obrázek 67). Spínač aktivuje čerpadlo rozstřikovací trysky a vypne pohon zařízení, je-li používán. Pokud zatáhnete za třmen pro rozjezd, indikátor rozstřikovací trysky začne blikat, což indikuje, že čerpadlo rozstřikovací trysky je zapnuté. Chcete-li rozstřikovací trysku vypnout, stiskněte indikátor rozstřikovací trysky nebo stiskněte znovu spínač. *Viz část OBSLUHA ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY.*



**OBR. 67**

### INDIKÁTOR VYBITÍ AKUMULÁTORU

Indikátor vybití akumulátorů (BDI) ukazuje úroveň nabití akumulátorů, když je zařízení v provozu. Jsou-li akumulátory plně nabité, svítí všech pět indikátorů (obrázek 68). Jakmile úroveň vybití dosáhne červené kontrolky, zastavte čištění a nabijte akumulátory. Když červená kontrolka začne blikat, funkce čištění se vypne, aby nedošlo k úplnému vybití akumulátorů. Během blikání červené kontrolky nadále pojede pohon zařízení. To umožní uživateli dopravit zařízení k nabíjecí stanici.




**OBR. 68**

### TLAČÍTKO VÝUKOVÉHO VIDEA (výchozí obrazovka režimu obsluhy)

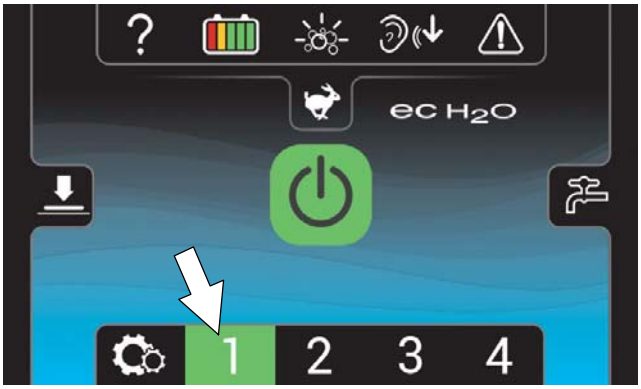
Stisknutím tlačítka výukového videa získáte přístup k obrazovce výukového videa (obrázek 69). Ta obsahuje videa vysvětlující, jak provádět konkrétní postupy provozu a údržby. Video spustíte stisknutím tlačítek videa. Další videa získáte po stisknutí tlačítka otočení. Tlačítko videa vpravo dole poskytuje seznam dalších výukových videí.

**OBR. 69**

### OVLÁDACÍ TLAČÍTKA PŘEDVOLBY ZÓNY

Pomocí zónových ovládacích tlačítek můžete předvolit až čtyři zóny s různou rychlostí průtoku roztoku, přítlakem kartáče, rychlostí čištění a režimem čištění (obrázek 70).

Čtyři zónová ovládací tlačítka jsou předvolena výrobcem pro různé druhy čištění. Zónové ovládací tlačítko se při aktivaci zóny rozsvítí zeleně.



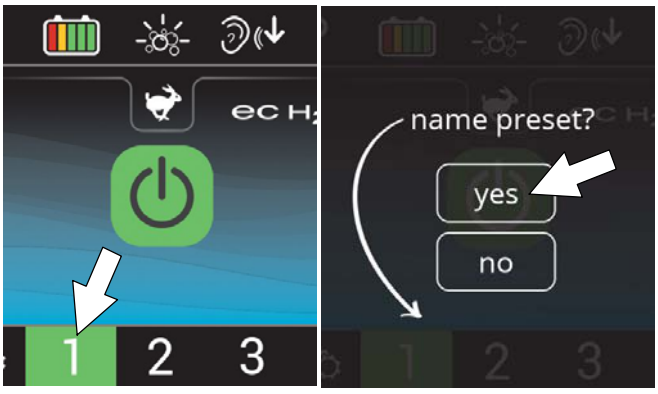

**OBR. 70**

Předvolba zónových ovládacích tlačítek pro různé druhy čištění:

*POZNÁMKA: Pouze v nadřízeném režimu lze měnit nastavení Zone Settings výrobce (viz pokyny v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky).*

1. Vyberte požadované nastavení v seznamu níže:
   - míra přítlaku kartáče
   - rychlost průtoku roztoku
   - zapnutí nebo vypnutí režimu Quiet-Mode
   - zapnutí nebo vypnutí systému ec-H2O (volitelné)
   - zapnutí nebo vypnutí režimu Severe Environment (volitelné)
   - maximální rychlost čištění

   *POZNÁMKA: Režim Severe Environment a systém ec-H2O nelze předvolit současně.*
2. Poté stiskněte a podržte zónové tlačítko, dokud vás obrazovka nevyzve k pojmenování nové předvolby zóny. Vyberte možnost „ano“ a pojmenujte předvolbu zóny (obrázek 71).

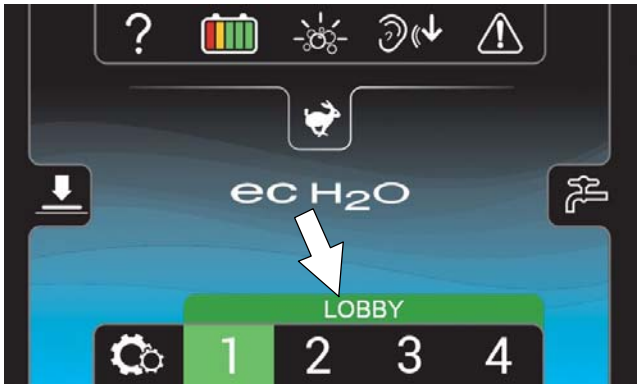



**OBR. 71**

3. Pokud jsou nastavení Zone Settings konfigurována například pro čištění vstupních hal, pojmenujte zónu „HALA“ (obrázek 72). Stisknutím zelené šipky novou předvolbu zóny uložíte.

**OBR. 72**

4. Název se zobrazí nad číslem nastavení zóny, když stisknete zónové tlačítko (obrázek 73). Opakujte postup pro další předvolby zóny.

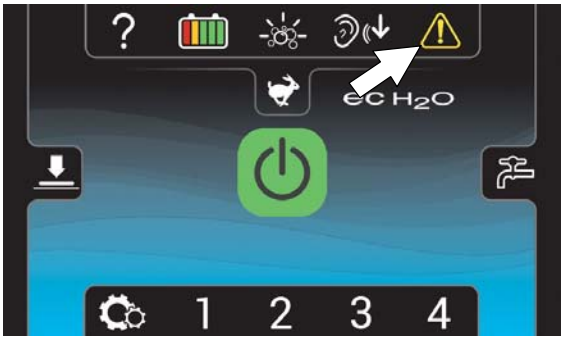



**OBR. 73**

## TLAČÍTKO SERVISNÍHO INDIKÁTORU

Tlačítko servisního indikátoru bude při zjištění poruchy blikat žlutě nebo červeně (obrázek 74). Stisknutím tlačítka servisního indikátoru zobrazíte obrazovku poruchy.

Žluté blikání indikuje varování, které vyžaduje servis. Zařízení je však stále provozuschopné. Červené blikání indikuje poruchu, která zařízení vypne a vyžaduje servis. Viz OBRAZOVKY PORUCHY níže.




**OBR. 74**

## OBRAZOVKY PORUCHY

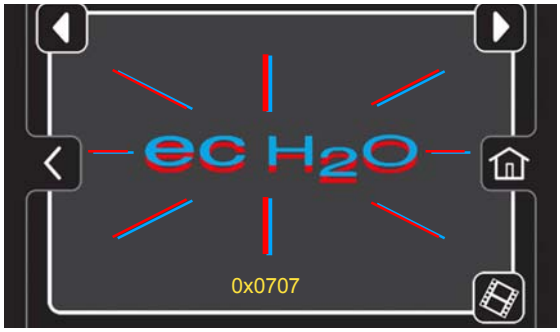
Při prvotním zjištění poruchy se automaticky zobrazí následující obrazovky poruch, které indikují příslušnou poruchu.

Obrazovky poruch můžete procházet pomocí tlačítek se šipkou vlevo a vpravo v horní části obrazovky.

**Obrazovka žluté poruchy zařízení** (obrázek 75) – Byla zjištěna porucha zařízení. Pod ikonou poruchy se zobrazí kód poruchy. Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.

**OBR. 75**

**Obrazovka s modročerveným blikajícím nápisem ec-H2O** (obrázek 76) – Vložka na úpravu vody exspirovala. Viz část VÝMĚNA VLOŽKY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O.



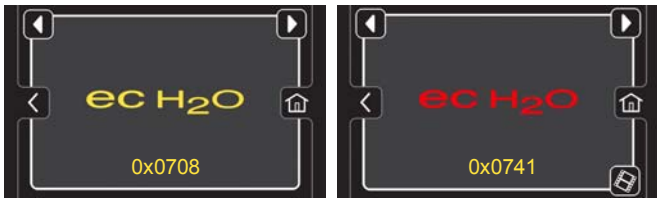

**OBR. 76**

**Obrazovka poruchy se žlutým nápisem ec-H2O** – Zařízení zjistilo poruchu týkající se vody nebo rozvodů systému ec-H2O (obrázek 77).

**Obrazovka poruchy s červeným nápisem ec-H2O** – Zařízení zjistilo poruchu elektrických částí systému ec-H2O (obrázek 77).

Pod ikonou ec-H2O se zobrazí kód poruchy. Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.

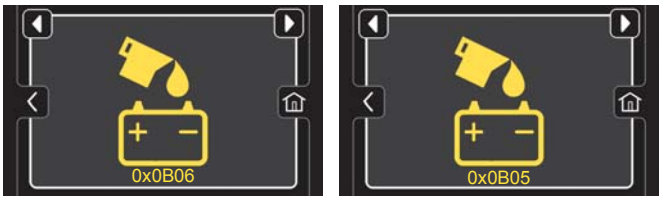
***POZNÁMKA:*** *Pokud dojde k poruše systému ec-H2O, zařízení může automaticky vypnout systém ec-H2O a přejít do režimu běžného čištění. Tlačítko servisního indikátoru bude nadále blikat, dokud nebude porucha systému ec-H2O opravena.*




**OBR. 77**

**Obrazovka poruchy se žlutým obrázkem automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru** – Kód 0x0B06 – Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru je prázdná a je třeba ji znovu naplnit (obrázek 78). Aby byly akumulátory chráněny před poškozením, čisticí funkce zařízení se po 10 hodinách nepřetržitého provozu vypne, pokud nebude nádrž doplněna. Přidejte do nádrže pro doplňování elektrolytu v akumulátoru destilovanou vodu a znovu zařízení spusťte klíčem, čímž poruchu odstraníte. Viz část PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU.

Kód 0x0B05 – Systém ABW se pokusil doplnit do akumulátorů elektrolyt, ale akumulátory jsou již plné nebo je zkroucená plnicí hadice. Zkontrolujte případné zkroucení. Opětovným spuštěním zařízení klíčem poruchu odstraníte.




**OBR. 78**

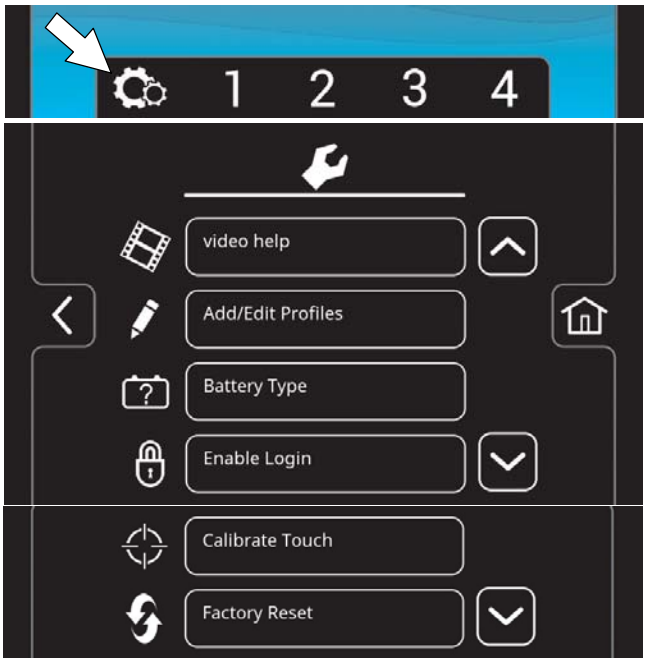
**Obrazovka poruchy s červeným obrázkem automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru** – Kód 0x0B07 – Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru je prázdná a je třeba ji znovu naplnit. Funkce čištění se vypne, dokud nebude nádrž znovu naplněna (obrázek 79). Přidejte do nádrže pro doplňování elektrolytu v akumulátoru destilovanou vodu a znovu zařízení spusťte klíčem, čímž poruchu odstraníte. Viz část PLNĚNÍ NÁDRŽE PRO AUTOMATICKÉ DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU.

**OBR. 79**

### TLAČÍTKO NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Stisknutím tlačítka nastavení zařízení získáte přístup k následujícím možnostem nabídky (obrázek 80).

Tlačítko nastavení zařízení bude na výchozí obrazovce zobrazeno v nadřízeném režimu. Další podrobnosti naleznete v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky.




**OBR. 80**

**Video s nápovědou** – Slouží k zobrazení konkrétních postupů provozu a údržby. Viz obrázek 69.

**Přidat/upravit profily** – Slouží k přidání/úpravě profilů uživatelů pro použití zařízení. Viz část NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP.

**Typ akumulátorů** – Slouží ke konfiguraci zařízení pro různé typy akumulátorů. To zajišťuje, že nabíjecí profil zabudované nabíječky akumulátorů je správně naprogramován pro váš typ akumulátorů. Viz část AKUMULÁTORY.

**Povolit přihlášení** – Slouží k aktivaci požadovaného přihlašovacího kódu při spouštění zařízení nezbytného k jeho provozu.

**Kalibrovat dotyk** – Slouží k opětovné kalibraci dotykové obrazovky v případě, že dotykové body jsou nevyrovnané.

**Obnovení nastavení výrobce** – Obnoví nadřízený přihlašovací kód zpět na výchozí kód výrobce, odebere profily uživatelů a obnoví všechny vlastní ovládací tlačítka předvolby zóny zpět na výchozí předvolby zóny výrobce. Viz část NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP.

## OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

**PRO BEZPEČNOST: Neobsluhujte zařízení, aniž byste si přečetli a pochopili příručku pro obsluhu.**

### KONTROLNÍ SEZNAM PŘED PROVOZEM

- ❑ Zameťte oblast a odstraňte veškeré překážky.
- ❑ Zkontrolujte hladinu elektrolytu v akumulátoru. Doplňte elektrolyt podle potřeby.
- ❑ Stroje s automatickým doplňováním elektrolytu v akumulátoru Smart-Fill: Zkontrolujte nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru. Doplňte destilovanou vodou, pokud je třeba.
- ❑ Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorů. Dle potřeby nabijte.
- ❑ Zkontrolujte, zda nejsou kartáče/kotouče opotřebované nebo poškozené.
- ❑ Zkontrolujte, zda není zástěrka čisticí hlavy opotřebovaná a poškozená.
- ❑ Zkontrolujte, zda stěrače nejsou opotřebené či poškozené a zda mají správně nastavený ohyb.
- ❑ Vyčistěte nádrž na zachytávání kapek sestavy stírací lišty.
- ❑ Zkontrolujte, zda není odsávací hadice stírací lišty zanesená nečistotami nebo ucpaná.
- ❑ Ověřte, že sběrná nádrž je prázdná a čistá.
- ❑ Ověřte, že zásobník na nečistoty sběrné nádrže je čistý.
- ❑ Ověřte, že plovákový uzavírací filtr sběrné nádrže je čistý.
- ❑ Model s válcovým kartáčem – ověřte, zda je vana na nečistoty prázdná a čistá.
- ❑ Čištění ec-H2O: Ověřte, zda je nádrž na roztok naplněna pouze čistou studenou vodou.
- ❑ Čištění ec-H2O: Ověřte, zda jsou veškeré běžné čisticí prostředky / regenerační přípravky vypuštěny a vypláchnuty z nádrže na roztok.
- ❑ Ověřte, zda zařízení správně funguje.

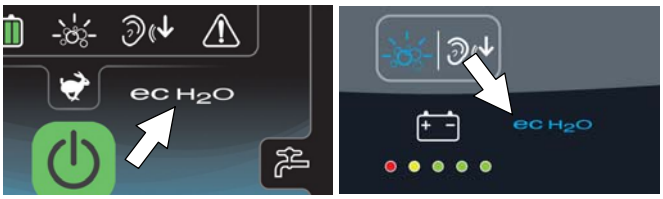
### OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Pokyny pro obsluhu ovládacího panelu naleznete v části OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU.

1. Otočte klíčkem do polohy zapnuto (I) (obrázek 81).

**OBR. 81**

2. Modely ec-H2O – Systém ec-H2O se při spuštění automaticky zapne. Na ovládacím panelu se zobrazí indikátor ec-H2O, který indikuje, že systém je aktivován (obrázek 82).




**OBR. 82**

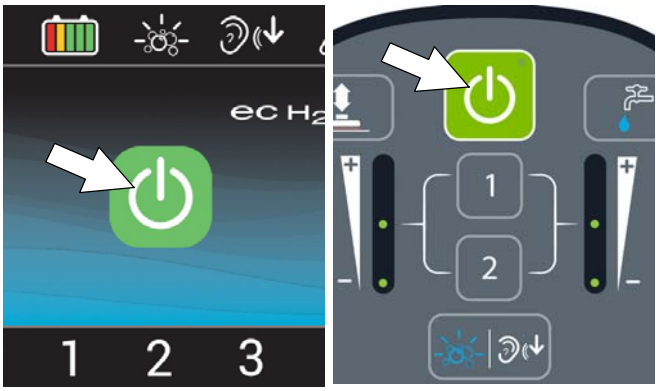
**UPOZORNĚNÍ:** Při běžném čištění s čisticími prostředky v nádrži na roztok nezapomeňte vypnout systém ec-H2O stisknutím vypínače ec-H2O (obrázek 83). Pokud se náhodou čisticí prostředek dostane do okruhu systému ec-H2O, dojde k poruše systému. Chcete-li poruchu odstranit, vypusťte nádrž na roztok, přidejte čistou vodu a spusťte systém ec-H2O. Pokud se porucha opakuje, pokračujte ve vypínání a zapínání klíče, dokud nebude porucha odstraněna. Další podrobnosti naleznete v části KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU.

**OBR. 83**

3. Spusťte sestavu stírací lišty na podlahu šlápnutím na nožní pedál (obrázek 84). Chcete-li zvednout sestavu stírací lišty, umístěte nohu pod nožní pedál a zvedněte ji. Motor odsávání se automaticky spustí, když se stírací lišta spustí na podlahu.

**OBR. 84**

4. Stisknutím tlačítka 1-STEP aktivujete funkci čištění (obrázek 85). Čisticí hlava se spustí na podlahu.




**OBR. 85**

5. Posuňte směrovou páku dopředu pro jízdu vpřed (obrázek 86). Zatáhněte páku dozadu pro jízdu vzad. Při jízdě vzad zvedněte stírací lištu.

**PRO BEZPEČNOST: Dříve než zařízení použijete, nastavte před přitažením třmenu pro rozjezd přepínač směru.**

**OBR. 86**

6. Chcete-li zahájit čištění, začněte pomalu postupným tahem za třmen pro rozjezd s plynulou regulací rychlosti (obrázek 87). Lehkým povolením třmenu pro rozjezd stroj zpomalíte při jízdě kolem rohů, při křížení překážek, při jízdě do úzkých prostor atd.

**OBR. 87**

7. Otočením voliče rychlosti na požadovanou rychlost upravte rychlost čištění (obrázek 88).

**OBR. 88**

8. Chcete-li čištění zastavit, uvolněte třmen pro rozjezd a stiskněte tlačítko 1-STEP. Pokračujte v jízdě vpřed, odstraňte všechnu zbývající vodu a pak zvedněte stírací lištu z podlahy. Vypněte klíček.

## DVOJITÉ ČIŠTĚNÍ

Během dvojitého čištění se silně znečištěná plocha čistí dvakrát nebo i vícekrát. První čištění se provádí se zdviženou stírací lištou z podlahy (obrázek 89). To umožní, aby roztok mohl do znečištěné plochy pronikat delší dobu (3–5 minut). Druhé čištění se provádí se spuštěnou stírací lištou.

Dvojité čištění lze provést pomocí ČISTICÍHO SYSTÉMU ec-H2O (doplněk) nebo metodou KONVENČNÍHO ČIŠTĚNÍ.

**PRO BEZPEČNOST: Při obsluze stroje používejte protiskluzovou obuv s uzavřenou špičkou a na svažující se nebo kluzké ploše postupujte pomalu.**

**PRO BEZPEČNOST: Při obsluze zařízení postupujte podle bezpečnostních pokynů týkajících se mokré podlahy.**

1. čištění – stírací lišta 2. čištění – stírací lišta

**OBR. 89**

## NOUZOVÝ VYPÍNAČ

V případě nouze stiskněte nouzový vypínač (obrázek 90). Toto červené tlačítko vypne veškeré napájení zařízení. Chcete-li napájení opět obnovit, otočte vypínačem ve směru hodinových ručiček a znovu zařízení spusťte klíčem.

**OBR. 90**

## OBSLUHA ROZSTŘIKOVACÍ TRYSKY (volitelné pro T600)

Pro použití rozstřikovací trysky postupujte následovně. Přívod vody je zajištěn z nádrže na roztok zařízení. Pokud byl do nádrže na roztok přidán čisticí prostředek, nepoužívejte k vyplachování rozstřikovací trysku.

- vypláchnutí sběrné nádrže
- vyčištění sestavy stírací lišty
- vyčištění zástěrky čisticí hlavy
- vyčištění kartáčů a spodní strany čisticí hlavy
- vyčištění oblastí nad podlahou (podlahových lišt atd.)

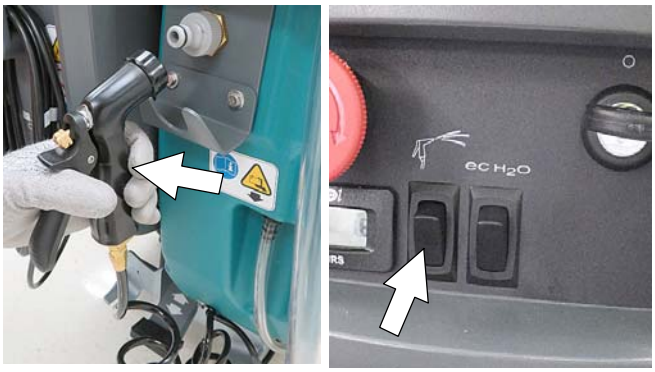
Rozstřikovací trysku nepoužívejte v oblastech, ve kterých nemůže zařízení vysát přebytečnou vodu, např. čištění mimo dráhu zařízení. Rozstřikovací trysku nepoužívejte k čištění konstrukce zařízení.

**PRO BEZPEČNOST: Během provozu zařízení nepoužívejte rozstřikovací trysku k čištění mimo dráhu zařízení. Může dojít k nebezpečí uklouznutí.**

**PRO BEZPEČNOST: Během servisu zařízení na něj nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí. Použijte vlhkou utěrku.**

Stříkací čerpadlo aktivujete stisknutím vypínače rozstřikovací trysky (obrázek 91). Opětovným stisknutím vypínače rozstřikovací trysku vypnete.

*POZNÁMKA: Při zapnutí vypínače rozstřikovací trysky se provoz zařízení vypne.*




**OBR. 91**

## BĚHEM PROVOZU ZAŘÍZENÍ

**⚠ VAROVÁNÍ: Hořlavý materiál nebo reaktivní kovy mohou vyvolat výbuch nebo požár. Nepoužívejte zařízení pro úklid těchto materiálů.**

1. Veďte stroj tak, aby se jednotlivé čistící dráhy překrývaly o 5 cm.
2. Zařízení musí být neustále v pohybu, aby nedošlo k poškození povrchu podlahy.

**PRO BEZPEČNOST: Při provozu může být zařízení používáno pouze na podlahách se sklonem maximálně 2 %.**

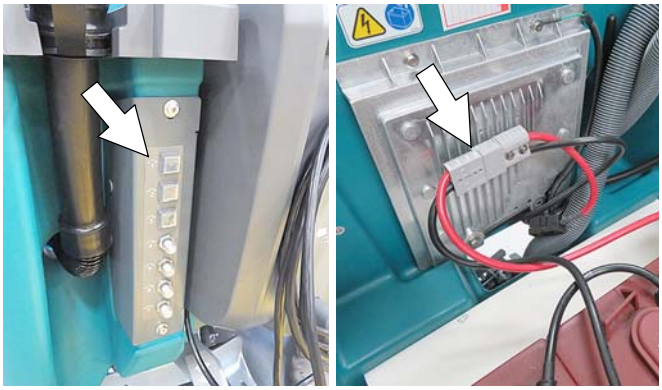
3. Když se blížíte k nerovnostem, jako jsou přechody v podlaze nebo prahy, zvedněte čisticí hlavu. Jestliže výška nerovnosti převyšuje 1,27 cm, sejměte ze stroje čisticí disky.
4. Zpomalíte při jízdě do zatáček, při křížení překážek, při jízdě do úzkých prostor atd.
5. Nenarážejte se zařízením do sloupů a stěn.
6. Pokud za sebou lopatky stírací lišty zanechávají šmouhy, otřete stěrače utěrkou.
7. Při vypouštění a opětovném plnění zařízení vždy doplňte čisticí prostředek do nádrže na čisticí prostředek pro náročné prostředí Severe Environment.
8. Tvoří-li se nadměrné množství pěny, přidejte do sběrné nádrže přípravek proti pěnění.

   **UPOZORNĚNÍ:** Nahromadění pěny nebude aktivovat plovákové uzavírací síto, což bude mít za následek poškození motoru odsávání.
9. Na velmi znečištěných plochách použijte dvojité čištění. Nejprve proveďte čistění se zvednutou stírací lištou, nechte roztok působit 3 až 5 minut a poté proveďte druhé čištění se spuštěnou stírací lištou.
10. Model s orbitální čisticí hlavou – Buďte opatrní při práci v blízkosti dlaždicového obložení a předmětů přimontovaných k podlaze, např. umyvadel a dalších křehkých předmětů. Udržujte okraj kovové čisticí hlavy z dosahu, aby nedošlo k možnému poškození.
11. Když necháváte zařízení bez dozoru, zaparkujte ho na rovném povrchu, vypněte ho a vyjměte klíč.
12. Nepoužívejte zařízení v místech, kde je okolní teplota vyšší než 43 °C nebo nižší než 2 °C.
13. Je-li zařízení neschopné provozu, lze je odtlačit dle popisu v části TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ.

## PANEL S JISTIČI

Zařízení je vybaveno resetovatelnými jističi pro ochranu zařízení před proudovým přetížením. Pokud jistič vypadne, odpojte konektor kabelu akumulátoru a resetujte jistič stisknutím tlačítka resetování, až jistič zchladne. Znovu připojte kabel akumulátoru. Pokud se jistič neresetuje nebo nadále vypadává, obraťte se na servisního pracovníka.

Panel s jističi se nachází pod ovládacím panelem. Jističe jsou označeny následujícím způsobem (obrázek 92).



**OBR. 92**

**Model T600e**

| Jistič | Hodnota | Chráněný obvod |
|---|---|---|
| CB1 | 2,5 A | Obvod spínače na klíč |
| CB2 | 10 A | Systém ec-H2O, systém automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné) |
| CB3 | 10 A | Motor ovladače |
| CB4 | 40 A | Pohon |
| CB5 | 25 A | Sací ventilátor |
| CB6 | 30 A | Levý čisticí motor |
| | 30 A | Čisticí motor (orbitální model) |
| CB7 | 30 A | Pravý čisticí motor |

**Model T600**

| Jistič | Hodnota | Chráněný obvod |
|---|---|---|
| CB1 | 2,5 A | Obvod spínače na klíč |
| CB2 | 10 A | Rozvodná deska, systém ec-H2O, systém automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru |
| CB3 | 15 A | Čerpadlo rozstřikovací trysky (volitelné) |
| CB4 | 40 A | Pohon |

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění údržby mohou být veškeré opravy prováděny pouze vyškoleným pracovníkem.**

### ČÍTAČ HODIN

Čítač hodin zaznamenává počet hodin provozu zařízení. Používá se k provádění konkrétních postupů údržby a zaznamenávání servisní historie (obrázek 93).

**OBR. 93**

## VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽÍ

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

### VYPOUŠTĚNÍ SBĚRNÉ NÁDRŽE

Sběrnou nádrž vypusťte a vyčistěte po každém použití.

1. Dopravte zařízení do vypouštěcí oblasti.
2. U modelů vybavených uzávěry vypouštěcí hadice podržte hadici směrem vzhůru, odšroubujte uzávěr a poté hadici pomalu spusťte dolů pro vypuštění nádrže. U modelů vybavených hadicí s ventilem regulace průtoku hadici spusťte dolů a pomalu otevřete ventil pro vypuštění nádrže (obrázek 94).

**OBR. 94**

3. Vyjměte a vyčistěte plovákový uzavírací filtr (obrázek 95). Po vyčištění vraťte filtr na místo.

**OBR. 95**

4. Vyjměte zásobník na nečistoty a vyprázdněte jej (obrázek 96). Po vyčištění vraťte zásobník na místo.

**OBR. 96**

5. Vypláchněte sběrnou nádrž čistou vodou a vytřete všechny pozůstatky nečistot (obrázek 97).

OBR. 97

Pokud je zařízení vybaveno volitelnou rozstřikovací tryskou, použijte ji k vypláchnutí sběrné nádrže (obrázek 98). Přívod vody je zajištěn z nádrže na roztok zařízení. Pokud byl do nádrže na roztok přidán čisticí prostředek, nepoužívejte k vyplachování rozstřikovací trysku.

**PRO BEZPEČNOST: Během servisu zařízení na něj nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí. Použijte vlhkou utěrku.**

OBR. 98

## VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽE NA ROZTOK

Nádrž na roztok vypouštějte každý den.

1. Dopravte zařízení do vypouštěcí oblasti.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

2. Chcete-li vypustit zbytek vody z nádrže na roztok, vytáhněte hadici hladiny nádrže na roztok z kolejnic pro příslušenství (obrázek 99). Po vypuštění nádrže hadici znovu pevně připojte ke kolejnicím pro příslušenství.
3. Vypláchněte nádrž na roztok čistou vodou.

OBR. 99

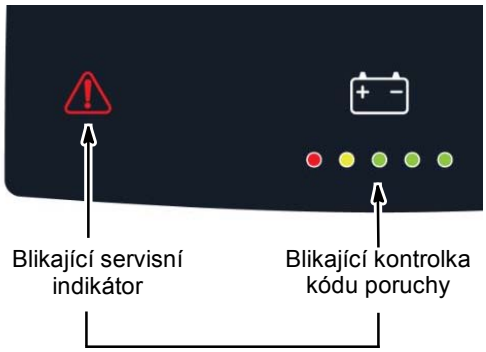
4. Po každých 50 hodinách provozu vyjměte filtr nádrže na roztok a vyčistěte síto (obrázek 100). Filtr roztoku se nachází vzadu pod zařízením. Před vyjmutím filtru vypusťte nádrž na roztok.

OBR. 100

## KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU

Když zařízení nebo nabíječka akumulátorů zjistí poruchu, začne servisní indikátor blikat. Bude zobrazovat kód poruchy, aby bylo možné určit problém, jak je popsáno níže.

### KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600e



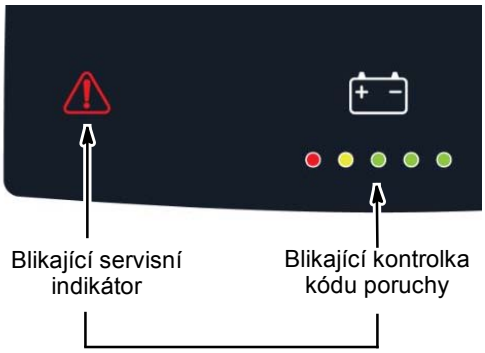

| **Kontrolka kódu poruchy**<br>☼= bliká | **PŘÍČINA** | **ŘEŠENÍ** |
|---|---|---|
| ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ | Aktivován nouzový vypínač.<br><br>Systém elektronické parkovací brzdy je deaktivován (volitelné). | Uvolněte nouzový vypínač a restartujte zařízení.<br>Viz část TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ |
| • ☼ ☼ • ☼ | Závada v zapojení relé aktuátoru zvedání hlavy | Zkontrolujte zapojení. Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ • • ☼ | Závada elektroinstalace ventilu roztoku, konektoru nebo ovládací desky. | Zkontrolujte zapojení. Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ • ☼ ☼ | Nadproud ventilu roztoku | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ • • | Závada elektroinstalace motoru kartáče, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ • ☼ | Závada v zapojení relé aktuátoru zvedání hlavy, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ ☼ • | Přerušený okruh pohonu jističem | Resetujte jistič. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ ☼ ☼ | Závada elektroinstalace hnacího motoru, konektoru nebo rozvodné desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • • • ☼ | Poruchy pohonu | Restartujte zařízení. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • • ☼ • | Závada elektroinstalace čerpadla pro doplňování elektrolytu v akumulátoru, konektoru nebo ovládací desky | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • • ☼ ☼ | Zkrat relé motoru kartáče | Zkontrolujte kotouč pro daný typ podlahy. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • ☼ • ☼ | Třmen pro rozjezd byl před zapnutím zařízení přitažen či zablokován | Před zapnutím zařízení uvolněte třmen pro rozjezd nebo ho odblokujte. |
| ☼ • ☼ ☼ • | Porucha desky čerpadla pro doplňování elektrolytu v akumulátoru.<br>Porucha ovládací desky čerpadla ec-H2O. | Odpojte kabel pro připojení akumulátoru a kontaktujte servisní středisko pro výměnu ovládací desky. |

**KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600e – pokračování**

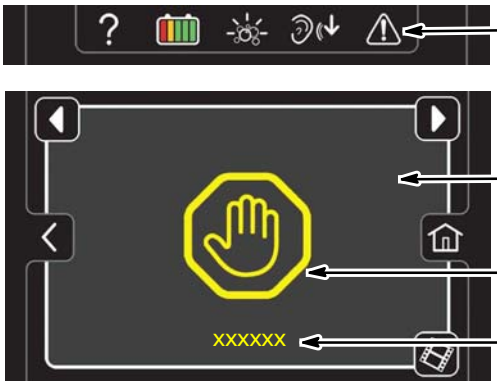
| **Kontrolka kódu poruchy**<br>☼= bliká | **PŘÍČINA** | **ŘEŠENÍ** |
|---|---|---|
| ☼☼ • ☼ • | Porucha systému doplňování elektrolytu v akumulátoru. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼☼☼ • | Porucha komunikace nabíječky.<br>Porucha komunikace ovládací desky čištění.<br>Porucha komunikace systému ec-H2O.<br>Porucha sběrnice CAN doplňování elektrolytu v akumulátoru. | Restartujte zařízení. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |

## KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600

### Ovládací panel Pro-Membrane




### Ovládací prvky panelu Pro-Panel (LCD)




| Kontrolka kódu poruchy<br>☼= bliká | Kód poruchy na obrazovce LCD | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|---|
| ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ | 0xFFF0 | Aktivován nouzový vypínač. Systém elektronické parkovací brzdy je deaktivován (volitelné). | Uvolněte nouzový vypínač a restartujte zařízení.<br>Viz část TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ |
| • • • ☼ • | 0x0201 | Závada aktuátoru zvedání hlavy, elektroinstalace, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • • ☼ ☼ | 0x0101<br>0x0111 | Závada elektroinstalace motoru kartáče, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ ☼ ☼ ☼ • | 0x0102<br>0x0112 | Ztráta napětí motoru kartáče 1.<br>Ztráta napětí motoru kartáče 2. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ ☼ • ☼ | 0x0208 | Aktuátor se zastavil. | Zkontrolujte případné překážky. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ • • ☼ | 0x0301 | Závada elektroinstalace ventilu roztoku, konektoru nebo ovládací desky. | Zkontrolujte zapojení. Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ • ☼ ☼ | 0x0303 | Nadproud ventilu roztoku | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ • • | 0x0501 | Závada elektroinstalace motoru odsávání, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ • ☼ | 0x0601 | Závada elektroinstalace čerpadla čisticího prostředku Severe Environment, konektoru nebo ovládací desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ ☼ • | 0x1005 | Podproud motoru čištění. | Použijte agresivnější kotouč. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| • • ☼ ☼ ☼ | 0x0901 | Závada elektroinstalace hnacího motoru, konektoru nebo rozvodné desky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • • • ☼ | 0x0900<br>0x0903<br><br>0x0904<br><br>0x0905<br>0x0908→0x0950<br>0x090A→0x093F | Porucha hnacího pohonu I.<br>Ztráta komunikace hnacího pohonu I.<br>Porucha cyklu hnacího napájení.<br>Porucha limitu hnacího proudu.<br>Poruchy pohonu.<br>Poruchy pohonu | Resetujte jistič nebo restartujte zařízení. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |

## KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600 – pokračování

| Kontrolka kódu poruchy ☼= bliká | Kód poruchy na obrazovce LCD | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|---|
| ☼ • • ☼ • | 0x0B11 | Závada elektroinstalace čerpadla pro doplňování elektrolytu v akumulátoru, konektoru nebo ovládací desky | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • • ☼☼ | 0x0103<br>0x0104<br>0x0105<br>0x0109<br><br>0x0106 | Nadproud motoru kartáče 1.<br>Nadproud motoru kartáče 1.<br>Nadproud motoru kartáče 1.<br>Porucha přehřátí motoru kartáče 1.<br>Zkrat motoru kartáče 1. | Zkontrolujte kotouč pro daný typ podlahy. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko.<br><br>Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼☼ • ☼☼ | 0x0113<br>0x0114<br>0x0115<br>0x0119<br><br>0x0116 | Nadproud motoru kartáče 2.<br>Nadproud motoru kartáče 2.<br>Nadproud motoru kartáče 2.<br>Porucha přehřátí motoru kartáče 2.<br>Zkrat motoru kartáče 2. | Zkontrolujte kotouč pro daný typ podlahy. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko.<br><br>Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • ☼ • ☼ | 0x0902 | Třmen pro rozjezd byl před zapnutím zařízení přitažen či zablokován. | Před zapnutím zařízení uvolněte třmen pro rozjezd nebo ho odblokujte. |
| ☼ • ☼☼ • | 0x0107<br><br>0x0117<br><br>0x0207<br><br>0x0307<br><br>0x0507<br><br>0x0607<br><br>0x0617<br><br>0x0B17<br><br>0x0717 | Porucha ovládací desky motoru kartáče 1.<br>Porucha ovládací desky motoru kartáče 2.<br>Porucha ovládací desky aktuátoru motoru.<br>Porucha ovládací desky ventilu roztoku<br>Porucha ovládací desky motoru odsávání.<br>Porucha ovládací desky čerpadla čisticího prostředku.<br>Porucha ovládací desky stříkacího čerpadla.<br>Porucha desky čerpadla pro doplňování elektrolytu v akumulátoru.<br>Porucha ovládací desky čerpadla ec-H2O. | Odpojte konektor kabelu akumulátoru od sady akumulátorů a kontaktujte servisní středisko, aby provedlo výměnu ovládací desky. |
| ☼ • ☼☼☼ | 0x0503<br>0x0504<br>0x0505<br>0x0506 | Nadproud motoru odsávání.<br><br><br>Zkrat motoru odsávání. | Zkontrolujte případné překážky. Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼☼ • • • | 0x0613<br>0x0614<br>0x0615<br>0x0616 | Porucha čerpadla rozstřikovací trysky. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼☼ • • ☼ | 0x0603<br>0x0604<br><br>0x0605<br>0x0606 | Nadproud čerpadla čisticího prostředku Severe Environment.<br>Zkrat čerpadla čisticího prostředku Severe Environment. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼☼ • ☼ • | 0x0B01<br>0x0B13-16 | Porucha systému doplňování elektrolytu v akumulátoru. | Kontaktujte servisní středisko. |

**KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU MODELU T600 – pokračování**

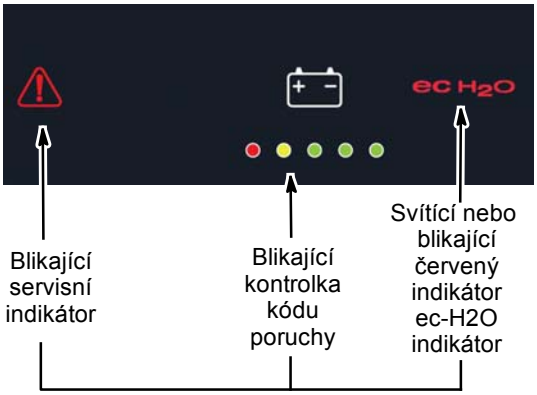
| **Kontrolka kódu poruchy** ☼= bliká | **Kód poruchy na obrazovce LCD** | **PŘÍČINA** | **ŘEŠENÍ** |
|---|---|---|---|
| ☼☼☼ • ☼ | 0x1006 | Nevyrovnaná čisticí hlava. | Zkontrolujte opotřebení kartáče. Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼☼☼ • | 0xF103<br>0xFF20<br><br>0x0704<br><br>0x0B04 | Porucha komunikace nabíječky.<br>Porucha komunikace ovládací desky čištění.<br>Porucha komunikace systému ec-H2O.<br>Porucha sběrnice CAN doplňování elektrolytu v akumulátoru. | Restartujte zařízení. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |

## KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU ZABUDOVANÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ MODELŮ T600e/T600

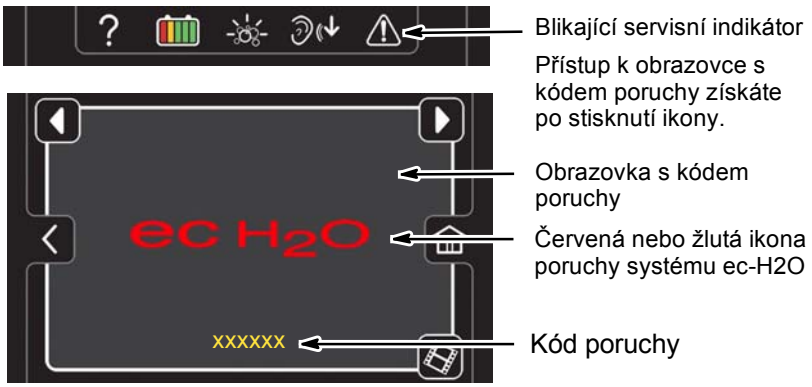
| Kontrolka kódu poruchy<br>☼= bliká | Kód poruchy na obrazovce LCD | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|---|
| ☼ ☼ ☼ • • | 0xF100<br>0xF104 | Chybový stav nabíječky.<br>Časovač nabíječky překročil maximální dobu nabíjení. Cyklus nabíjení se přeruší. | Kontaktujte servisní středisko.<br>Vyměňte akumulátory. |
| • ☼ ☼ • • | 0xF101 | Nabíječka není připojena k sadě akumulátorů. | Zkontrolujte zapojení kabelů. |
| • ☼ • • • | 0xF102 | Nabíječka se přehřívá. | Nechte nabíječku vychladnout. Přesuňte se na dobře větrané místo. Nabíjejte akumulátory v místech s teplotou 27 °C či méně. Jestliže porucha přetrvává, kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼ ☼ ☼ • | 0xF103 | Porucha komunikace nabíječky. | Vypněte a znovu zapněte nabíječku. Jestliže kód poruchy přetrvává, kontaktujte servisní středisko. |

## KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU SYSTÉMU ec-H2O MODELŮ T600e/T600 – VOLITELNÉ

### Ovládací panel Membrane



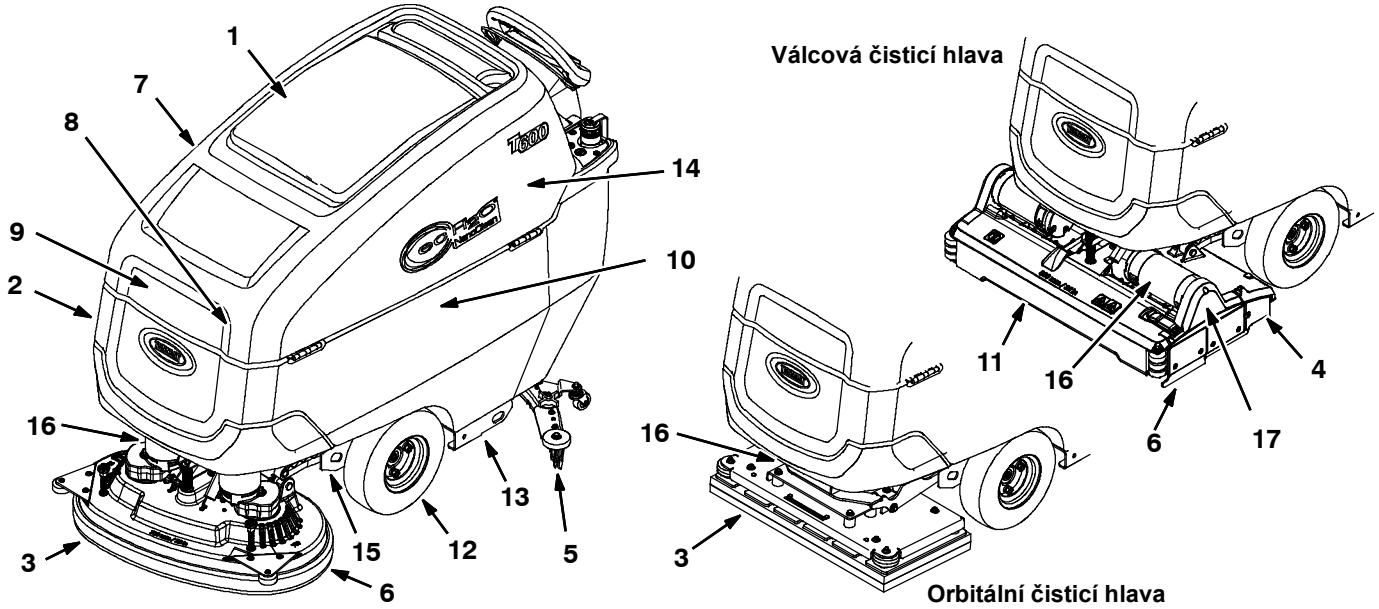

### Ovládací prvky panelu Pro-Panel (LCD)




| **Kontrolka kódu poruchy** ☼= bliká | **Kód poruchy na obrazovce LCD** | **PŘÍČINA** | **ŘEŠENÍ** |
|---|---|---|---|
| • ☼ • ☼ • | 0x0711 | Závada elektroinstalace čerpadla ec-H2O, konektoru nebo ovládací desky | Kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼☼☼ • | 0x0704 | Porucha komunikace systému ec-H2O. | Restartujte zařízení. Jestliže se porucha opakuje, kontaktujte servisní středisko. |
| • ☼☼☼☼ | 0x0713<br>0x0714<br>0x0715 | Nadproud čerpadla ec-H2O. | Kontaktujte servisní středisko. |
| ☼ • ☼ • • | 0x0703<br><br>0x0712 | Přerušený okruh systému ec-H2O jističem.<br>Přerušený okruh čerpadla ec-H2O jističem. | Resetujte jistič. Jestliže jistič nadále přerušuje napájení, kontaktujte servisní středisko. |
| Indikátor ec-H2O svítí červeně | 0x0716<br>0x0717<br>0x0727<br>0x072A<br>0x0741<br><br>0x0746 | Zkrat čerpadla ec-H2O.<br>Elektrická porucha ec-H2O<br>Porucha ovládací desky ec-H2O.<br>Porucha elektrody ec-H2O.<br>Otevřené čerpadlo na úpravu vody.<br>Porucha čerpadla na úpravu vody. | Kontaktujte servisní středisko. |
| Indikátor ec-H2O bliká červeně* | 0x0702<br><br>0x0708*<br><br>0x0721<br>0x0723<br>0x0726<br>0x0728<br><br>0x0729 | Tlakový spínač ec-H2O se vypíná.<br>Nadměrná regulace systému ec-H2O.<br>Žádný proud článku ec-H2O.<br>Nadproud článku ec-H2O.<br>Zkrat článku ec-H2O.<br>Nadměrná regulace akumulátoru ECH2O<br>Nedostatečná regulace akumulátoru ECH2O | Kontaktujte servisní středisko. |
| Indikátor ecH2O bliká modře/červeně | 0x0707 | Vložka na úpravu vody exspirovala. | Vyměňte vložku na úpravu vody. |

*Ověřte, zda byl do nádrže na roztok přidán čisticí prostředek. Pokud byl systém ec-H2O v provozu s čisticím prostředkem, vypusťte nádrž na roztok, přidejte čistou vodu a nechte systém ec-H2O puštěný, dokud nebude kód poruchy odstraněn. Pokud se porucha opakuje, pokračujte v recyklaci klíče, dokud nebude porucha odstraněna.

## PŘEHLED ÚDRŽBY




Níže uvedená tabulka uvádí zodpovědnou osobu pro jednotlivé postupy.
O = obsluha T = vyškolený pracovník

| Interval | Odpovědná osoba | Klíč | Popis | Postup |
|---|---|---|---|---|
| Denně | O | 1 | Sběrná nádrž | Vypusťte, vypláchněte a vyčistěte plovákové uzavírací síto a zásobník na nečistoty. |
| | O | 2 | Nádrž na roztok | Vypusťte a vypláchněte. |
| | O | 3 | Kotouče | Zkontrolujte, otočte nebo vyměňte. |
| | O | 3 | Kartáče | Zkontrolujte a vyčistěte. |
| | O | 4 | Vana na nečistoty (válcový kartáč) | Vyčistěte. |
| | O | 5 | Stírací lišta | Vyčistěte, zkontrolujte poškození a opotřebení. |
| | O | 6 | Zástěrka čisticí hlavy | Zkontrolujte poškození a opotřebení. |
| | O | 7 | Zařízení | Očistěte vlhkým hadříkem |
| | O | 8 | Nádrž Severe Environment (volitelné) | Zkontrolujte a doplňte. |
| | O | 9 | Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné) | Zkontrolujte a doplňte. |
| | O | 10 | Akumulátory | Dle potřeby nabijte. |
| Každý týden | O | 10 | Akumulátorové články | Zkontrolujte hladinu elektrolytu. |
| | O | 10 | Prostor pro akumulátory | Zkontrolujte, zda se nevyskytuje tekutina, a vysušte. |
| | O | 5 | Nádrž na zachytávání kapek sestavy stírací lišty | Zkontrolujte a vyčistěte. |
| 50 hodin | O | 11 | Válcové kartáče. | Natočte kartáče. Zkontrolujte opotřebení. |
| | O | 11 | Válcová čisticí hlava | Vyčistěte spodní stranu čisticí hlavy. |
| | O | 1 | Těsnění víka sběrné nádrže | Zkontrolujte opotřebení. |
| | O | 2 | Filtr nádrže na roztok | Vyjměte a vyčistěte. |
| | O | 12 | Pneumatická vzduchem plněná kola (volitelné) | Zkontrolujte tlak. |
| 100 hodin | O | 10 | Systém doplňování elektrolytu v akumulátoru (volitelné) | Zkontrolujte poškození a opotřebení hadic. |
| | O | 13 | Zadní kolečka | Promažte |
| 200 hodin | O | 10 | Akumulátory, svorky a kabely | Zkontrolujte a vyčistěte. |
| 750 hodin | T | 14 | Motor odsávání | Vyměňte uhlíkové kartáče. |

Níže uvedená tabulka uvádí zodpovědnou osobu pro jednotlivé postupy.
O = obsluha T = vyškolený pracovník

| Interval | Odpovědná osoba | Klíč | Popis | Postup |
|---|---|---|---|---|
| 1250 hodin | T | 15 | Hnací motor | Vyměňte uhlíkové kartáče. |
| | T | 16 | Motor kartáče | Vyměňte uhlíkové kartáče. |
| | T | 17 | Řemen kartáče (válcový kartáč) | Vyměňte řemen. |

## ÚDRŽBA ZAŘÍZENÍ

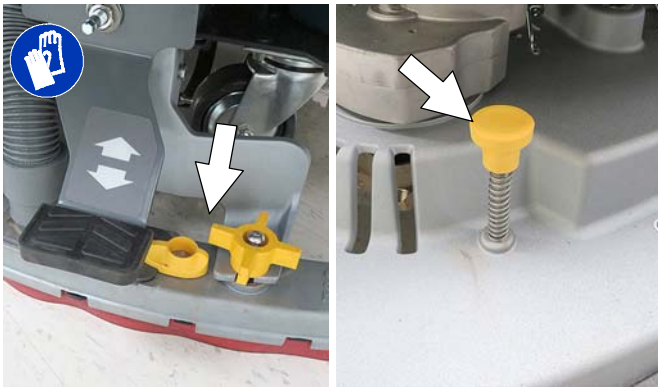
Chcete-li zařízení uchovat v dobrém technickém stavu, stačí provádět následující postupy údržby.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení používejte dle potřeby osobní ochranné prostředky. Všechny opravy musejí být prováděny vyškoleným pracovníkem.**

### ŽLUTÉ DOTYKOVÉ BODY

Toto zařízení je vybaveno žlutými dotykovými body, které lze snadno najít a které označují body údržby. Níže je znázorněno několik příkladů (obrázek 101). K provedení těchto údržbářských úkonů nejsou potřeba žádné nástroje.



**OBR. 101**

### PO KAŽDODENNÍM PROVOZU

1. Vypusťte a vypláchněte sběrnou nádrž (obrázek 102). Viz část VYPOUŠTĚNÍ NÁDRŽÍ.

**OBR. 102**

Pokud je zařízení vybaveno volitelnou rozstřikovací tryskou, použijte ji k vypláchnutí sběrné nádrže (obrázek 103). Pokud byl do nádrže na roztok přidán čisticí prostředek, nepoužívejte k vyplachování rozstřikovací trysku.

**PRO BEZPEČNOST: Během servisu zařízení na něj nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí. Použijte vlhkou utěrku.**

**OBR. 103**

2. Vyjměte zásobník na nečistoty a vyprázdněte jej (obrázek 104). Po vyčištění vraťte zásobník na místo.

**OBR. 104**

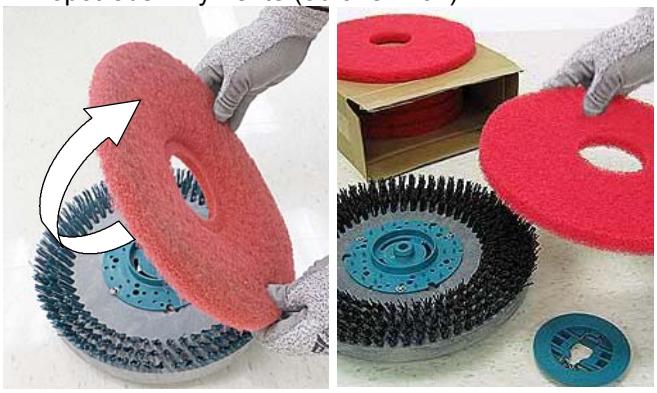
3. Vyjměte a vyčistěte plovákový uzavírací filtr (obrázek 105). Po vyčištění vraťte filtr na místo.

**OBR. 105**

4. Vypusťte a vypláchněte nádrž pro roztok (obrázek 106).

**OBR. 106**

5. Disková čisticí hlava – Otočte kotouč nebo jej při opotřebení vyměňte (obrázek 107).

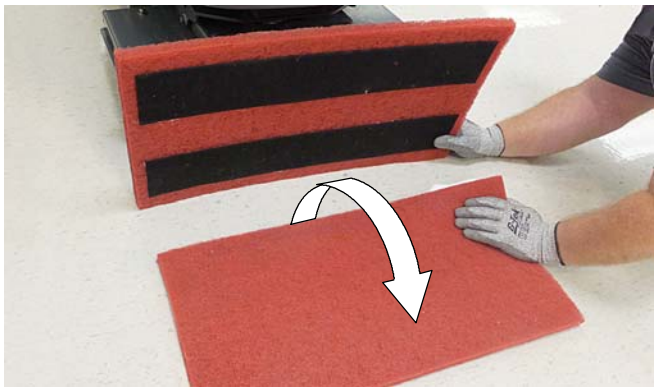


**OBR. 107**

6. Vyměňte kartáče, jakmile již nečistí efektivně nebo když jsou jejich vlákna opotřebovaná ke žlutému indikátoru (obrázek 108).

**OBR. 108**

Orbitální čisticí hlava – Otočte pracovní kotouč nebo ho při opotřebení vyměňte (obrázek 109).



**OBR. 109**

7. Otřete stěrače stírací lišty do čista. Zkontrolujte opotřebení a poškození lopatek (obrázek 110). Při opotřebování lopatku otočte. Viz část VÝMĚNA LOPATKY STÍRACÍ LIŠTY.

**OBR. 110**

8. Očistěte zástěrku čisticí hlavy. Zkontrolujte její opotřebení či poškození (obrázek 111). Při opotřebení či poškození ji vyměňte.

**OBR. 111**

9. Očistěte vnější povrch stroje univerzálním čisticím prostředkem a vlhkou utěrkou (obrázek 112).

**PRO BEZPEČNOST: Během servisu zařízení na něj nepoužívejte tlakové stříkání ani postřik hadicí. Může dojít k poškození elektrických částí. Použijte vlhkou utěrku.**

**OBR. 112**

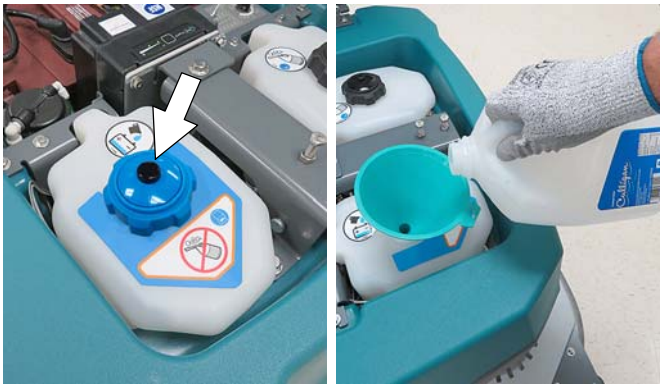
10. Čisticí hlava s válcovým kartáčem – Vyjměte vanu na nečistoty a vyčistěte ji (obrázek 113).

**OBR. 113**

11. Volitelný režim Severe Environment – Doplňte nádrž Severe Environment doporučeným čisticím prostředkem v plné koncentraci (obrázek 114). Nasaďte uzávěr.

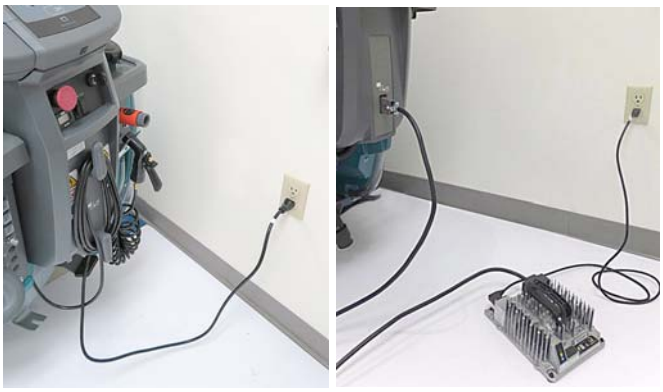
**OBR. 114**

12. Volitelný režim automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru – Doplňte nádrž destilovanou vodou (obrázek 115). Nasaďte uzávěr.



**OBR. 115**

13. Nabijte akumulátory (obrázek 116). Viz část AKUMULÁTORY.



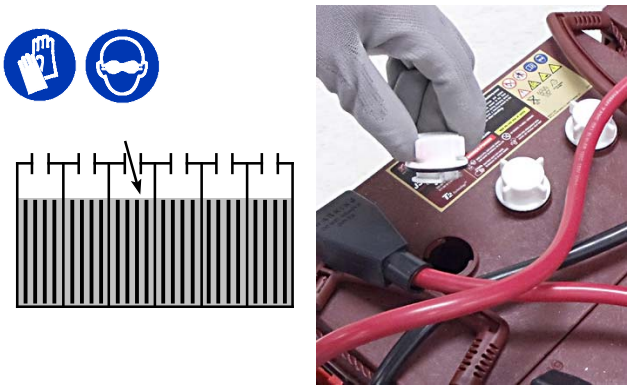
**OBR. 116**

**UPOZORNĚNÍ: Neodpojujte kabely akumulátorů, pokud je připojena nabíječka. Mohlo by dojít k poškození desky plošných spojů.**

## PO KAŽDÉM TÝDNU PROVOZU

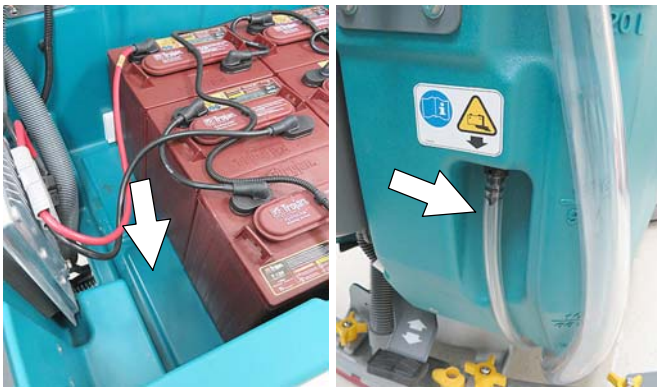
1. Zkontrolujte hladinu elektrolytu v každém akumulátoru (obrázek 117). Viz část AKUMULÁTORY.

*POZNÁMKA: Pokud je zařízení vybaveno automatickým či ručním systémem doplňování elektrolytu v akumulátoru, přečtěte si část AKUMULÁTORY.*



**OBR. 117**

2. Zkontrolujte, zda v akumulátorové skříni není tekutina. (obrázek 117). Další podrobnosti naleznete v části VYPOUŠTĚCÍ HADICE AKUMULÁTOROVÉ SKŘÍNĚ.



**OBR. 118**

3. Sejměte kryt zachytávání kapek ze sestavy stírací lišty a vyčistěte nádrž (obrázek 119).

**OBR. 119**

## PO KAŽDÝCH 50 HODINÁCH PROVOZU

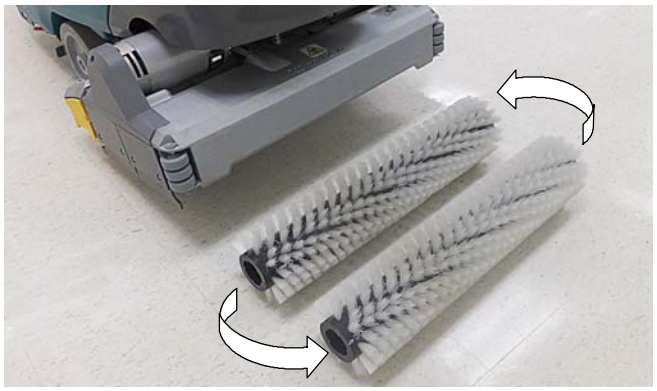
1. Vypusťte nádrž na roztok. Vyjměte filtr nádrže na roztok a vyčistěte síto (obrázek 120). Filtrační nádobu vyjměte otočením proti směru hodinových ručiček.

**OBR. 120**

2. Zkontrolujte a očistěte těsnění víka sběrné nádrže (obrázek 121). Je-li poškozeno, těsnění vyměňte.

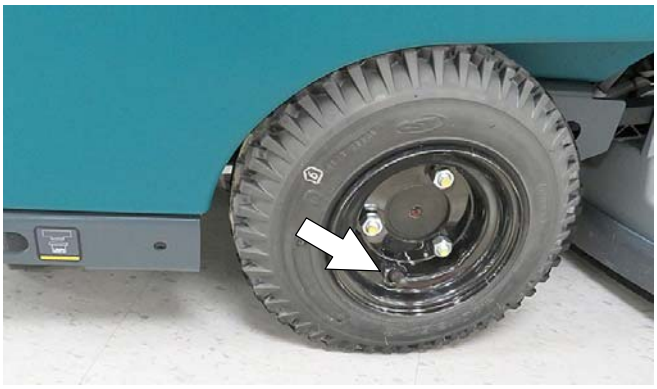
**OBR. 121**

3. Válcové kartáče – Otočte kartáče zepředu dozadu (obrázek 122). Vyměňte kartáče, jakmile již nečistí efektivně.



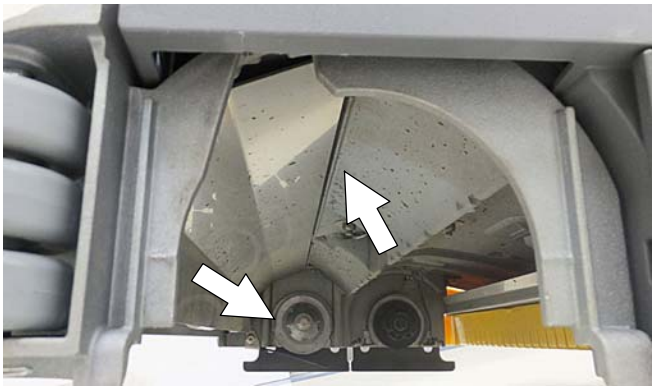
**OBR. 122**

4. Je-li zařízení vybaveno pneumatickými (vzduchem plněnými) koly, zkontrolujte tlak pneumatik (obrázek 123). Tlak v pneumatikách má být 60 až 65 psi (415 až 450 kPA).



**OBR. 123**

5. Válcová čisticí hlava – Odstraňte nahromaděné nečistoty ze spodní strany čisticí hlavy včetně desek vloženého kola a nábojů pohonu (obrázek 124).



OBR. 124

## PO KAŽDÝCH 100 HODINÁCH PROVOZU

Je-li zařízení vybaveno volitelným systémem doplňování elektrolytu v akumulátoru, zkontrolujte, zda hadice a přípoje těsní a nejsou poškozené či opotřebované (obrázek 125). Je-li systém poškozený, vyměňte jej.

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu akumulátorů používejte dle potřeby osobní ochranné prostředky. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

OBR. 125

Promažte zadní kolečka mazací pistolí. Použijte mazací tuk Lubriplate EMB (číslo součásti Tennant 01433-1) (obrázek 126).

OBR. 126

## PO KAŽDÝCH 200 HODINÁCH PROVOZU

Aby nedocházelo ke korozi, zkontrolujte, zda nejsou akumulátory uvolněné, a očistěte povrch akumulátorů včetně pólů a kabelových svorek (obrázek 125). Viz část AKUMULÁTORY.

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu akumulátorů používejte dle potřeby osobní ochranné prostředky. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

OBR. 127

## ELEKTRICKÉ MOTORY

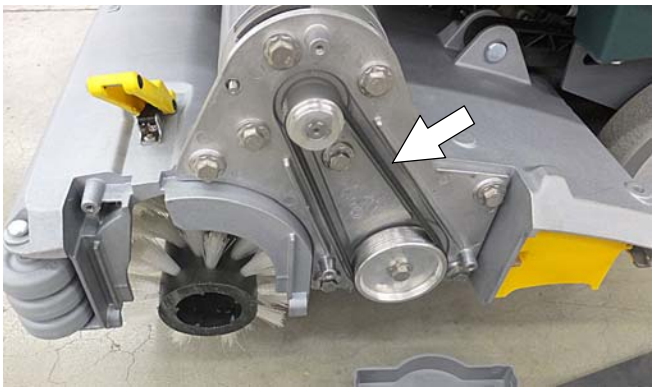
Uhlíkové kartáče motoru vyměňte, jak je uvedeno. O výměnu uhlíkových kartáčů požádejte vyškoleného pracovníka.

| Výměna uhlíkových kartáčů | Počet hodin |
|---|---|
| Motor odsávání | 750 |
| Hnací motor | 1250 |
| Motor diskových kartáčů | 1250 |
| Motor válcových kartáčů | 1250 |
| Motor orbitálního kartáče | 1250 |

## ŘEMENY (model s válcovými kartáči)

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Řemeny měňte každých 1250 hodin. O výměnu řemenu požádejte vyškoleného pracovníka (obrázek 128).



OBR. 128

## AKUMULÁTORY

**PRO BEZPEČNOST: Před prováděním údržby zastavte zařízení na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Zařízení je vybaveno běžnými olověnými (kapalinovými) kyselinovými akumulátory nebo bezúdržbovými akumulátory (uzavřenými AGM), jež dodává společnost Tennant.

Životnost akumulátorů závisí na jejich správné údržbě. Chcete-li dosáhnout maximální životnosti akumulátorů:

- Nenabíjejte akumulátory více než jednou denně a pouze po spuštění zařízení po dobu minimálně 15 minut.
- Nenechávejte akumulátory částečně vybité po dlouhou dobu.
- Nabíjejte akumulátory pouze na dobře-větraném místě, aby se zabránilo hromadění plynu.
- Nechejte nabíječku dokončit nabíjení akumulátorů před -opětovným použitím zařízení.
- Udržujte správnou hladinu elektrolytu běžných (kapalinových) akumulátorů týdenní kontrolou hladiny elektrolytu v akumulátoru.

**PRO BEZPEČNOST: Během údržby zařízení musí instalaci akumulátorů provést kvalifikovaná osoba.**

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění údržby nedovolte, aby akumulátory přišly do styku s kovovými předměty. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

### BEZÚDRŽBOVÉ AKUMULÁTORY

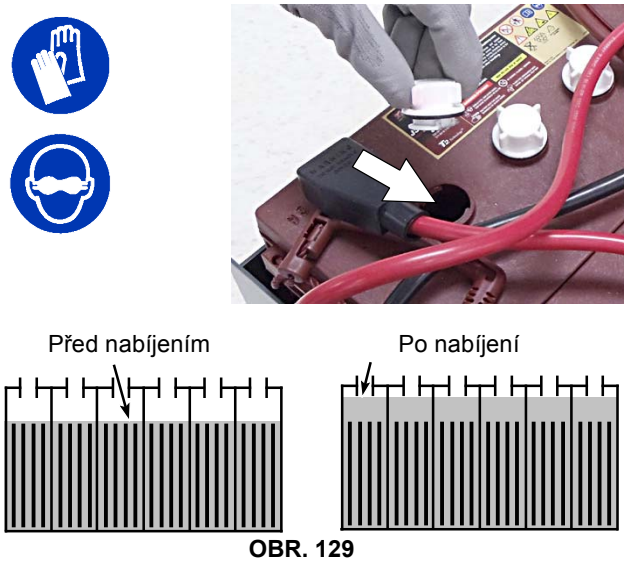
Bezúdržbové akumulátory (uzavřené AGM) nevyžadují doplňování elektrolytu. Stále je však třeba je čistit a provádět další běžnou údržbu.

### BĚŽNÉ OLOVĚNÉ (KAPALINOVÉ) KYSELINOVÉ AKUMULÁTORY

Běžné olověné (kapalinové) kyselinové akumulátory vyžadují pravidelné doplňování elektrolytu, jak je popsáno níže. Jednou týdně kontrolujte hladinu elektrolytu v akumulátorech.

*POZNÁMKA: Pokud je zařízení vybaveno automatickým či ručním systémem doplňování elektrolytu v akumulátoru, postupujte podle pokynů v části SYSTÉM DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU.*

Hladina elektrolytu by měla být před nabíjením mírně nad deskami akumulátorů podle obrázku (obrázek 129). Pokud je hladina nízká, přidejte destilovanou vodu. NEPŘEPLŇUJTE. Elektrolyt se rozpíná a může při nabíjení přetéci. Po nabíjení můžete přilít destilovanou vodu až do výšky sahající přibližně 3 mm (0,12 palce) pod průzory.




**OBR. 129**

*POZNÁMKA: Během nabíjení musí být uzávěry akumulátorů nasazeny. Po nabíjení akumulátoru může být cítit zápach síry. To je běžné.*

### KONTROLA ZAPOJENÍ/ČIŠTĚNÍ

Aby nedocházelo ke korozi akumulátorů, po každých 200 hodinách provozu zkontrolujte, zda nejsou konektory akumulátorů uvolněné a očistěte povrch akumulátorů včetně pólů a kabelových svorek. Použijte čisticí kartáč se silným roztokem jedlé sody a vody (obrázek 130). Při čištění akumulátorů nesnímejte jejich uzávěry.

**OBR. 130**

## NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ

Pokyny k nabíjení v této příručce jsou určeny pro nabíječku akumulátorů, která je dodávána se zařízením. Je zakázáno používat nabíječky akumulátorů, jež nejsou dodávány a schváleny společností Tennant.

Je-li zařízení vybaveno externí nabíječkou akumulátorů, naleznete pokyny pro její obsluhu v návodu k obsluze nabíječky. Informace o doporučených nabíječkách akumulátorů získáte od distributora nebo společnosti Tennant.

**PRO BEZPEČNOST: Používání nekompatibilních nabíječek akumulátorů může akumulátor poškodit a způsobit riziko požáru.**

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nabíječka akumulátorů je nastavena tak, aby nabíjela typ akumulátoru, jenž byl dodán se zařízením. Pokud se rozhodnete zvolit jiný typ akumulátoru nebo jinou kapacitu (např. běžné (kapalinové) kyselinové akumulátory, bezúdržbové, uzavřené akumulátory AGM atd.), je třeba změnit profil nabíječky, aby nedošlo k poškození akumulátorů. Viz část NASTAVENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ.

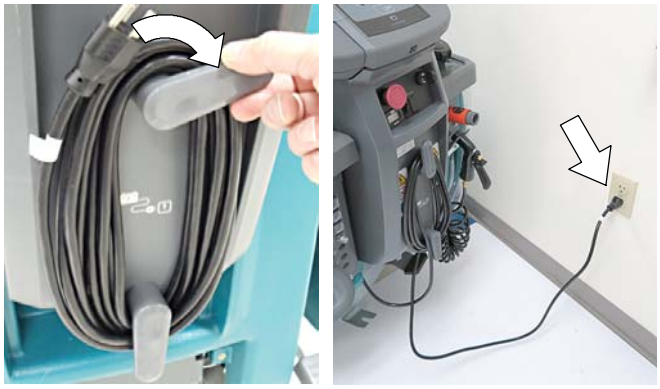
1. Přesuňte zařízení do dobře větraného prostoru.

**⚠ VAROVÁNÍ: Z akumulátorů se uvolňuje plynný vodík. To může vést k výbuchu nebo k požáru. Při nabíjení udržujte zařízení mimo dosah jiskření a otevřeného ohně.**

2. Odstavte zařízení na rovném suchém povrchu, vypněte jej a vyjměte klíč.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

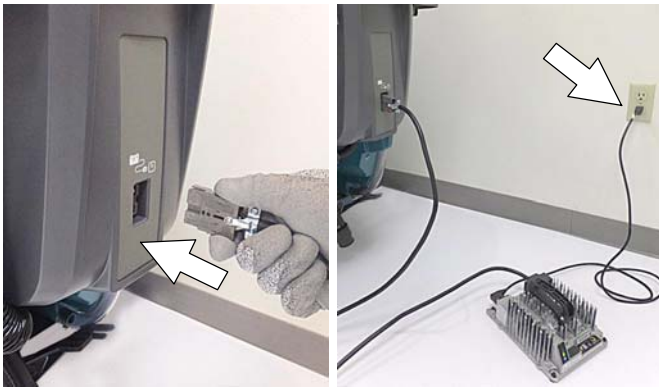
3. Pokud je zařízení vybaveno běžnými olověnými (kapalinovými) kyselinovými akumulátory, jednou týdně před nabíjením kontrolujte hladinu elektrolytu. U modelů vybavených systémem automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru zkontrolujte, zda je třeba doplnit nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru. Pokud je hladina nízká, přidejte destilovanou vodu.
4. U modelů vybavených zabudovanou nabíječkou vyjměte napájecí kabel nabíječky z úložných háčků a zapojte napájecí kabel do řádně uzemněné elektrické zásuvky (obrázek 131).



OBR. 131

U modelů vybavených externí nabíječkou nejdříve připojte napájecí kabel stejnosměrného proudu nabíječky do zásuvky pro nabíjení akumulátorů zařízení a poté zapojte napájecí kabel střídavého proudu do řádně uzemněné elektrické zásuvky (obrázek 132). Pokyny k obsluze externí nabíječky akumulátorů naleznete v návodu k obsluze dodávaném s nabíječkou.

**PRO BEZPEČNOST: Během nabíjení neodpojujte napájecí kabel stejnosměrného proudu externí nabíječky ze zásuvky zařízení. Může dojít k vytvoření oblouku. Potřebujte-li nabíječku během nabíjení odpojit, vytáhněte nejdříve kabel pro napájení střídavým proudem.**



OBR. 132

5. Nabíječka začne automaticky nabíjet a vypne se při plném nabití. Maximální cyklus nabíjení může trvat max. 6–12 hodin v závislosti na typu akumulátoru.

   Zabudovaná nabíječka akumulátorů: Během nabíjení blikají postupně kontrolky indikátoru vybití akumulátoru tam a zpět. Cyklus nabíjení je dokončen, jestliže bliká všech pět kontrolek (obrázek 133).

Pro-Membrane

Pro-Panel

OBR. 133

**UPOZORNĚNÍ: Neodpojujte kabely akumulátorů, pokud je připojena nabíječka. Mohlo by dojít k poškození desky plošných spojů.**

6. Jakmile jsou akumulátory nabité, odpojte napájecí kabel a oviňte jej kolem úložných háčků na kabel.

   U modelů vybavených externí nabíječkou před odpojením nabíječky od zařízení vždy nejdříve odpojte síťový kabel.

## NASTAVENÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ

Nabíječka akumulátorů je nastavena tak, aby nabíjela typ akumulátoru, jenž byl dodán se zařízením. Jestliže se rozhodnete zvolit jiný typ akumulátoru nebo jinou kapacitu, je třeba změnit nabíjecí profil nabíječky, aby nedošlo k poškození akumulátorů.

Také zařízení musí být přeprogramováno, aby odpovídalo typu akumulátorů a nedošlo k jejich poškození či zkratu.

*POZNÁMKA: U zařízení dodávaných bez akumulátorů jsou zařízení a vestavěná nabíječka akumulátorů nastaveny na akumulátory GEL jako výchozí. Pokud se rozhodnete používat jiný typ akumulátorů, nastavení je třeba změnit, jak je popsáno níže.*

*POZNÁMKA: U zařízení dodávaných bez akumulátorů a vybavených externí nabíječkou je externí nabíječka akumulátorů nastavena výrobcem na běžné olověné kyselinové akumulátory 180–240 Ah. Zařízení je nastaveno na akumulátory GEL jako výchozí. Zařízení musí být přeprogramováno, aby odpovídalo nastavení nabíječky (Viz část EXTERNÍ NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ níže).*

***MODELY IRIS:** U modelů se schopností oznamovat údaje o stavu nabití akumulátoru prostřednictvím technologie IRIS společnost Tennant doporučuje používání stejného typu akumulátorů. Pokud potřebujete jinou kapacitu nebo jiný typ akumulátoru, kontaktujte zákaznický servis společnosti Tennant.*

### EXTERNÍ NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ:

1. Chcete-li změnit nastavení zabudované nabíječky akumulátorů:, *přečtěte si část NASTAVENÍ EXTERNÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ.*
2. Chcete-li zařízení přeprogramovat tak, aby odpovídalo nastavení externí nabíječky akumulátorů, viz níže:

**Modely T600e Membrane a T600 Pro-Membrane** – Je vyžadován servisní aplikační software. Kontaktujte servisní středisko.

**Model T600 Pro-Panel Model** – *Viz část VÝBĚR TYPU BATERIE.*

**Model T600e Membrane**

**Model T600 Pro-Membrane**

**Model T600 Pro-Panel**

## NASTAVENÍ EXTERNÍ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ:

*POZNÁMKA: Následující pokyny se týkají externí nabíječky Delta-Q modelu RC-900-U36, kterou dodává společnost Tennant.*

1. Chcete-li zobrazit aktuální nastavení profilu, stiskněte a uvolněte tlačítko volby profilu nabíjení (obrázek 134). Nastavení profilu se zobrazí jako určitý počet po sobě jdoucích zelených bliknutí následujících po dvou počátečních červených bliknutích. Tento kód se zopakuje dvakrát.

   Příklad. Nastavení profilu 3: ☼☼☼☼☼
   (Bliká: červená-červená-zelená-zelená-zelená)

   Příklad. Nastavení profilu 4-3: ☼☼☼☼☼☼ ‖ ☼☼☼
   (Bliká: červená-červená, zelená-zelená-zelená-zelená - pauza – zelená-zelená-zelená)

**OBR. 134**

2. Chcete-li vstoupit do režimu výběru akumulátoru a zvolit nové nastavení profilu, stiskněte a podržte tlačítko volby profilu nabíjení na 5 sekund. Vstup do režimu výběru je potvrzen rychlým blikáním červené kontrolky.
3. Poté indikátor zobrazí aktuální nastavení profilu. To se opakuje čtyřikrát.

   Příklad. Nastavení profilu 3: ☼☼☼☼☼
   (Bliká: červená-červená-žlutá-žlutá-žlutá)
4. Chcete-li změnit nastavení profilu, stiskněte tlačítko volby profilu nabíjení, zatímco se čtyřikrát zobrazuje aktuální nastavení. Držte tlačítko stisknuté, dokud nezačne blikat požadované nastavení profilu uvedené v tabulce.

| Nastavení profilu | Popis akumulátoru |
|---|---|
| **3** | Kapalinový, Trojan 180–240 Ah |
| **7** | Kapalinový, Trojan 270–360 Ah |
| **2-1** | Kapalinový, TAB/Enersys 180–260 Ah |
| **2-8** | Gelový, Deka 180–200 Ah |
| **4-3** | AGM, Discover 200–400 Ah |
| **5-1** | Gelový, Sonnenschein 150–250 Ah |
| **1-6-8** | TPPL, 12XFC48 / 12XFC58 / 12XFC60 |

5. Nové nastavení uložíte tak, že tlačítko stisknete na 7 sekund, dokud není nové nastavení indikováno zeleným blikáním. Nové nastavení se zopakuje dvakrát, přičemž mezi opakováními dvakrát blikne červená kontrolka.
6. Nové nastavení potvrďte zopakováním kroku 1.

**ZABUDOVANÁ NABÍJEČKA AKUMULÁTORŮ:**

**Modely T600e Membrane a T600 Pro-Membrane** – Chcete-li změnit nastavení zabudované nabíječky akumulátorů a přeprogramovat software zařízení, je nutné použít servisní aplikační software. Kontaktujte servisní středisko.

Alternativou může být ruční změna profilu nabíječky. *Viz část ZMĚNA NASTAVENÍ VESTAVĚNÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ.* Po manuální změně profilu nabíječky akumulátorů se software zařízení automaticky přeprogramuje tak, aby odpovídal typu akumulátorů.

**Model T600 Pro-Panel** – Chcete-li změnit nastavení vestavěné nabíječky akumulátorů, *přečtěte si část VÝBĚR TYPU BATERIE.* Indikátor vybití akumulátorů se automaticky přeprogramuje, aby odpovídal výběru akumulátorů.

**Model T600e Membrane**

**Model T600 Pro-Membrane**

**Model T600 Pro-Panel**

**ZMĚNA NASTAVENÍ VESTAVĚNÉ NABÍJEČKY AKUMULÁTORŮ (modely T600e a T600 Pro-Membrane)**

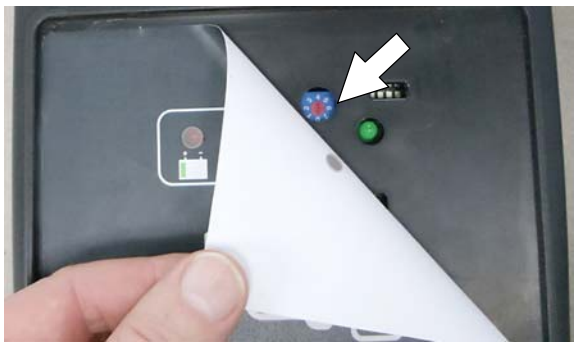
Chcete-li ručně změnit nastavení vestavěné nabíječky akumulátorů na jiný typ akumulátoru, pečlivě postupujte podle pokynů níže:

*POZNÁMKA: Tento ruční způsob se doporučuje pouze v případě, že servisní středisko nebude moci změnit nastavení pomocí servisního aplikačního softwaru.*

1. Odpojte kabel akumulátorů od konektoru zařízení.

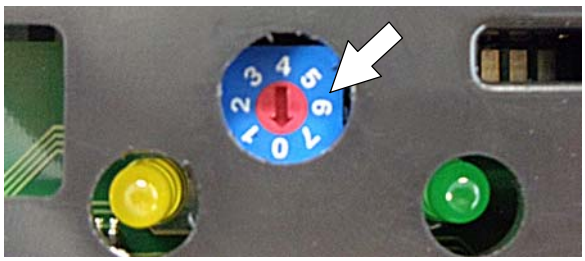
**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu odstavte zařízení na rovném povrchu, vypněte jej, vyjměte klíč a aktivujte parkovací brzdu, pokud je jí zařízení vybaveno.**

2. Opatrným odlepením štítku displeje nabíječky získáte přístup k nastavení číselníku (obrázek 135).



**OBR. 135**

3. Použitím malého standardního šroubováku otočte číselník na odpovídající typ akumulátorů podle následující tabulky (obrázek 136).



**OBR. 136**

| Poloha číselníku | Nastavení popisu akumulátorů s rozsahem Ah |
|---|---|
| **0** | Nastavení CAN-BUS* |
| **1** | Kapalinový, Trojan 180–250 Ah |
| **2** | Kapalinový, Trojan 260–360 Ah |
| **3** | Kapalinový, TAB/Enersys 180–350 Ah |
| **4** | AGM, Discover 200–350 Ah |
| **5** | AGM, Fullriver 200–300 AH |
| **6** | Gelový, Sonnenschein 150–250 Ah |

** Nastavení CAN-BUS (poloha číselníku „0“) je softwarové nastavení, které je naprogramováno, aby odpovídalo typu akumulátorů dodaných se zařízením. Pokud ručně číselník upravíte na jiné nastavení, neměl by být znovu nastaven na hodnotu „0“. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorů. K obnovení nastavení číselníku na hodnotu „0“ je třeba servisní aplikační software. Kontaktujte servisní středisko.*

4. Vraťte na místo štítek displeje.
5. Chcete-li přeprogramovat zařízení na nový typ akumulátorů, zapojte kabel zabudované nabíječky akumulátorů do elektrické zásuvky. Software zařízení se automaticky přeprogramuje na nový typ akumulátorů.

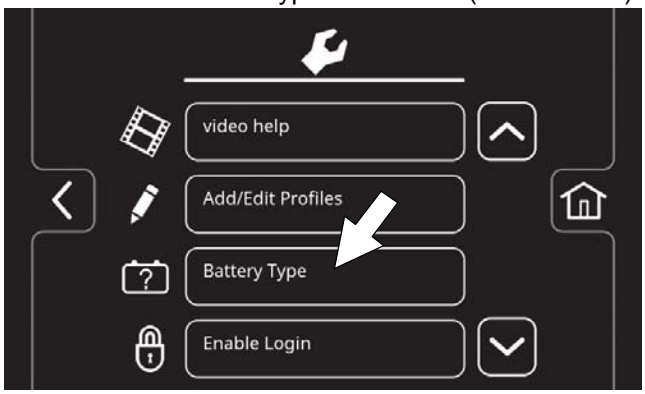
**VÝBĚR TYPU BATERIE**
**(Model T600 Pro-Panel)**

*POZNÁMKA: K provedení tohoto postupu musíte být v nadřízeném režimu.* Viz pokyny v části NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP na konci příručky.

1. Otočte klíčkem do polohy zapnuto.
2. Stiskněte tlačítko nastavení na výchozí obrazovce (obrázek 137).

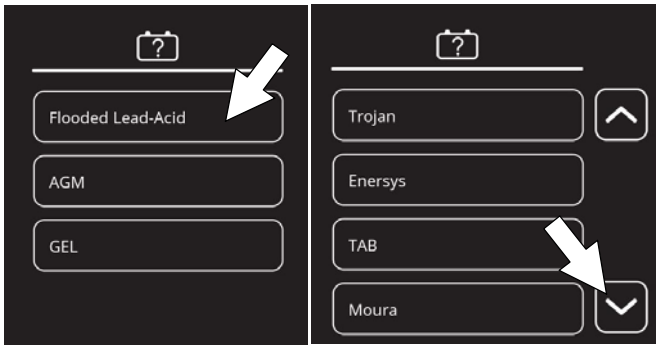
**OBR. 137**

3. Stiskněte tlačítko Typ akumulátorů (obrázek 138).




**OBR. 138**

4. Vyberte typ a značku akumulátorů vložených do zařízení (obrázek 139). Typ a značku poznáte podle štítku akumulátorů. Pomocí stisknutí šipky nahoru a dolů můžete posouvat výběr akumulátorů.

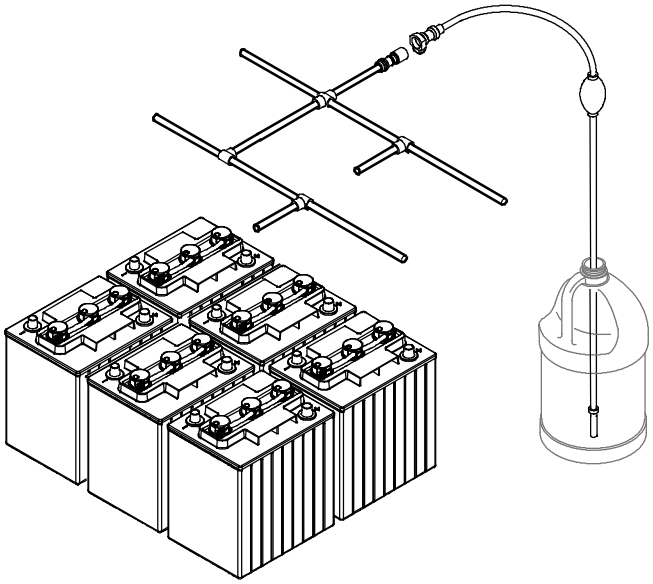



**OBR. 139**

*POZNÁMKA: Po výběru typu akumulátorů se profil nabíječky akumulátorů a software zařízení automaticky přeprogramují.*

## SYSTÉM RUČNÍHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÉ s akumulátorem TAB 180AH BFS)

Následující pokyny se týkají modelů, jež jsou vybaveny systémem ručního doplňování elektrolytu v akumulátoru.



Volitelný systém ručního doplňování elektrolytu v akumulátoru zajišťuje bezpečný a snadný způsob udržování správné hladiny elektrolytu v akumulátorech. Je určen pouze pro tzv. mokré akumulátory BFS TAB.

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení používejte dle potřeby osobní ochranné prostředky. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**

Před použitím systému doplňování elektrolytu v akumulátoru zkontrolujte, zda nejsou poškozené či opotřebované hadice a zapojení.

1. Před použitím systému doplňování elektrolytu v akumulátoru akumulátory plně nabijte. Před nabíjením nepřidávejte do akumulátorů vodu, hladina elektrolytu se zvýší a při nabíjení může přetéci.
2. Po dobití akumulátorů zkontrolujte indikátory hladiny elektrolytu akumulátorů, jež se nacházejí na jejich krytech (obrázek 140). Je-li bílý indikátor hladiny v nízké poloze, doplňte destilovanou vodu podle následujících pokynů. Je-li bílý indikátor hladiny v plné poloze (proti průhlednému okénku), elektrolyt je na správné úrovni a není nutná žádná voda.

**OBR. 140**

3. Najděte spojku plnicí hadice akumulátoru v prostoru pro akumulátory. Připojte hadici ručního čerpadla k systému doplňování elektrolytu (obrázek 141).

**OBR. 141**

4. Druhý konec hadice ručního čerpadla ponořte do lahve s destilovanou vodou (obrázek 142).

**OBR. 142**

5. Plně zmáčkněte baňku na hadici ručního čerpadla (obrázek 143). Bílé indikátory hladiny se zvednou do polohy plného stavu.

**OBR. 143**

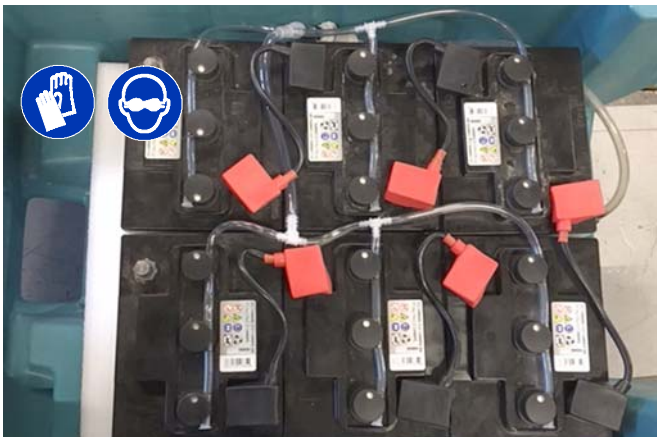
6. Po doplnění vody uložte hadici ručního čerpadla do prostoru pro akumulátory zařízení pro budoucí použití.

## SYSTÉM AUTOMATICKÉHO DOPLŇOVÁNÍ ELEKTROLYTU V AKUMULÁTORU (VOLITELNÝ)

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Systém automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru je navržen pro automatické doplnění akumulátorů, jakmile zařízení dosáhne určitého počtu cyklů nabíjení. Nesnímejte uzávěry akumulátorů a nedoplňujte vodu do akumulátorů ručně.

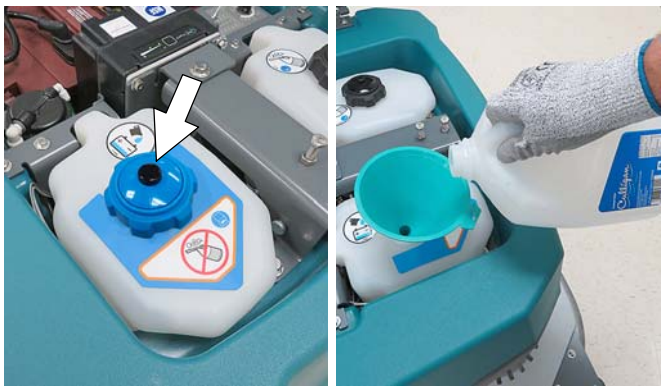
Zkontrolujte systém automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru, zda hadice a zapojení těsní a nejsou poškozené či opotřebované. (obrázek 144). Jsou-li poškozeny, vyměňte je.



**OBR. 144**

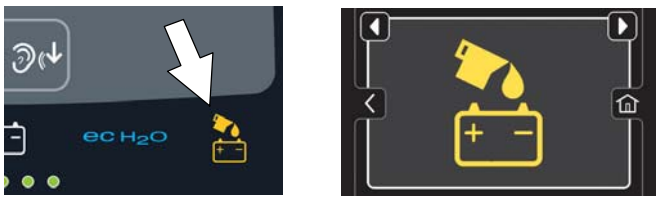
Pravidelně kontrolujte hladinu vody v nádrži pro automatické doplňování elektrolytu. Pokud je nízká, dolijte destilovanou vodu (obrázek 145).

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení do nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru lijte pouze destilovanou vodu.**



**OBR. 145**

Je-li nádrž prázdná, indikátor automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru také upozorní uživatele, aby dolil destilovanou vodu (obrázek 146). Další podrobnosti naleznete v části OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU.




**OBR. 146**

## VYPOUŠTĚCÍ HADICE AKUMULÁTOROVÉ SKŘÍNĚ

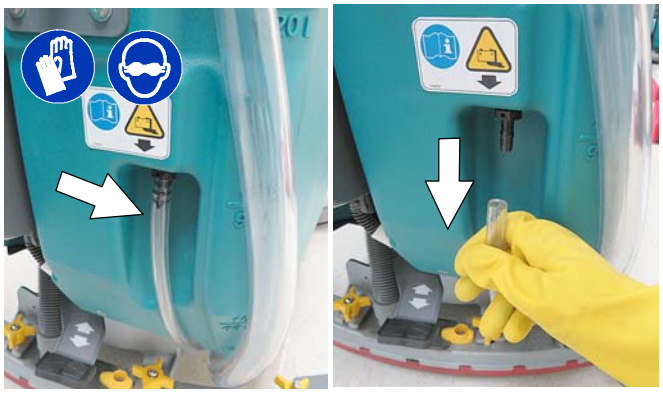
Vypouštěcí hadice akumulátorové skříně se používá k vypuštění kapaliny.

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

**PRO BEZPEČNOST: Když provádíte údržbu stroje, vždy se při odstraňování tekutiny z akumulátorové skříně řiďte bezpečnostními pokyny.**

1. Najeďte zadní částí stroje nad oblast, kde je možné akumulátorovou skříň bezpečně vypustit, vypněte stroj a vyjměte klíček.
2. Vytáhněte vypouštěcí hadici akumulátorové skříně z držáku hadice a pečlivě vypusťte tekutinu z akumulátorové skříně. (obrázek 147).

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení používejte dle potřeby osobní ochranné prostředky. Vyhýbejte se styku s kyselinou v akumulátorech.**



**OBR. 147**

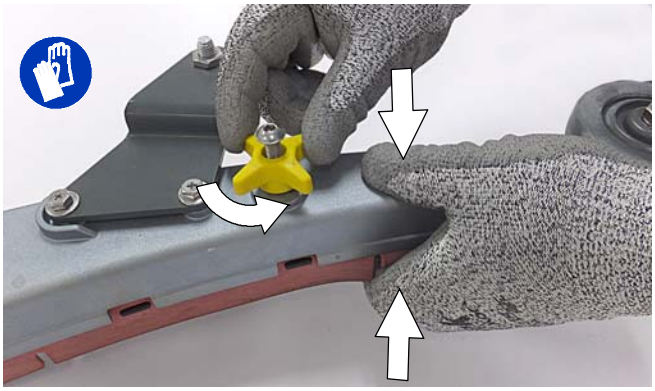
3. Po vypuštění tekutiny z akumulátorové skříně znovu dobře připevněte vypouštěcí hadici k držáku.

## VÝMĚNA LOPATKY STÍRACÍ LIŠTY

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Každá lopatka stírací lišty má čtyři stírací hrany. Při opotřebení jedné stírací hrany lopatku jednoduše otočte na druhou stranu nebo vzhůru nohama, aby byla použita nová stírací hrana. Po opotřebování všech čtyř hran lopatku vyměňte.

1. Vyjměte sestavu stírací lišty ze zařízení.
2. Zcela uvolněte dva vnější knoflíky sestavy stírací lišty. Tím oddělíte pružinu držící držák lopatky v rámu stírací lišty (obrázek 148). Chcete-li rychle uvolnit knoflíky, zmáčkněte držák lopatky a rám stírací lišty k sobě.

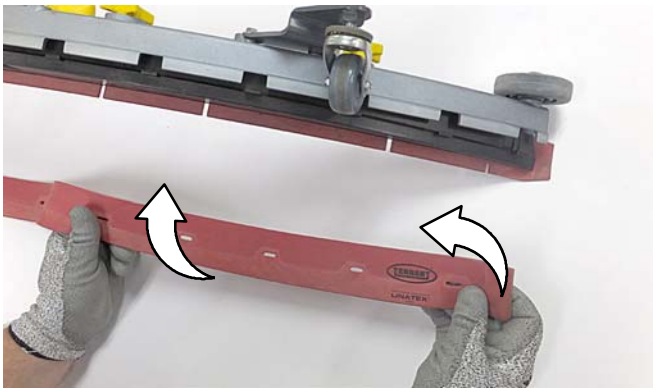


**OBR. 148**

3. Vyjměte opotřebovanou lopatku z držáku lopatky (obrázek 149).

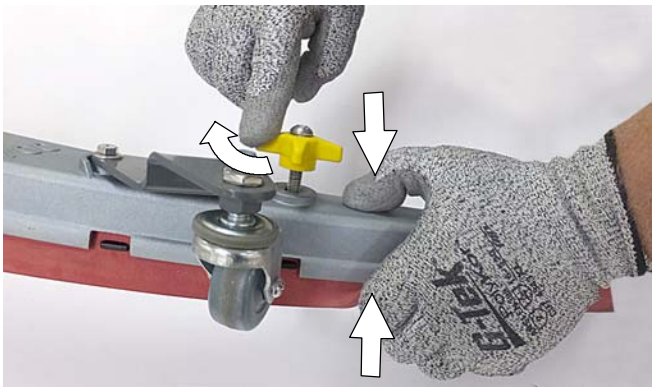
**OBR. 149**

4. Otočte zadní lopatku tak, aby používala novou stírací hranu, a namontujte lopatku zpět na místo (obrázek 150). Nezapomeňte zarovnat otvory lopatky s výstupky držáku.



**OBR. 150**

5. Zmáčkněte rám stírací lišty a držák lopatky k sobě a znovu utáhněte dva vnější knoflíky (obrázek 151).



**OBR. 151**

## VÝMĚNA VLOŽKY NA ÚPRAVU VODY ec-H2O

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Vložku na úpravu vody je třeba vyměnit, když dosáhne svého maximálního využití vody nebo když vyprší doba použitelnosti po aktivaci vložky, podle toho, co nastane dříve. Když nastane čas pro výměnu vložky, ovládací panel bude signalizovat kód. Další podrobnosti naleznete v části OBSLUHA OVLÁDACÍHO PANELU.

V závislosti na používání zařízení může být průměrný interval výměny vložky na úpravu vody za novou od 12 měsíců při velmi častém používání po 24 měsíců při občasném používání zařízení.

***UPOZORNĚNÍ:*** *Při prvním použití nebo po výměně vložky na úpravu vody přepíše systém ec-H2O automaticky vybranou rychlost průtoku roztoku na dobu až 75 minut.*

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu a vyjměte klíček.
2. Zvedněte sběrnou nádrž pro zpřístupnění vložky úpravy vody ec-H2O (obrázek 152). Předtím však sběrnou nádrž vypusťte.

**OBR. 152**

3. Odpojte obě přípojky hadice od horní části vložky tak, že stisknete šedé příruby směrem dovnitř a zatáhnete za přípojky směrem ven (obrázek 153). Zvedněte vložku a vyjměte ji.

**OBR. 153**

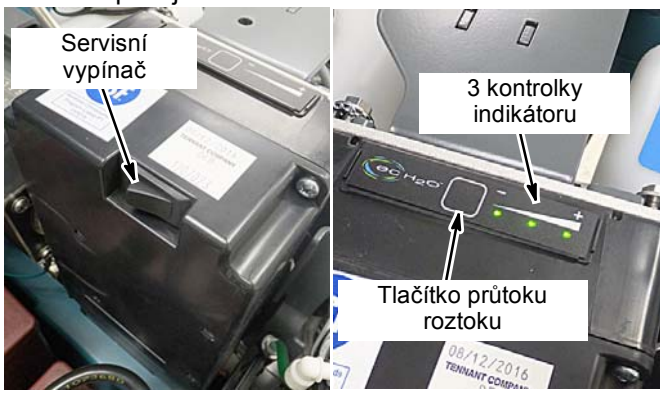
4. Vyplňte datum instalace na novém štítku vložky úpravy vody (obrázek 154).

**OBR. 154**

5. Nainstalujte novou vložku úpravy vody a připojte obě hadice. Ujistěte se, zda jsou přípojky hadice zcela zasunuty do vložky.
6. Vynulujte časovač pro novou vložku úpravy vody.

   Než budete postup provádět, pečlivě si přečtěte a pochopte všechny kroky.

   a. Otočte klíčem do polohy zapnuto.
   b. Stiskněte a podržte servisní vypínač nacházející se na modulu ec-H2O po dobu 10 sekund. Po uvolnění vypínače se tři kontrolky indikátoru průtoku roztoku začnou pohybovat sem a tam (budou se postupně rozsvěcovat) (obrázek 155).
   c. Během 5 sekund po uvolnění servisního vypínače, zatímco se tři kontrolky indikátoru pohybují sem a tam, rychle stiskněte a uvolněte tlačítko průtoku roztoku nacházející se na modulu ec-H2O (obrázek 155). Tři kontrolky indikátoru poté třikrát zablikají, což značí, že časovač byl vynulován. Pokud kontrolky nezablikají třikrát, postup opakujte.



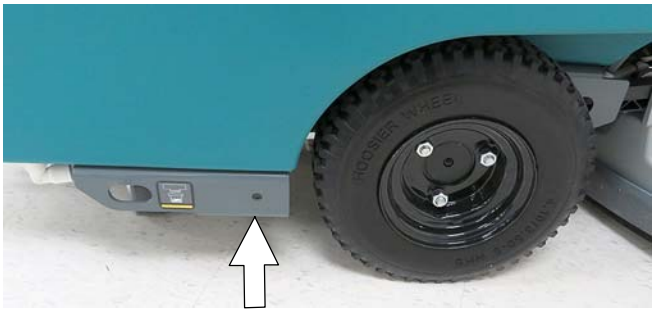

**OBR. 155**

## ZDVIHÁNÍ ZAŘÍZENÍ

**PRO BEZPEČNOST: Před odchodem od zařízení nebo před jeho údržbou zastavte na rovné ploše, vypněte ho a vyjměte klíček.**

Zařízení zdvihejte pro účely servisu na místech k tomu určených (obrázek 156). Před zdviháním zařízení vypusťte sběrnou nádrž a nádrž na roztok a umístěte zařízení na rovný povrch. Při zdvihání zařízení nestůjte v blízkosti filtrační nádoby nádrže na roztok.

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu zařízení zdvihejte pouze na místech k tomu určených. Podepřete zařízení zdvihacím stojanem. Používejte zdvihací plošinu nebo kladku o dostatečné nosnosti pro hmotnost zařízení.**



**OBR. 156**

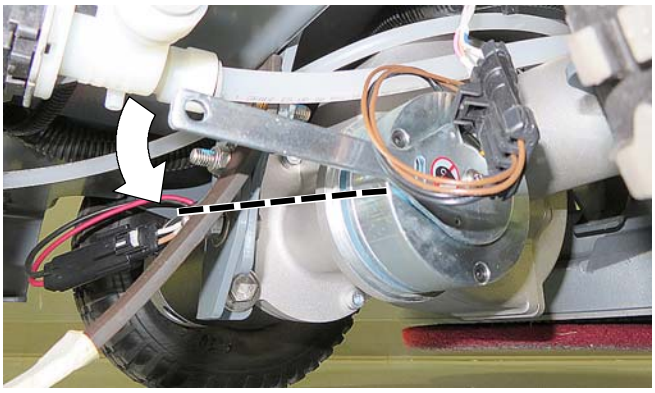
## TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ

### TLAČENÍ ZAŘÍZENÍ

Je-li zařízení neschopné provozu, lze je odtlačit dle popisu níže.

Zařízení lze tlačit pouze na velmi krátkou vzdálenost maximální rychlostí 3,2 km/h (2 míle/h). Zařízení není určeno pro tlačení na dlouhou vzdálenost vysokou rychlostí.

U modelů vybavených systémem elektronické parkovací brzdy musí být brzda před tlačením stroje vyřazená. Pro vyřazení brzdy uveďte páku brzdy na nápravě typu transaxle do dolní polohy (obrázek 157).



**OBR. 157**

**UPOZORNĚNÍ: Netlačte stroj na dlouhou vzdálenost, neboť tak může dojít k poškození pohonného systému.**

Ihned po dokončení tlačení páku brzdy opět zatáhněte, aby nevzniklo nebezpečí rozjetí zařízení.

***POZNÁMKA:*** *Když se páka brzdy vyřadí, deaktivuje se pohon a bude detekována závada, dokud se brzda opět nezařadí.*

**PRO BEZPEČNOST: Při provádění servisu netlačte zařízení po nakloněné rovině s vypnutou brzdou.**

### PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ

Při přepravě zařízení v přívěsu či nákladním automobilu pečlivě dodržujte postup nakládání a upevnění:

1. Vypusťte nádrže, zdvihněte čisticí hlavu a vyjměte čisticí disky a sestavu stírací lišty.
2. Opatrně zařízení naložte na přívěs nebo nákladní automobil.

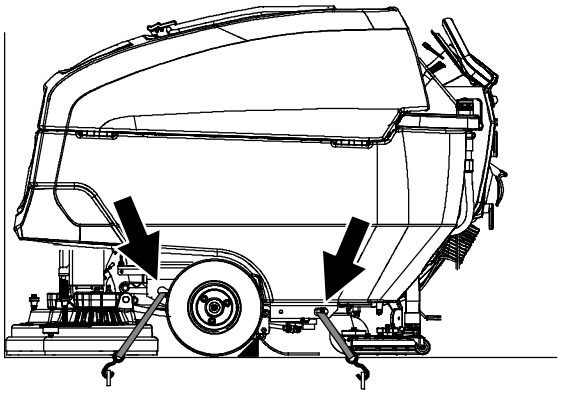
**PRO BEZPEČNOST: Při nakládání/vykládání použijte nájezdovou plošinu s dostatečnou nosností pro hmotnost zařízení a obsluhy.**

**PRO BEZPEČNOST: Při nakládání/vykládání může být zařízení používáno pouze na podlahách se sklonem maximálně 2 %.**

3. Po naložení zařízení umístěte jeho přední část proti přední straně přívěsu či nákladního automobilu. Spusťte čisticí hlavu a vypněte klíč.
4. Jednotlivá kola založte klíny (obrázek 158).
5. Pomocí vázacích popruhů upevněte zařízení za čtyři upevňovací konzoly, jež se nacházejí na rámu zařízení (obrázek 158). Může být nezbytné přimontovat upevňovací konzoly k podlaze nákladního automobilu nebo přívěsu.

***POZNÁMKA:*** *Při přepravě zařízení v otevřeném nákladním automobilu nebo přívěsu zajistěte víko sběrné nádrže.*

**UPOZORNĚNÍ: Oblast ovládací konzole nebo kolejnic pro příslušenství nepoužívejte jako místa pro zajištění vázacími popruhy, mohlo by dojít k poškození.**



**OBR. 158**

## SKLADOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Pro dlouhodobé skladování zařízení je nutné dodržet následující pokyny.

1. Před skladováním zařízení nabijte akumulátory, aby se prodloužila jejich životnost. Akumulátory nabíjejte jednou měsíčně.
2. Před skladováním zařízení odpojte akumulátory.
3. Vypusťte nádrž na roztok a sběrnou nádrž a vypláchněte ji.
4. Zařízení skladujte na suchém místě se stírací lištou a čisticí hlavou směřující vzhůru.

**UPOZORNĚNÍ: Nenechávejte zařízení na dešti, skladujte je uvnitř**.

5. Otevřete víko sběrné nádrže, aby byla zajištěna cirkulace vzduchu.
6. Pokud je zařízení skladováno při teplotách pod bodem mrazu, postupujte podle pokynů v části OCHRANA PROTI MRAZU.

*POZNÁMKA: Skladujte zařízení v prostředí, kde se nevyskytují hlodavci ani hmyz, aby nedošlo k jeho případnému poškození.*

### OCHRANA PROTI MRAZU

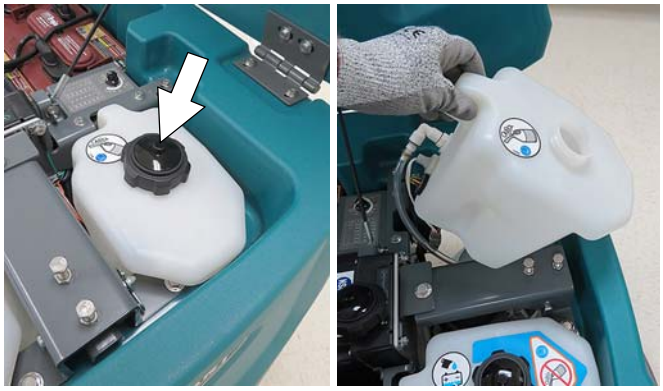
Skladování zařízení při teplotách pod bodem mrazu.

1. Zcela vypusťte nádrž na roztok a sběrnou nádrž.
2. Vypusťte vodu z filtru nádrže na roztok umístěného pod zařízením. Vyměňte filtr (obrázek 159).

**OBR. 159**

3. Do nádrže na roztok nalijte 4 litry nemrznoucí kapaliny pro běžná vozidla na bázi propylenglykolu.

   Modely vybavené volitelnou nádrží na čisticí prostředek Severe Environment – Vyzdvihněte nádrž ze zařízení a vypusťte čisticí prostředek z nádrže (obrázek 160). Vraťte nádrž na místo. Do nádrže na čisticí prostředek nalijte 1 litr nemrznoucí kapaliny pro běžná vozidla na bázi propylenglykolu.



**OBR. 160**

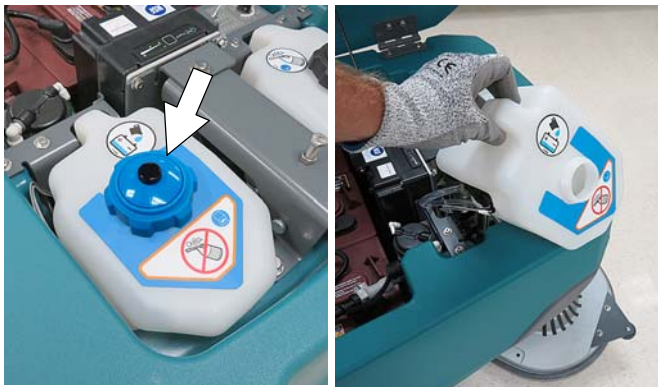
4. Modely nevybavené systémem ec-H2O – Zapněte zařízení a pusťte systém průtoku roztoku. Jakmile na podlaze uvidíte nemrznoucí kapalinu, zařízení vypněte.

   Modely vybavené systémem ec-H2O a režimem Severe Environment – Nastavte číselník poměru čisticího prostředku na nejvyšší rychlost průtoku. Zapněte zařízení a nastavte rychlost průtoku roztoku na vysokou. Spusťte čištění ec-H2O a stiskněte tlačítko Severe Environment, aby se nemrznoucí kapalina dostala do obou systémů. Jakmile na podlaze uvidíte nemrznoucí kapalinu, zařízení vypněte. Může to trvat až dvě minuty.

   Modely vybavené systémem ec-H2O – Zapněte zařízení a nastavte rychlost průtoku roztoku na vysokou a spusťte čištění ec-H2O, aby se nemrznoucí kapalina dostala do systému. Jakmile na podlaze uvidíte nemrznoucí kapalinu, zařízení vypněte. Může to trvat až dvě minuty.

   Modely vybavené volitelnou rozstřikovací tryskou – Spusťte rozstřikovací trysku, aby se nemrznoucí kapalina dostala do čerpadla.

5. Modely vybavené volitelnou nádrží pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru –
   Vyzdvihněte nádrž ze zařízení a vypusťte vodu z nádrže (obrázek 161).
   DŮLEŽITÉ: NEPŘIDÁVEJTE nemrznoucí kapalinu do nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru.



**OBR. 161**

6. Po skladování zařízení při teplotách pod bodem mrazu vypusťte zbývající nemrznoucí kapalinu z nádrže na roztok a z volitelné nádrže na čisticí prostředek Severe Environment. Nalijte čistou vodu do nádrže na roztok a volitelné nádrže na čisticí prostředek a spusťte zařízení a rozstřikovací trysku, aby se systém propláchl.
7. Naplňte nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru destilovanou vodou, pokud je zařízení touto nádrží vybaveno.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|
| Ikona servisního indikátoru bliká. | Byla zjištěna porucha zařízení nebo zabudované nabíječky akumulátorů. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| Ikona ec-H2O svítí nebo bliká červeně. | Byla zjištěna porucha systému ec-H2O. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| Ikona ec-H2O bliká červeně a modře. | Vložka ec-H2O dosáhla svého maximálního využití vody nebo data exspirace. | Vyměňte vložku ec-H2O. |
| Zařízení nefunguje. | Aktivován nouzový vypínač. | Otočením tlačítka jej resetujte. |
| | Byla zjištěna porucha zařízení. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| | Akumulátory jsou vybité. | Nabijte akumulátory. |
| | Uvolněné kabely akumulátorů. | Dotáhněte uvolněné kabely. |
| | Vadné akumulátory. | Vyměňte akumulátory. |
| | Vadný klíčový spínač. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vadný spínač třmenu pro rozjezd. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vypadlý jistič. | Resetujte jistič. |
| | Vadná ovládací deska. | Kontaktujte servisní středisko. |
| Zabudovaná nabíječka akumulátorů nefunguje. | Zástrčka není připojena k napájení. | Zkontrolujte připojení zástrčky. |
| | Akumulátory jsou nadměrně nabité. | Vyměňte akumulátory. |
| | Zjištěna porucha nabíječky akumulátorů. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| | Vadná nabíječka. | Vyměňte nabíječku. |
| | Vadný napájecí kabel. | Vyměňte napájecí kabel. |
| Zařízení se nepohybuje. | Byla zjištěna porucha pohonu. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| | Vypadlý jistič (T600e). | Resetujte jistič. |
| | Systém elektronické parkovací brzdy je deaktivován (volitelné). | Viz část TLAČENÍ A PŘEPRAVA ZAŘÍZENÍ. |
| | Vadný hnací motor nebo elektroinstalace. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Opotřebované uhlíkové kartáče motoru. | Kontaktujte servisní středisko. |
| Motor kartáče nefunguje. | Byla zjištěna porucha motoru kartáče. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| | Vadný motor kotouče nebo elektroinstalace. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vypadlý jistič (T600e). | Resetujte jistič. |
| | Opotřebované uhlíkové kartáče motoru. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Přetržený nebo uvolněný řemen (model s válcovými kartáči). | Kontaktujte servisní středisko. |
| Motor odsávání nefunguje. | Sestava stírací lišty je zdvižena nad podlahou. | Spusťte sestavu stírací lišty na podlahu. |
| | Byla zjištěna porucha motoru odsávání. | Viz část KÓDY SERVISNÍHO INDIKÁTORU. |
| | Vadný motor odsávání nebo elektroinstalace. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vypadlý jistič. | Resetujte jistič. |

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ – pokračování

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|
| Nekvalitní čištění. | Zachycené nečistoty v kartáči/kotouči. | Odstraňte nečistoty. |
| | Opotřebovaný kartáč/kotouč. | Vyměňte kartáč/kotouč. |
| | Nesprávný přítlak kartáče. | Upravte přítlak kartáče. |
| | Špatný typ kartáče/kotouče. | Použijte správný kartáč/kotouč pro dané čištění. |
| | Nedostatečné nabití akumulátorů. | Nabijte akumulátory. |
| | Nerovnoměrný přítlak kartáče. | Čisticí hlava / kartáče nejsou vyrovnané. Kontaktujte servisní středisko. |
| | Přetržený nebo uvolněný řemen (model s válcovými kartáči). | Kontaktujte servisní středisko. |
| Zařízení za sebou zanechává vodu – nedostatečné nebo žádné odsávání vody. | Plná sběrná nádrž nebo se v ní nahromadilo příliš mnoho pěny. | Vypusťte sběrnou nádrž. |
| | Uvolněný uzávěr vypouštěcí hadice nebo otevřený ventil regulace průtoku. | Vyměňte uzávěr nebo uzavřete ventil regulace průtoku na vypouštěcí hadici. |
| | Opotřebované lopatky stírací lišty. | Otočte nebo vyměňte lopatky stírací lišty. |
| | Nesprávné ohnutí stěračů | Upravte výšku stěračů |
| | Ucpané zachytávání kapek (sestava stírací lišty). | Sejměte kryt a vyčistěte. |
| | Ucpaná sestava stírací lišty. | Vyčistěte sestavu stírací lišty. |
| | Uvolněné zapojení odsávací hadice. | Utáhněte zapojení odsávací hadice. |
| | Ucpaná odsávací hadice. | Propláchněte odsávací hadici. |
| | Poškozená odsávací hadice. | Vyměňte odsávací hadici. |
| | Ucpané plovákové uzavírací síto ve sběrné nádrži. | Vyčistěte síto. |
| | Víko sběrné nádrže není zcela zavřené. | Zkontrolujte, co překáží zavření. |
| | Vadné těsnění víka sběrné nádrže. | Vyměňte těsnění. |
| Nízký nebo žádný průtok roztoku. | Vypusťte nádrž na roztok. | Napusťte nádrž na roztok. |
| | Nastavena nízká rychlost průtoku roztoku. | Zvyšte rychlost průtoku roztoku. |
| | Ucpaný filtr nádrže na roztok. | Vyčistěte filtr. |
| | Ucpané vedení přívodu roztoku. | Propláchněte vedení přívodu roztoku. |
| Nádrž Severe Environment nedávkuje čisticí prostředek. | Není čisticí prostředek. | Doplňte nádrž. |
| | Vadný plovákový spínač. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vadné čerpadlo. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vadný potenciometr čerpadla. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vadný ovládací panel. | Kontaktujte servisní středisko. |
| Nádrž pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru nedoplňuje vodu. | Nádrž je prázdná. | Doplňte nádrž. |
| | Vadné čerpadlo. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Čerpadlo nenatahuje vodu. | Kontaktujte servisní středisko. |
| | Vadná ovládací deska. | Kontaktujte servisní středisko. |

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ – pokračování

| PROBLÉM | PŘÍČINA | ŘEŠENÍ |
|---|---|---|
| Krátká doba provozu. | Nedostatečné nabití akumulátorů. | Nabijte akumulátory. |
| | Akumulátory vyžadují údržbu. | Viz část AKUMULÁTORY. |
| | Vadný akumulátor nebo konec jeho životnosti. | Vyměňte akumulátory. |
| | Indikátor vybití akumulátorů (BDI) naprogramován nesprávně. | Viz část NABÍJENÍ AKUMULÁTORŮ. |
| | Vadná nabíječka. | Vyměňte nabíječku akumulátorů. |
| | Příliš vysoké nastavení přítlaku kartáče. | Snižte přítlak kartáče. |
| Automatické doplňování nádrže na roztok nefunguje správně. | Spojka není správně připojena. | Připojte spojku. |
| | Vadný uzavírací plovák. | Vyměňte plovák. Kontaktujte servisní středisko. |
| | Zařízení není na rovném povrchu. | Zařízení musí být na rovném povrchu. |
| Nadměrný hluk čisticí hlavy (orbitální model). | Poškozené izolátory čisticí hlavy. | Vyměňte izolátory. Kontaktujte servisní středisko. |

## CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON

| MODEL | Disk 700 mm | Disk 800 mm | Disk 900 mm |
|---|---|---|---|
| Délka | 1 617 mm | 1 671 mm | 1 761 mm |
| Šířka | 764 mm | 865 mm | 955 mm |
| Výška | 1 107 mm | 1 107 mm | 1 107 mm |
| Hmotnost (bez akumulátorů) | 210 kg | 212 kg | 214 kg |
| Hmotnost (s nejtěžšími akumulátory) | 470 kg | 471 kg | 473 kg |
| Celková hmotnost vozidla | 591 kg | 593 kg | 595 kg |
| Objem nádrže na roztok | 121 l | | |
| Objem sběrné nádrže | 140 l | | |
| Objem nádrže Severe Environment (T600) | 4 l | | |
| Objem nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru | 4 l | | |
| Šířka čisticí dráhy | 700 mm | 800 mm | 900 mm |
| Šířka stírací lišty | 973 mm | 1 049 mm | 1 234 mm |
| Přítlak kartáče (T600e) | Nízký: 68 kg, Vysoký: 90 kg | | |
| Přítlak kartáče (T600) | Nízký: 45 kg, Střední: 68 kg, Vysoký: 90 kg | | |
| Rychlost čištění, proměnlivá | 4,8 km/h (79 m/min) | | |
| Přepravní rychlost, proměnlivá | 5,3 km/h (88 m/min) | | |
| Rychlost pohybu vzad, proměnlivá | 2,6 km/h (43 m/min) | | |
| Šířka dráhy pro otáčení | 1 650 mm | 1 700 mm | 1 775 mm |
| Kola | 320mm plná, nebarvící (Standard) | | |
| | 320mm s pěnovou výplní, 320mm pneumatická (Tlak: 60─65 psi / 415─450 kPA) | | |
| Míra produktivity ─ odhadovaná skutečná | 2 230 $m^2$/h | 2 573 $m^2$/h | 2 916 $m^2$/h |
| Míra produktivita systému ec-H2O ─ odhadovaná skutečná | 2 681 $m^2$/h | 3 094 $m^2$/h | 3 248 $m^2$/h |
| Maximální provozní sklon | 2% | | |
| Rychlost průtoku roztoku | Nízká: 1,89 l/min, Střední: 2,84 l/min, Vysoká: 3,78 l/min | | |
| Průtoková rychlost roztoku systému ec-H2O | Nízká: 0,83 l/min, Střední: 1,25 l/min, Vysoká: 1,66 l/min | | |
| Motor kartáče (T600e) | 2─36 V ss, 0,56 kW, 22 A, 200 ot/min | | |
| Motor kartáče (T600) | 2─36 V ss, 0,75 kW, 30 A, 300 ot/min | | |
| Motor ovladače kartáče (T600e) | 36 V ss | | |
| Motor ovladače kartáče (T600) | 36 V ss | | |
| Hnací motor | 36 V ss, 380 W, 12,6 A | | |
| Motor odsávání | 36 V ss, 56 kW, 15,6 A | | |
| Zdvih vody | 1 270 mm | | |
| Čerpadlo roztoku systému ec-H2O | 36 V ss, 5 A, 5,7 l/min, min. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo čisticího prostředku Severe Environment (T600) | 24 V ss, 0,06 l/min, max. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru | 12 V ss, 4 A, 3,5 l/min, min. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo rozstřikovací trysky (T600) | 36 V ss, 2,3 A, 18,5 l/min, max. otevřený průtok | | |
| Napětí zařízení | 36 V ss | | |
| Kapacita akumulátoru (EMEA) | 6─6 V 180 Ah C/5 kapalinový, 6─6 V 210 Ah C/5 kapalinový, 6─6 V 180 Ah C/5 gelový | | |
| Celkový příkon | Jmenovitý 50 A / 1,8 kW | | |
| Zabudovaná nabíječka akumulátorů (globální) | 100─ 240 VAC, 50/60 Hz, 36 VDC, 25 A | | |
| Externí nabíječka akumulátorů (chytrá) | 100─ 240 VAC, 50/60 Hz, 36 VDC, 25 A | | |
| Stupeň ochrany | IPX3 | | |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$* | 69,5 dB(A) | | |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$* ─ Quiet-Mode | 62,2 dB(A) | | |
| Míra nejistoty hlučnosti $K_{pA}$* | 3 dB(A) | | |
| Míra akustického výkonu $Lw_A$ + nejistota $Kw_A$* | 89,3 dB(A) | | |
| Vibrace zařízení přenášené na ruce-paže* | <2,5 $m/s^2$ | | |
| Okolní provozní teplota | min.: 2°C, Max: 43°C | | |

*Hodnoty podle normy IEC 60335-2-72. Technické údaje se mohou změnit bez upozornění.

## CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON – pokračování

| MODEL | 700 mm, válcový | 800 mm, válcový | 700 mm, orbitální |
|---|---|---|---|
| Délka | 1 637 mm | 1 625 mm | 1 590 mm |
| Šířka | 792 mm | 892 mm | 746 mm |
| Výška | 1 107 mm | 1 107 mm | 1 107 mm |
| Hmotnost (bez akumulátorů) | 218 kg | 219 kg | 222 kg |
| Hmotnost (s nejtěžšími akumulátory) | 477 kg | 478 kg | 481 kg |
| Celková hmotnost vozidla | 599 kg | 600 kg | 603 kg |
| Objem nádrže na roztok | 121 l | | |
| Objem sběrné nádrže | 140 l | | |
| Objem nádrže Severe Environment (T600) | 4 l | | |
| Objem nádrže pro automatické doplňování elektrolytu v akumulátoru | 4 l | | |
| Šířka čisticí dráhy | 700 mm | 800 mm | 700 mm |
| Šířka stírací lišty | 973 mm | 1 049 mm | 973 mm |
| Přítlak kartáče (T600e) | Nízký: 23 kg<br>Vysoký: 41 kg | | Nízký: 48 kg<br>Vysoký: 77 kg |
| Přítlak kartáče (T600) | Nízký: 23 kg<br>Střední: 32 kg<br>Vysoký: 41 kg | | Nízký: 48 kg<br>Střední: 61 kg<br>Vysoký: 77 kg |
| Rychlost čištění, proměnlivá | 4,8 km/h (79 m/min) | | |
| Přepravní rychlost, proměnlivá | 5,3 km/h (88 m/min) | | |
| Rychlost pohybu vzad, proměnlivá | 2,6 km/h (43 m/min) | | |
| Šířka dráhy pro otáčení | 1 700 mm | 1 713 mm | 1 540 mm |
| Kola | 320mm plná, nebarvící (Standard) | | |
| | 320mm s pěnovou výplní, 320mm pneumatická (Tlak: 60–65 psi / 415–450 kPA) | | |
| Míra produktivity – odhadovaná skutečná | 2 230 $m^2$/h | 2 573 $m^2$/h | 2 230 $m^2$/h |
| Míra produktivita systému ec-H2O – odhadovaná skutečná | 2 681 $m^2$/h | 3 094 $m^2$/h | 2 681 $m^2$/h |
| Maximální provozní sklon | 2% | | |
| Rychlost průtoku roztoku | Nízká: 1,89 l/min, Střední: 2,84 l/min, Vysoká: 3,78 l/min | | |
| Průtoková rychlost roztoku systému ec-H2O | Nízká: 0,83 l/min, Střední: 1,25 l/min, Vysoká: 1,66 l/min | | |
| Motor kartáče (T600e) | 2–36 V ss, 0,67 kW, 22 A, 1 800 ot/min<br>(Rychlost kartáče 760 ot/min) | | 36 V ss, 0,56 kW,<br>18,5 A, 2 200 ot/min |
| Motor kartáče (T600) | 2–36 V ss, 0,67 kW, 22 A, 1 800 ot/min<br>(Rychlost kartáče 760 ot/min) | | 36 V ss, 0,56 kW,<br>18,5 A, 2 200 ot/min |
| Motor ovladače kartáče (T600e) | 36 V ss | | |
| Motor ovladače kartáče (T600) | 36 V ss | | |
| Hnací motor | 36 V ss, 380 W, 12,6 A | | |
| Motor odsávání | 36 V ss, 56 kW, 15,6 A | | |
| Zdvih vody | 1 270 mm | | |
| Čerpadlo roztoku systému ec-H2O | 36 V ss, 5 A, 5,7 l/min, min. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo čisticího prostředku Severe Environment (T600) | 24 V ss, 0,06 l/min, max. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo automatického doplňování elektrolytu v akumulátoru | 12 V ss, 4 A, 3,5 l/min, min. otevřený průtok | | |
| Čerpadlo rozstřikovací trysky (T600) | 36 V ss, 2,3 A, 18,5 l/min, max. otevřený průtok | | |
| Napětí zařízení | 36 V ss | | |
| Kapacita akumulátoru (EMEA) | 6–6 V 180 Ah C/5 kapalinový, 6–6 V 210 Ah C/5 kapalinový, 6–6 V 180 Ah C/5 gelový | | |
| Celkový příkon | Jmenovitý 50 A / 1,8 kW | | |
| Zabudovaná nabíječka akumulátorů (globální) | 100–240 VAC, 50/60 Hz, 36 VDC, 25 A | | |
| Externí nabíječka akumulátorů (chytrá) | 100– 240 VAC, 50/60 Hz, 36 VDC, 25 A | | |
| Stupeň ochrany | IPX3 | | |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$* | 69,2 dB(A) | | 69,5 dB(A) |
| Hladina akustického tlaku $L_{pA}$* – Quiet-Mode | 62,2 dB(A) | | 62,3 dB(A) |

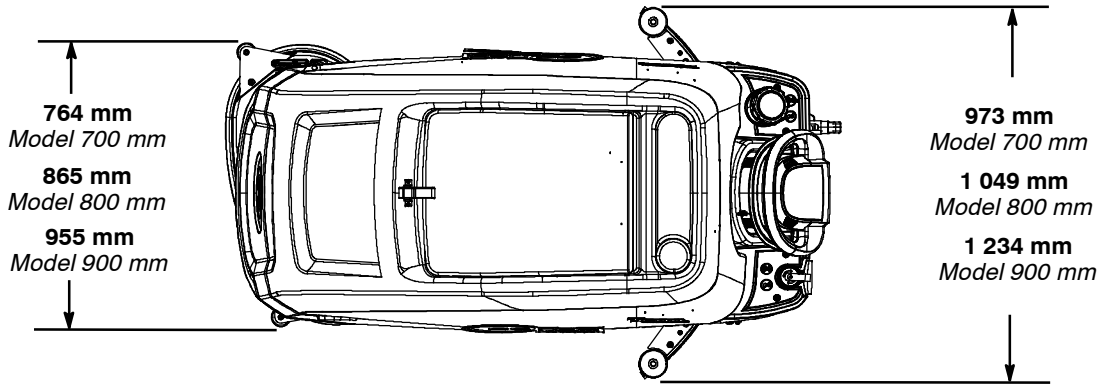
## CELKOVÉ ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ / OBJEMY / VÝKON – pokračování

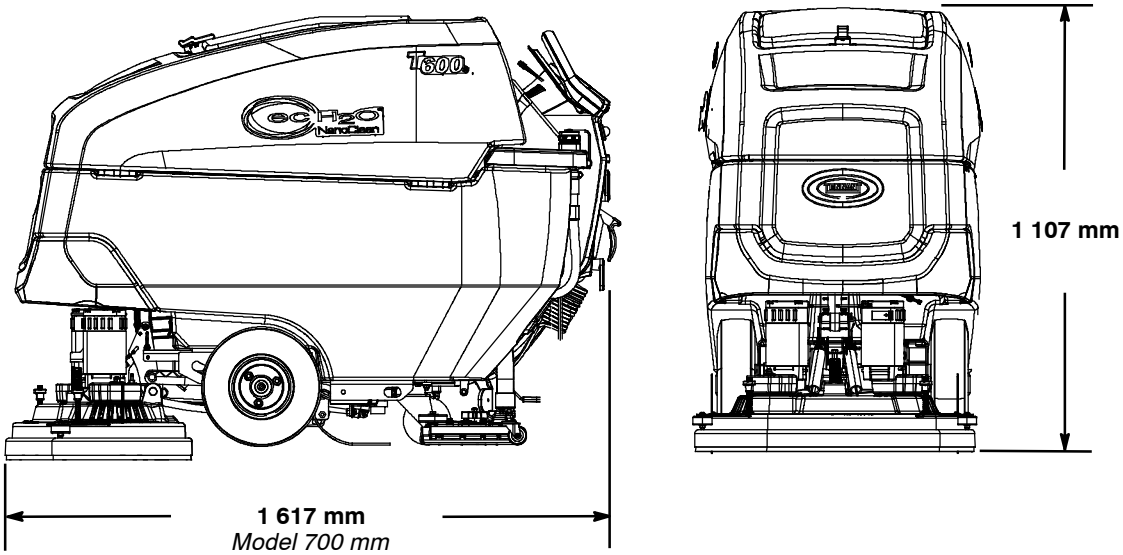
| MODEL | 700 mm, válcový | 800 mm, válcový | 700 mm, orbitální |
|---|---|---|---|
| Míra nejistoty hlučnosti $K_{pA}$* | 3 dB(A) | | |
| Míra akustického výkonu $Lw_A$ + nejistota $Kw_A$* | 87,8 dB(A) | | 88,8 dB(A) |
| Vibrace zařízení přenášené na ruce-paže* | <2,5 $m/s^2$ | | |
| Okolní provozní teplota | min.: 2°C, Max: 43°C | | |

*Hodnoty podle normy IEC 60335-2-72. Technické údaje se mohou změnit bez upozornění.

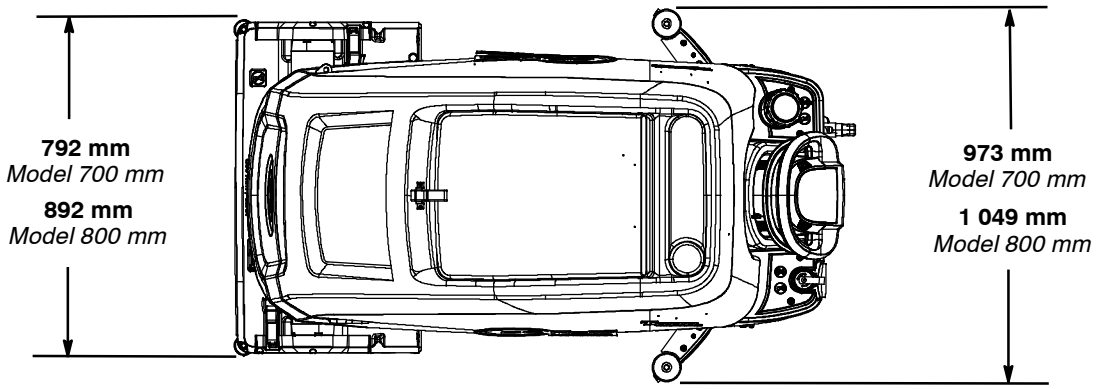
# ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ

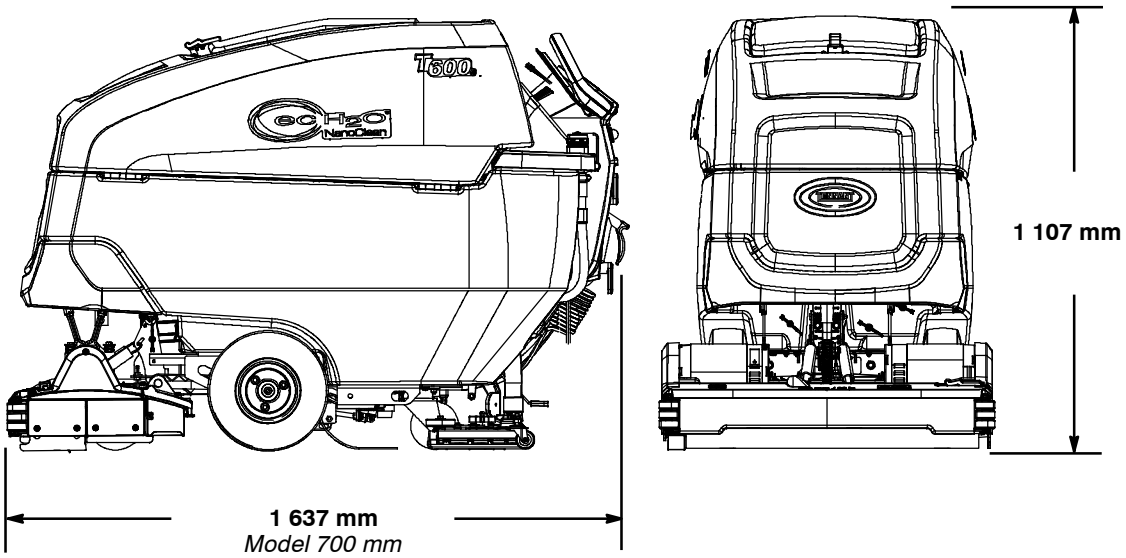
## KOTOUČOVÝ MODEL



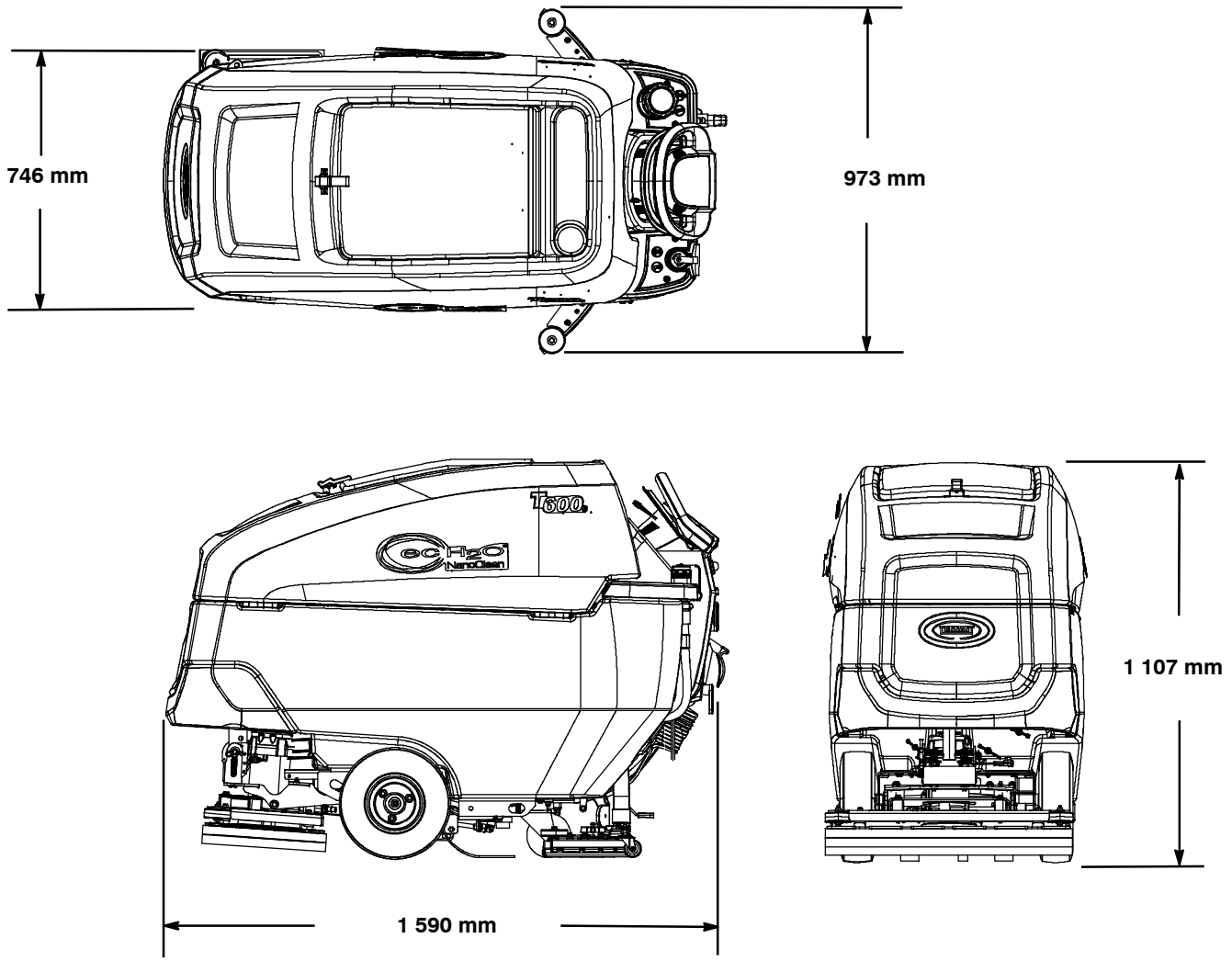



## MODEL S VÁLCOVÝMI KARTÁČI



**MODEL S ORBITÁLNÍM KOTOUČEM**



## NADŘÍZENÝ PŘÍSTUP

**UPOZORNĚNÍ:** Následující pokyny jsou určeny pouze pro použití nadřízeným. Vyjměte stránky z příručky, bude-li to nutné.

Funkce nadřízeného přístupu umožňuje nadřízenému naprogramovat nastavení čištění zařízení pro použití obsluhou. Funkce uzamknutí brání obsluze měnit nebo ukládat nastavení čištění.

Funkce nadřízeného přístupu sníží variabilitu zařízení pro konzistentní, opakovatelné výsledky čištění, poskytne zajištění kvality zařízení bez ohledu na uživatelské zkušenosti a sníží požadavky na školení uživatelů.

### MODEL T600e

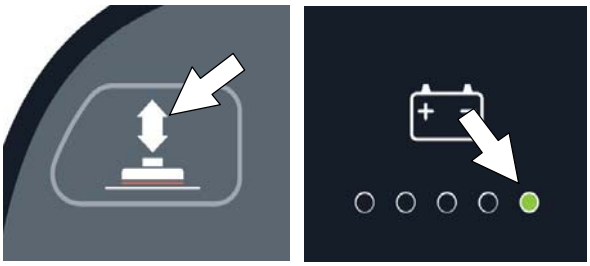
Zařízení nabízí výběr dvou režimů provozu nadřízeného přístupu:

**Odemčený režim 1:** Obsluha má možnost použít úplný rozsah nastavení přítlaku kartáče a průtoku roztoku. Odemčený režim 1 je výchozím nastavením výrobce.

**Zamčený režim 2:** Maximální limity nastavení přítlaku kartáče a průtoku roztoku jsou nastaveny a uzamčeny nadřízeným.

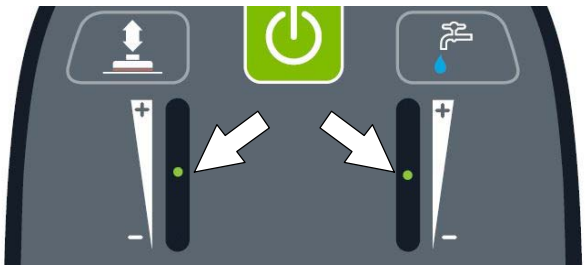
#### Vstup do režimu nadřízeného přístupu

1. Odstavte zařízení na rovném povrchu a otočte klíčem do polohy vypnuto (O).
2. Stiskněte a podržte tlačítko přítlaku kartáče a otočte klíčem do polohy zapnuto. Uvolněte tlačítko, až se rozsvítí pravá krajní kontrolka indikátoru vybití akumulátoru (obrázek 162).



**OBR. 162**

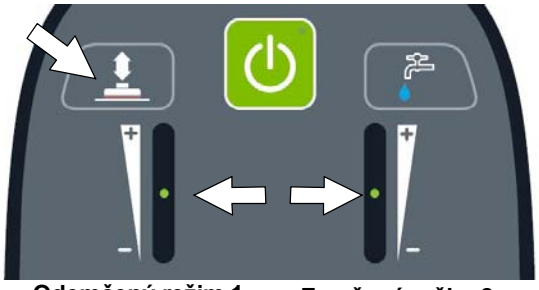
Nastavení aktivního režimu bude indikováno LED diodou, jak je uvedeno níže (obrázek 163),



**Odemčený režim 1** **Zamčený režim 2**

**OBR. 163**

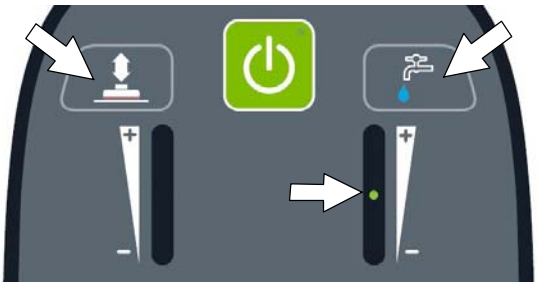
3. Stiskem tlačítka přítlaku kartáče můžete přepínat mezi těmito dvěma režimy (obrázek 164). LED dioda zvoleného režimu bude blikat, dokud se nastavení neuloží.



**Odemčený režim 1** **Zamčený režim 2**

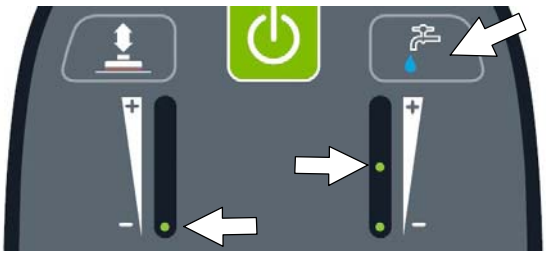
**OBR. 164**

4. Pro uložení zvoleného režimu stiskněte a podržte současně tlačítko přítlaku kartáče a tlačítko průtoku roztoku asi na 3 sekundy, dokud LED dioda nezačne svítit nepřerušovaně (obrázek 165).



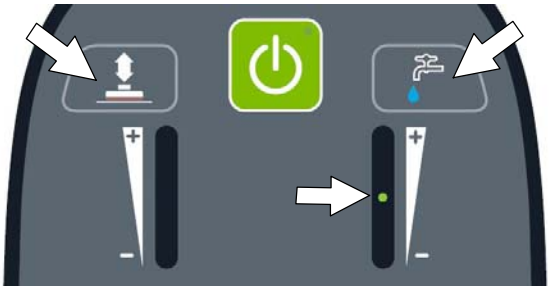
**OBR. 165**

5. Pokud byl zvolen Zamčený režim 2, stiskněte tlačítko průtoku roztoku a zvolte požadované maximální limity nastavení průtoku roztoku a přítlaku kartáče (obrázek 166).



**OBR. 166**

6. Pro uložení požadovaných maximálních limitů stiskněte a podržte současně tlačítko přítlaku kartáče a tlačítko průtoku roztoku asi na 3 sekundy, dokud LED dioda nezačne svítit nepřerušovaně (obrázek 167).



**OBR. 167**

7. Chcete-li ukončit režim nadřízeného přístupu, vypněte klíček.

### T600 – MODEL S OVLÁDACÍM PANELEM PRO-MEMBRANE

Zařízení nabízí výběr tří režimů provozu nadřízeného přístupu:

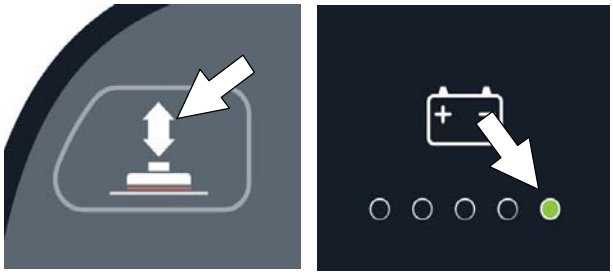
**Odemčený režim 1:** Obsluha má úplnou kontrolu nad všemi parametry čištění a může měnit konfiguraci ovládacích tlačítek předvolby zóny. Odemčený režim 1 je výchozím nastavením výrobce.

**Zamčený režim 2:** Zónová ovládací tlačítka jsou předvolena a zamčena nadřízeným. Obsluha může měnit konfiguraci ovládacích tlačítek předvolby zóny, ale nemůže je ukládat.

**Zamčený režim 3**: Zónová ovládací tlačítka jsou předvolena a zamčena nadřízeným. Obsluha může používat pouze zónová ovládací tlačítka předvolená nadřízeným.

**Vstup do režimu nadřízeného přístupu**

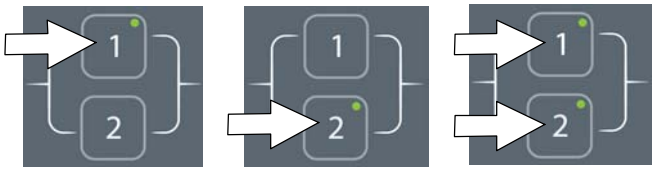
1. Odstavte zařízení na rovném povrchu, otočte klíčem do polohy vypnuto (O).
2. Stiskněte a podržte tlačítko přítlaku kartáče a otočte klíčem do polohy zapnuto. Uvolněte tlačítko, až se rozsvítí pravá krajní kontrolka indikátoru vybití akumulátoru (obrázek 168). Poté, co uvolníte tlačítko, zobrazí se aktivní režim nadřízeného přístupu, jak je uvedeno v kroku 3 (obrázek 169).



**OBR. 168**

3. Pro výběr nebo změnu režimu nadřízeného přístupu stiskněte a podržte konkrétní ovládací tlačítko předvolby zóny, dokud kontrolka třikrát nezabliká (obrázek169). Chcete-li vybrat režim 3, stiskněte a podržte současně zónová ovládací tlačítka 1 a 2. Po výběru začne kontrolka svítit a bude zobrazovat nový režim.

   Odemčený režim 1 = zónové ovládací tlačítko 1
   Zamčený režim 2 = zónové ovládací tlačítko 2
   Zamčený režim 3 = zónová ovládací tlačítka 1 a 2




Odemčený režim 1 Zamčený režim 2 Zamčený režim 3

**OBR. 169**

4. Chcete-li nakonfigurovat předvolby zónových ovládacích tlačítek pro zamčené režimy 2 a 3, stiskněte tlačítko průtoku roztoku (obrázek 170).

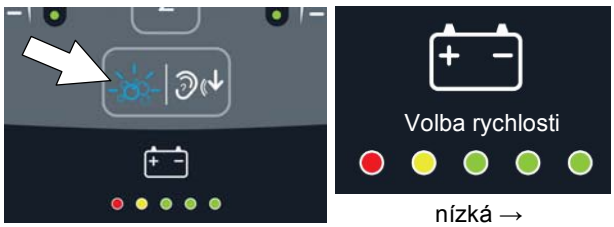
**OBR. 170**

5. Nakonfigurujte předvolby zónových ovládacích tlačítek ze seznamu níže, poté stiskněte a podržte zónové ovládací tlačítko, dokud třikrát nezabliká, čímž předvolbu uložíte. Opakujte postup pro další dvě zóny. Pro předvolbu zóny 3 stiskněte současně zónová ovládací tlačítka 1 a 2.

   Předvolby zón:
   - míra přítlaku kartáče
   - rychlost průtoku roztoku
   - zapnutí nebo vypnutí tlačítka Quiet-Mode
   - zapnutí nebo vypnutí spínače režimu ec-H2O
   - zapnutí nebo vypnutí tlačítka Severe Environment
     (Podržte tlačítko po dobu 3 sekund, dokud se nerozsvítí kontrolka.)
   - nastavení maximální rychlosti čištění

   Chcete-li upravit nastavení maximální rychlosti čištění, stiskněte tlačítko Severe Environment pro procházení pěti rychlostních voleb, jak je popsáno níže (obrázek 171). U modelů bez tlačítka Severe Environment stiskněte oblast na panelu, jak je znázorněno. Tlačítko je skryté.

   Volba rychlosti se zobrazí pomocí LED indikátorů vybití baterie. Červená LED představuje nejnižší rychlost. Krajní pravá zelená kontrolka představuje nejvyšší rychlost (obrázek 171).




**OBR. 171**

*POZNÁMKA: Nastavení maximální rychlosti čištění lze upravit pouze v uzamčeném režimu 2 a 3 nadřízeného přístupu.*

6. Chcete-li ukončit režim nadřízeného přístupu, vypněte klíč.

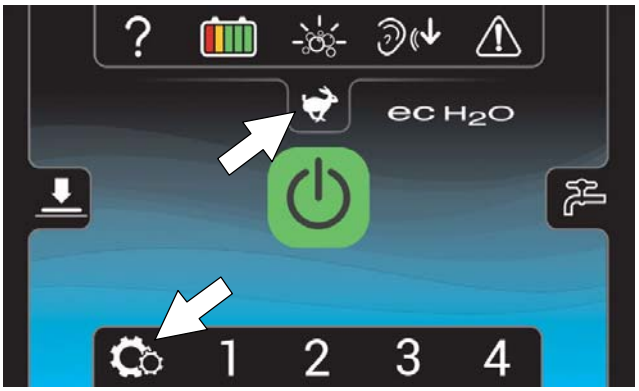
## T600 – MODEL S OVLÁDACÍMI PRVKY PRO-PANEL

Existují dva typy uživatelských režimů, které jsou propojeny s výchozí obrazovkou.

**Režim obsluhy** – Možnost provozu zařízení s oprávněními a omezeními řízenými nadřízeným. Výchozí obrazovka režimu obsluhy omezuje přístup k tlačítku nastavení zařízení a tlačítku maximální rychlosti čištění (obrázek 172).

**OBR. 172**

**Nadřízený režim** – Možnost provozu zařízení s plným využitím všech ovládacích prvků spolu s konfigurací oprávnění a omezení režimu obsluhy a možnosti přihlášení. Výchozí obrazovka nadřízeného režimu poskytuje přístup k tlačítku nastavení zařízení a tlačítku maximální rychlosti čištění (obrázek 173).




**OBR. 173**

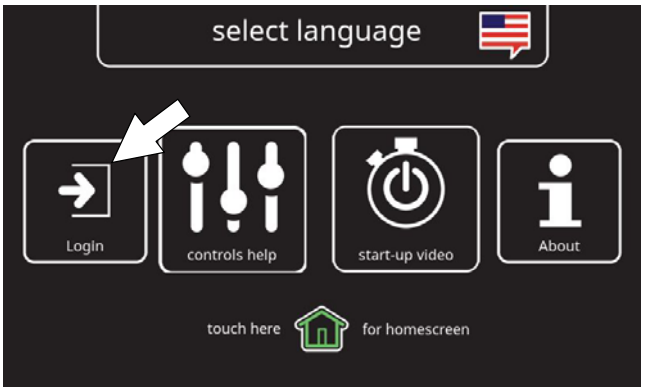
Nové zařízení od výrobce se automaticky spustí v nadřízeném režimu s předem přiřazeným výchozím nadřízeným profilem. Nadřízený přihlašovací kód, který byl zařízení přiřazen výrobcem, je „1234“. Tento přihlašovací kód není požadován, pokud není povolen. Výchozí název a přihlašovací kód nadřízeného profilu lze změnit, jak je popsáno v této části. Pokud zapomenete nově přiřazený nadřízený přihlašovací kód, použijte pro jeho obnovení přihlašovací kód 836626826.

### Vstup do nadřízeného režimu

1. Zapněte zařízení. Výchozí obrazovka se zobrazí při spuštění (obrázek 174). Stiskněte tlačítko nápovědy.

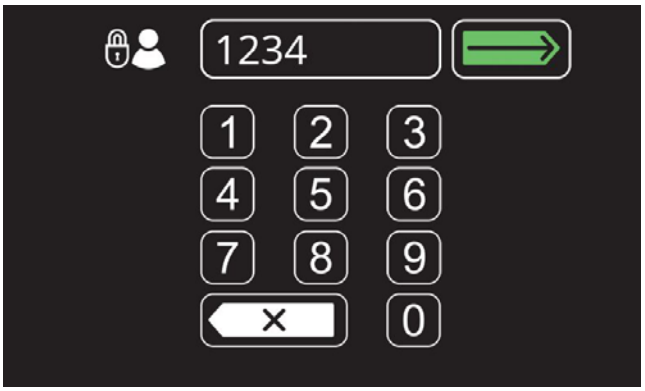
**OBR. 174**

2. Stiskněte tlačítko přihlášení (obrázek 175).




**OBR. 175**

3. Nové použití: Zadejte nadřízený přihlašovací kód „1234“, který byl zařízení přiřazen výrobcem, poté stiskněte zelené tlačítko enter (obrázek 176).

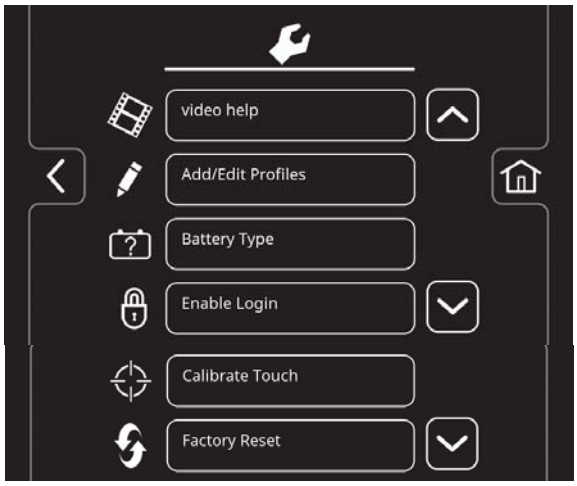



**OBR. 176**

4. Zobrazí se výchozí obrazovka nadřízeného režimu (obrázek 177). Stiskněte tlačítko nastavení zařízení.

**OBR. 177**

5. Obrazovka nastavení zařízení poskytuje přístup k následující nabídce (obrázek 178).




**OBR. 178**

**Video s nápovědou** – Slouží k zobrazení konkrétních postupů provozu a údržby.

**Přidat/upravit profily** – Slouží k přidání/úpravě profilů uživatelů pro použití zařízení.

**Typ akumulátorů** – Slouží ke konfiguraci zařízení pro různé typy akumulátorů. Viz část AKUMULÁTORY.

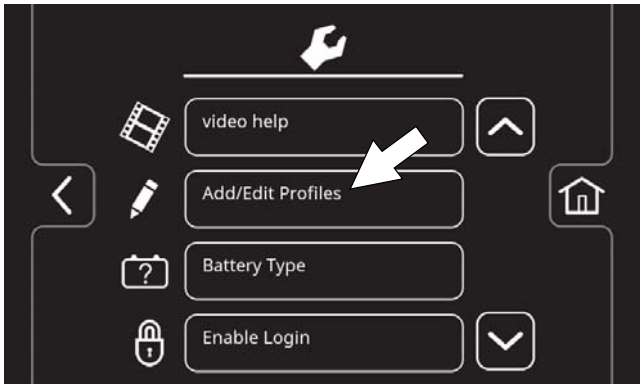
**Povolit přihlášení** – Slouží k aktivaci požadovaného přihlašovacího kódu při spouštění zařízení nezbytného k jeho provozu.

**Kalibrovat dotyk** – Slouží k opětovné kalibraci dotykové obrazovky v případě, že dotykové body jsou nevyrovnané.

**Obnovení nastavení výrobce** – Obnoví nadřízený přihlašovací kód zpět na výchozí kód výrobce „1234“, odebere profily uživatelů a obnoví všechny vlastní ovládací tlačítka předvolby zóny zpět na výchozí předvolby zóny výrobce.

**Přidání/úprava profilů uživatelů**

1. Stisknutím tlačítka Přidat/upravit profily vstoupíte do profilu nového uživatele (obrázek 179).




**OBR. 179**

2. Stisknutím tlačítka Přidat profil přidáte profil nového uživatele (obrázek 180).

**OBR. 180**

Profily aktuálních uživatelů můžete spravovat pomocí tlačítek pro úpravu, kopírování a odstranění profilu.

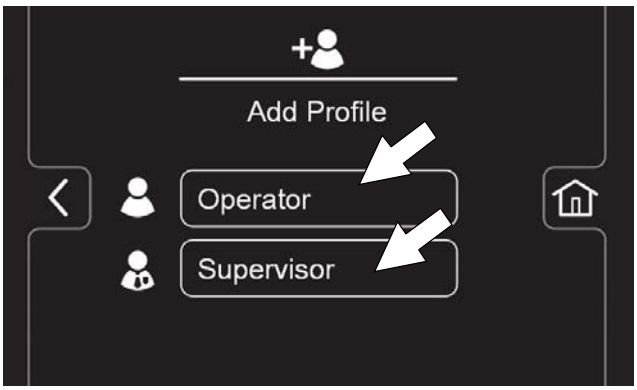
Stiskněte pro úpravu profilu stávajícího uživatele.

Stiskněte pro zkopírování profilu stávajícího uživatele.

Stiskněte pro odstranění profilu uživatele.

3. Stisknutím tlačítka Obsluha přidáte profil režimu obsluhy nebo tlačítka Nadřízený přidáte další profil režimu nadřízeného (obrázek 181).

*Poznámka: Výchozí nadřízený profil zařízení nelze ze seznamu profilů odstranit.*




**OBR. 181**

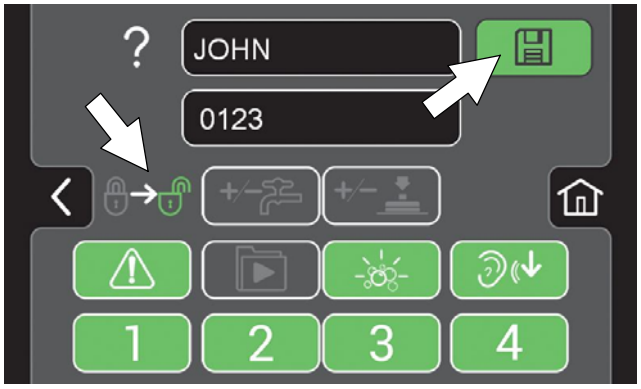
4. Zadejte jméno profilu nového uživatele, poté stiskněte zelené tlačítko enter (obrázek 182).

**OBR. 182**

5. Přiřaďte profilu nového uživatele přihlašovací kód, poté stiskněte zelené tlačítko enter (obrázek 183). Nový přihlašovací kód může být jakákoli kombinace čísel o délce 3 až 8 číslic.

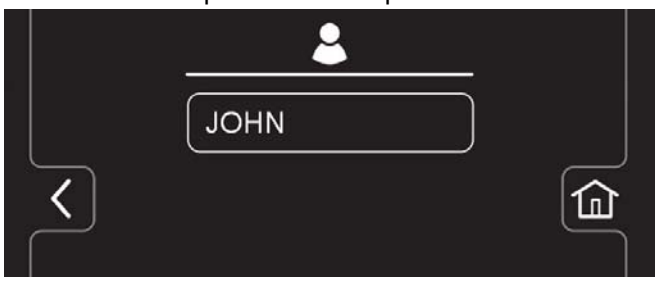
**OBR. 183**

6. Vyberte ovládací prvky, ke kterým by měl mít nový uživatel přístup (obrázek 184). Zelená barva představuje odemčené ovládací prvky a šedá barva uzamčené ovládací prvky. Stiskněte blikající tlačítko uložení pro uložení nového profilu.



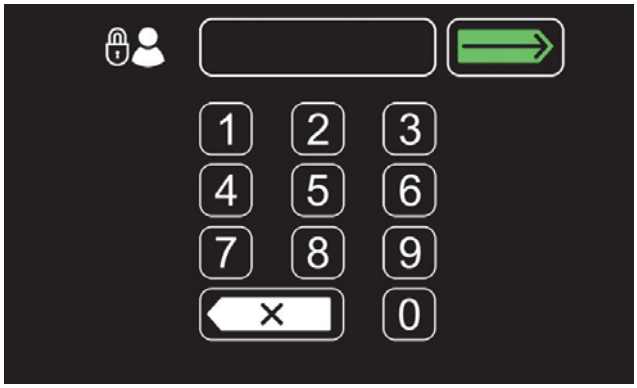

**OBR. 184**

7. Nový profil uživatele je nyní uložen v seznamu profilů obsluhy podle obrázku (obrázek 185). Lze přidat více profilů uživatelů obsluhy a nadřízených. Stiskněte šipku zpět pro návrat na předchozí obrazovku a přidání dalších profilů uživatelů.




**OBR. 185**

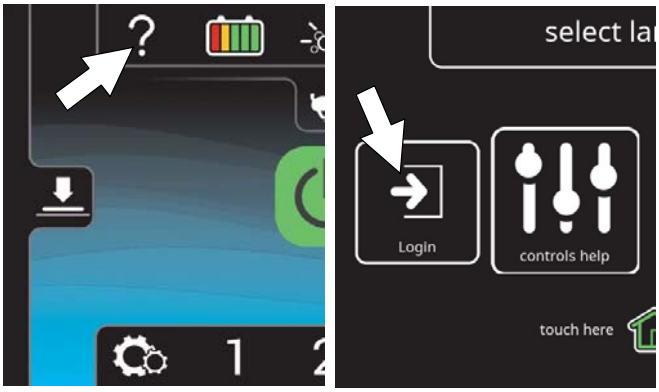
8. Chcete-li povolit přihlašovací obrazovku při spuštění (obrázek 186), přečtěte si část Povolení přihlášení.




**OBR. 186**

### Povolení přihlašovací obrazovky

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte tlačítko nápovědy a přihlaste se k zařízení v nadřízeném režimu (obrázek 187). *Viz část Vstup do nadřízeného režimu.*

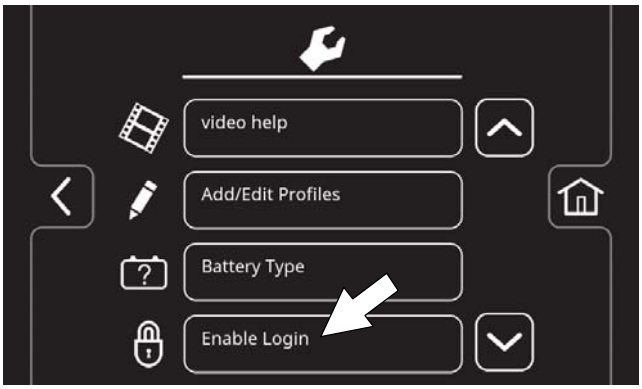



**OBR. 187**

3. Stiskněte tlačítko nastavení zařízení (obrázek 188).

**OBR. 188**

4. Stiskněte tlačítko Povolit přihlášení (obrázek 189). Popis tlačítka Povolit přihlášení se změní z Povolit přihlášení na Zakázat přihlášení.

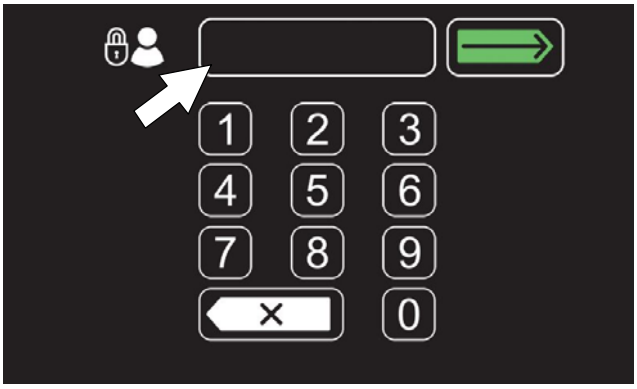



**OBR. 189**

5. Stisknutím tlačítka ano povolíte přihlášení (obrázek 190).

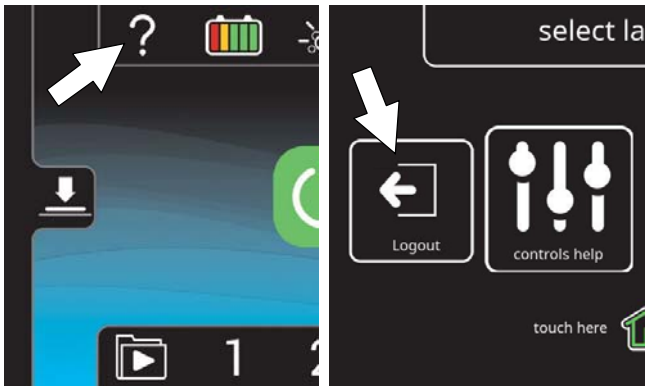
**OBR. 190**

6. Přihlašovací obrazovka se nyní bude zobrazovat při spuštění (obrázek 191). Uživatel bude muset zadat přiřazený přihlašovací kód, aby mohl zařízení používat.




**OBR. 191**

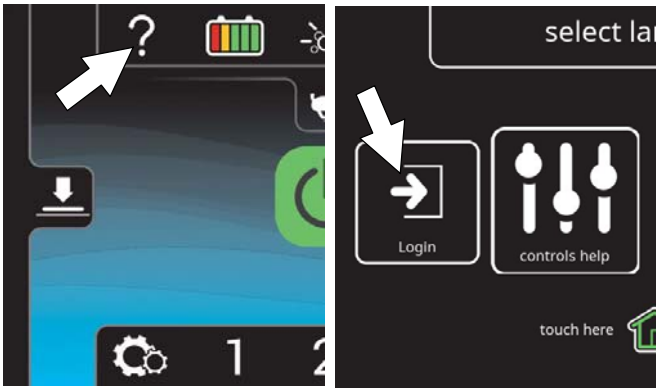
7. Je-li uživatel hotov s obsluhou zařízení, doporučujeme, aby se stisknutím tlačítka nápovědy odhlásil a poté stiskl tlačítko odhlášení (obrázek 192). Otočením klíče do polohy vypnuto se lze odhlásit také.




**OBR. 192**

### Zakázání přihlašovací obrazovky

1. Zapněte zařízení.
2. Stiskněte tlačítko nápovědy a přihlaste se k zařízení v nadřízeném režimu (obrázek 193). *Viz část Vstup do nadřízeného režimu.*

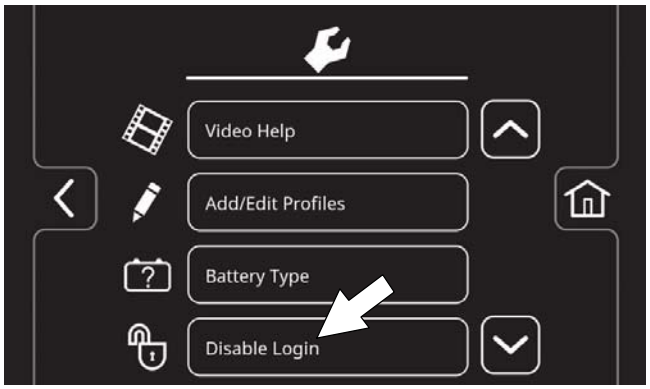



**OBR. 193**

3. Stiskněte tlačítko nastavení zařízení (obrázek 194).

**OBR. 194**

4. Stiskněte tlačítko Zakázat přihlášení (obrázek 195).

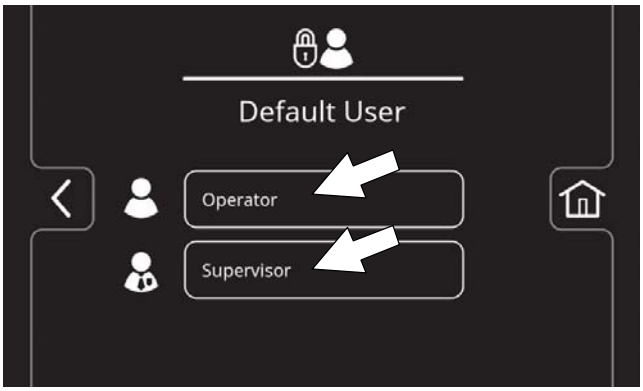



**OBR. 195**

5. Stisknutím tlačítka ano zakážete přihlášení při spuštění zařízení (obrázek 196).

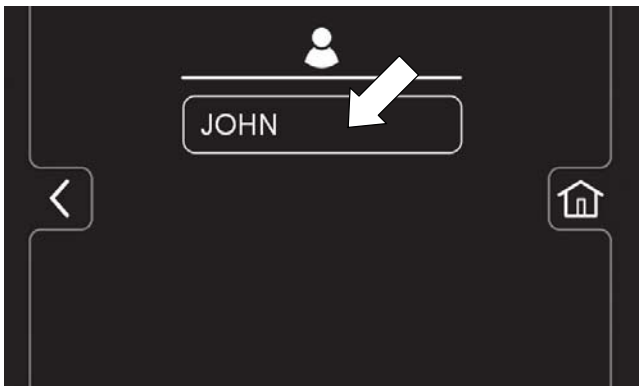
**OBR. 196**

6. Stiskněte tlačítko Obsluha nebo tlačítko Nadřízený pro výběr požadovaného profilu uživatele jako vaši hlavní výchozí obrazovku bez nutnosti přihlášení (obrázek 197).




**OBR. 197**

7. Vyberte předem přiřazený profil uživatele. V tomto příkladu je vybrán profil obsluhy „JOHN“ (obrázek 198). Otočte klíčem do polohy vypnuto pro použití nastavení.




**OBR. 198**

8. Při spuštění bude nyní výchozí obrazovka nastavena pro požadovaný profil uživatele jako hlavní bez nutnosti přihlášení.

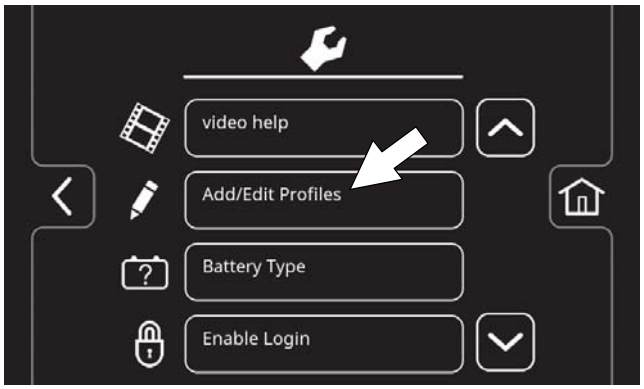
***POZNÁMKA:*** *Chcete-li změnit hlavní výchozí obrazovku bez nutnosti přihlášení na jiný profil uživatele, musíte znovu povolit přihlášení a opakovat pokyny pro zakázání přihlášení.*

### Změna nadřízeného přihlašovacího kódu přiřazeného výrobcem

1. Stiskněte tlačítko nastavení zařízení (obrázek 199).

**OBR. 199**

2. Stiskněte tlačítko Přidat/upravit profily (obrázek 200).

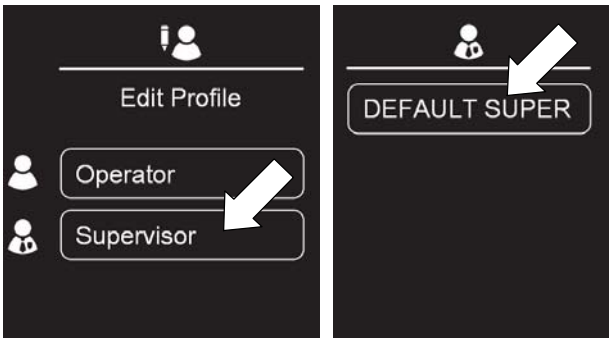



**OBR. 200**

3. Stiskněte tlačítko Upravit profil (obrázek 201).

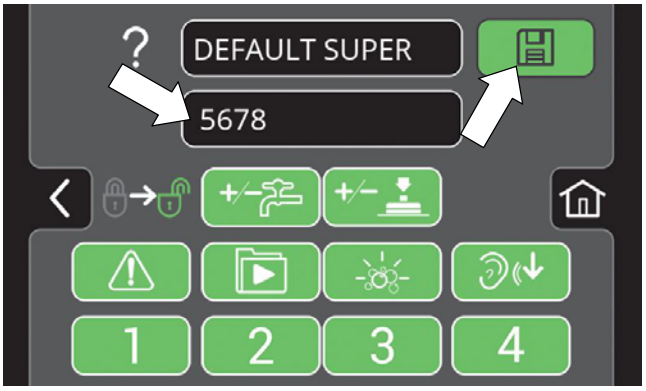
**OBR. 201**

4. Stiskněte tlačítko Nadřízený, poté stiskněte tlačítko VÝCHOZÍ NADŘÍZENÝ (obrázek 202).




**OBR. 202**

5. Zadejte přihlašovací kód přiřazený výrobcem a zadejte nový přihlašovací kód (obrázek 203). Stiskněte blikající tlačítko uložení pro uložení nového přihlašovacího kódu.




**OBR. 203**